



Percorsi di lettura
Un mondo di fiabe

Percorsi per i più grandi	Percorsi per i più piccoli
<p style="text-align: center;">Altri testi di approfondimento su:</p>  <p style="text-align: center;">Europa Medioriente Africa Asia e Oceania Americhe Immigrazione Intercultura</p>	<p style="text-align: center;">Altri testi di approfondimento su:</p> <p style="text-align: center;">Europa Medioriente Africa Asia e Oceania Americhe Aggiornamenti</p> 

Presentazione

Il nostro mondo sempre di più sembra trasformarsi in un villaggio globale. I media, il turismo, le migrazioni avvicinano i popoli di tutti i continenti. Ma cosa sappiamo davvero delle persone che vengono a vario titolo da noi? Cosa conosciamo davvero dei popoli e delle culture di altri continenti che andiamo a visitare? Cosa veniamo a sapere delle minacce che incombono su molte culture e minoranze etniche e religiose nel mondo? Capire tutto questo è diventato sempre più difficile.

Quello che propone la nostra biblioteca è un percorso di lettura che ci avvicini alle altre culture che ormai fanno parte della nostra realtà di tutti i giorni. Ma poiché anche noi viviamo un intenso processo di globalizzazione, conoscere le culture più lontane dalla nostra è un modo per capirle ed accettarle. Per questo proponiamo un viaggio attraverso le grandi letterature del nostro mondo che ci racconteranno storie delle steppe russe, dell'Anatolia, dell'Amazzonia o degli Aborigeni australiani.

Queste favole per grandi affascinano per la loro freschezza ed intensità e non lasciano nessun lettore indifferente. Collegata a questa iniziativa ce n'è una dedicata ai bambini, dotati di una curiosità unica per le storie di piccoli animali che affollano i loro sogni e che tanto somigliano agli uomini.

Buona lettura a tutti!

Mauro di Vieste - Responsabile della Biblioteca Culture del Mondo

La Biblioteca culture del mondo

La nostra biblioteca venne fondata nel 1985 con il nome di Centro Terzo Mondo. Già allora tra gli scopi dell'associazione c'era quello di informare e sensibilizzare la popolazione locale sui grandi temi dello sviluppo dei paesi del Sud del mondo, sui rapporti tra paesi industrializzati e non, sulla politica della cooperazione internazionale allo sviluppo, sulle grandi questioni ecologiche, sulle culture che rischiano di scomparire, sulle grandi religioni del mondo, sui problemi legati all'immigrazione.

Nel corso degli anni il centro è diventato più "biblioteca" con offerte di materiale sempre più ampie. La biblioteca a scaffale aperto è fornita non solo di libri, ma anche di riviste, di una videoteca e di una Cdteca. Tutti possono trovare ciò che normalmente non si trova in altre biblioteche: dai libri e giochi interculturali per bambini, alla grande letteratura degli autori di altri continenti per tutte le età.

Inoltre la biblioteca collabora con le scuole per far conoscere tanto agli alunni quanto agli insegnanti le realtà meno note del nostro pianeta. La nostra biblioteca è partner di altre associazioni in Europa che si sono impegnate tramite il *progetto Comenius* dell'UE a far conoscere ed introdurre le letterature del mondo nella scuola di ogni grado. L'obiettivo del progetto è quello di migliorare la convivenza tra i gruppi etnici nello stesso paese, la conoscenza delle culture presenti nei nostri paesi tramite l'immigrazione, ed affrontare con nuovi strumenti il problema della xenofobia e del razzismo.

La biblioteca è aperta al pubblico dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 13 e dalle 15 alle 18. Un bibliotecario ed una bibliotecaria sono a disposizione per eventuali consulenze: l'offerta di materiale specialistico è molto ampia. A disposizione del pubblico, oltre a 3.700 libri soprattutto in italiano e tedesco, ci sono 80 riviste specializzate, una videoteca con 1.000 documentari e film, una Cdteca e giochi interculturali per bambini.

Per ulteriori informazioni visitate il sito <http://www.bibmondo.it>, e-mail: mail@bibmondo.it

Percorsi per i più piccoli

CILE (Un nuovo impegno ecologico)

***Sepúlveda, Luis* - Storia di una gabbianella e del gatto che le insegnò a volare**



illustrazione di Caterina Ramundo

L'ultimo romanzo di Sepúlveda ha per protagonista il gatto Zorba che promette ad una gabbianella morente di insegnare a volare al suo gabbiano che deve ancora nascere. Ambientato nel porto di Amburgo, è questo l'unico romanzo di Sepúlveda ad avere per protagonisti gli animali, ma è anche l'occasione per restituire all'uomo finalmente il ruolo del buono in grado di aiutarli. I personaggi sono assolutamente esilaranti, nella migliore tradizione favolistica latino-americana.

Luis Sepúlveda nasce in Cile nel 1949. Attivo politicamente nel suo paese, è costretto all'esilio dopo il colpo di stato di Pinochet del 1973. Da allora ha vissuto un po' in giro per il mondo impegnandosi attivamente per Greenpeace. Questo impegno ecologista traspare in tutti i suoi romanzi. Vive attualmente tra Amburgo e Parigi.

10 5 SEP – 3038

Sepúlveda, Luis

Storia di una gabbianella e del gatto che le insegnò a volare : romanzo / Luis Sepúlveda ; traduzione di Ilide Carnignani ; illustrazioni di Simona Mulazzani. - Firenze : Salani, 1996. - 127 p. : ill. ; 21 cm. - Tit. orig.: Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar. - ISBN 88 7782 512 X

NATIVI AMERICANI (Un nuovo impegno ecologico)

***Capo Seattle* - Sorella Aquila, Fratello Cielo : un messaggio di Capo Seattle**

La curatrice ed illustratrice del volume, semplicissimo da leggere, ci presenta il discorso di Capo Seattle tenuto durante una trattativa per la cessione di territori indiani: "Come potete comprare il cielo? Come potete possedere la pioggia e il vento?", tuonò nella sua lingua il capo indiano. L'attualità del suo messaggio è disarmante e i disegni della Jeffers aiuteranno anche i bambini più piccoli a comprenderlo.

Capo Seattle visse all'incirca dal 1790 al 1866 nelle regioni del Nordovest. Egli fu a capo degli Indiani Suquamish e Duwamish e in quella veste prese parte alle trattative imposte dai coloni bianchi per la cessione dei territori indiani. Durante una di queste trattative pronunciò in lingua nativa questo discorso, ripreso e riveduto poi dai movimenti ecologisti di tutto il mondo.



illustrazione di Caterina Ramundo

10 6 IND – 3476

Capo Seattle

Sorella Aquila, Fratello Cielo : un messaggio di Capo Seattle / Capo Seattle ; illustrazioni di Susan Jeffers. - Vicenza : Il punto d'incontro, 1996. - 28 p. : in gran parte ill. ; 31 cm. - Tit. orig. Brother Eagle Sister Sky. - ISBN 88 8093 047 8

EUROPA (I Rom)



Ongini, Vinicio - Lazzarato, Francesca - Il vampiro riconoscente

Raccolta di fiabe per i più piccoli con protagonisti i Rom e personaggi delle tradizioni popolari europee. Ci sono quindi draghi, vampiri, principesse trasformate in galline e tanti altri divertenti personaggi che tutti insieme aiutano a capire lo spirito e la cultura del "popolo degli uomini".

Francesca Lazzarato dirige la collana Junior Mondadori e da anni raccoglie e ripropone ai bambini un patrimonio quasi dimenticato fatto di fiabe, filastrocche e giochi della tradizione popolare di tutto il mondo.

Vinicio Ongini nasce a Cremona nel 1956. Insegna attualmente a Roma in una scuola multietnica e si occupa di letteratura per ragazzi ed in generale di interculturalità, collaborando con numerose riviste specializzate. Ha ideato inoltre la collana interculturale "I mappamondi" della Sinnos Editrice di Roma.

illustrazione di Caterina Ramundo

10 6 LAZ – 3457

Lazzarato, Francesca

Il vampiro riconoscente : fiabe, leggende e miti della tradizione zingara / Francesca Lazzarato e Vinicio Ongini ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - Milano : Mondadori, 1995. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 5). - ISBN 88 04 36993 0

EUROPA (Noi e gli altri)

Crowther, Kitty - Il mio amico Jim

Una favola molto semplice ed immediata che narra la storia di un merlo nero ed un gabbiano bianco che diventano amici. Il gabbiano invita il merlo a casa sua, ma la sua comunità non lo accetterà per il colore delle sue piume. Però il merlo riuscirà lo stesso a farsi accettare leggendo delle storie di cui tutti i gabbiani resteranno entusiasti.

Kitty Crowther nasce a Bruxelles nel 1970 da padre inglese e madre svedese. Da piccola ha problemi di udito ed inizia a parlare solo a quattro anni: questa circostanza la porta ad utilizzare il disegno per comunicare. Da grande frequenta l'Accademia delle Belle Arti di Bruxelles. I suoi libri sono tutti illustrati personalmente.

10 6 CRO – 3463

Crowther, Kitty

Il mio amico Jim / Kitty Crowther. - Bolzano : AER, 1998. - 28 p. : ill. ; 25 X 25 cm. - Tit. orig.: Mon ami Jim. - ISBN 88 86557 71 X



illustrazione di Caterina Ramundo

Denti, Roberto

Il cerchio dei tre fratelli

E' la storia di tre fratelli adottivi, un italiano, un arabo e un giapponese, che scoprono le loro somiglianze e differenze culturali. Ciascuno di loro spiega agli altri come si scrive nella propria lingua: in italiano da sinistra verso destra, in arabo da destra verso sinistra e in giapponese dall'alto verso il basso. Così i tre bambini inventano la scrittura circolare, che lega tutti e tre i modi di scrivere ed in fondo di essere.

Roberto Denti è nato a Cremona nel 1924 e vive a Milano, dove ha aperto la libreria per ragazzi più grande d'Europa. Ha scritto sia libri per adulti sia libri destinati all'infanzia e all'adolescenza.

10 6 DEN – 3470

Denti, Roberto

Il cerchio dei tre fratelli / Roberto Denti ; illustrazioni di Federico Maggioni. - Milano : Mondadori, 1996. - 58 p. : ill. ; 20 cm. - (Junior -10 ; 12). - ISBN 88 04 33482 7

EUROPA (La guerra)

Elzbieta - Flon-Flon e Musetta

Libro illustrato per i più piccoli contro la guerra. Racconta la storia di due piccoli coniglietti, Flon-Flon e Musetta; che abitano sulle sponde opposte di un ruscello e tutti i giorni giocano insieme. Un giorno arriva la guerra: il padre di Flon-Flon deve partire e a causa del filo spinato che corre lungo il ruscello si ritrova nemico di Musetta. Ma alla fine della guerra ritorna il papà di Flon-Flon e anche l'amicizia di Musetta.

Elzbieta nasce in Polonia, ma non ci resta per molto: all'indomani dell'invasione nazista che nel 1939 dà inizio alla seconda guerra mondiale fugge in Alsazia, all'epoca regione tedesca, dove viene accolta da una famiglia. In seguito passa un lungo periodo in un convento in Inghilterra per arrivare infine a quindici anni a Parigi. Nel 1972 escono i suoi primi libri in Inghilterra e da allora ne ha scritti tanti, tutti impegnati a favore dei più deboli e contro la guerra.

10 6 ELZ - 2730

Elzbieta

Flon-Flon e Musetta / Elzbieta. - Bolzano : AER, 1995. - 32 p. : in gran parte ill. ; 22 cm. - Tit. orig.: Flon-Flon & Musette. - ISBN 88 86557 01 9

AFRICA (La tradizione dei griot)

NIGERIA

Achebe, Chinua - Il flauto e il tamburo

Il grande scrittore nigeriano racconta ai bambini due fiabe del suo paese, impennate sugli strumenti musicali tipici del folclore africano. Nella prima, un bambino distratto dimentica il suo flauto ai bordi della foresta e viene costretto dagli spiriti a suonare per loro. Nella seconda, la tartaruga inventa il tamburo, il cui suono echeggerà per tutto il continente africano.

Chinua Achebe nasce a Ogidi in Nigeria nel 1930. Studia dapprima medicina, poi letteratura, storia e religione all'Università di Ibadan, sempre in Nigeria. "Viandanti della storia" esce nel 1987 dopo una lunga pausa che segue la trilogia, pubblicata infine con l'unico titolo di "Dove batte la pioggia", che lo ha reso famoso in tutta l'Africa. In tutti questi anni Achebe ha sempre esplorato i temi alla radice della condizione postcoloniale ed è ormai un punto di riferimento per tutta la letteratura mondiale in lingua inglese.



illustrazione di Caterina Ramundo

10 3 ACH - 3471

Achebe, Chinua

Il flauto e il tamburo / Chinua Achebe ; traduzione di Glauco Arneri ; illustrazioni di Adelchi Galloni. - Milano : Mondadori, 1995. - 69 p. : ill. ; 20 cm. - (Junior -10 ; 51). - Tit. orig.: The flute, the drum. - ISBN 88 04 39621 0

MALI

Hampaté Bâ, Amadu - Petit Bodiel

La storia di Bodiel, che in lingua peul significa lepre, è appunto la storia di un leproso inconcludente e pigro che grazie alla benedizione della madre riesce ad arrivare al terzo cielo e a ricevere in regalo la furbizia. Quando torna sulla terra usa la sua nuova dote per soggiogare gli altri animali e tentare di diventare re, mancando di rispetto anche alla madre. Ma la sua superbia lo porterà alla rovina.

Amadu Hampaté Bâ nasce nel 1900 a Bandiagara in Mali. Appartiene ad una famiglia di capi tradizionali e studia sia nelle scuole francesi sia in quelle coraniche. Marabutto e filosofo fulbe, da giovane viene assunto all'Istituto fondamentale dell'Africa nera dove inizia la sua monumentale opera di ricerca etnologica. Celebre è la sua frase pronunciata all'UNESCO: "In Africa, ogni vecchio che muore è una biblioteca che brucia". Nel 1973 viene pubblicato il suo unico romanzo, "L'interprete briccone", nel resto della sua vastissima produzione troviamo racconti e saggi sul popolo peul e vari testi sulla cultura religiosa tradizionale e musulmana del Mali. Muore in Costa d'Avorio nel 1991.

10 3 BA - 3464

Hampaté Bâ, Amadu

Petit Bodiel / di Amadou Hampaté Bâ ; illustrazioni di Claudia Melotti. - Roma : Sinnos, 1998. - 158 p. : ill. ; 19 cm. - (Zefiro, racconti portati dal vento ; 2). - ISBN 88 86061 27 7

ALBANIA

Chiaramonte, Zef G. - Noi veniamo dall'Albania. Storie di vita, leggende, ricette, indirizzi utili

Come gli altri testi della collana é scritto in italiano ed albanese. Il testo aiuta a far capire l'attuale situazione dalla quale fugge il popolo albanese. Molto chiara é la parte storica sull'Albania e sul Kosovo, regione popolata da albanesi per il 95% ma attualmente sotto amministrazione della nuova Jugoslavia. Il libro non manca di curiosità e leggende.

Zef Chiaramonte é italiano di origine Arbëreshë. Durante gli esodi albanesi di inizio decennio ha lavorato nei campi profughi. Attualmente vive e lavora a Palermo come direttore di una biblioteca con sezione albanologica.

Chiaramonte, Zef G. / 01 6 MAP - 3036

Noi veniamo dall'Albania : storie di vita, leggende, ricette, indirizzi utili / a cura di Zef G. Chiaramonte ; illustrazioni di Leonardo Guasco. - Roma : Sinnos, 1992. - 115 p. : ill. ; 24 cm. - (I mappamondi ; 2). - Bilingue. - ISBN 88 86061 01 3

Lazzarato, Francesca-Ongini, Vinicio - La vecchia che ingannò la morte

Raccolta di favole della tradizione albanese e della comunità degli Arbëreshë italiani: così si chiamano gli Albanesi che vivono in Italia, soprattutto in Puglia, Calabria e Sicilia, ormai da cinque secoli. Oltre alle bellissime fiabe, di cui qualcuna si ritrova anche nella tradizione contadina dell'Italia meridionale, ci sono delle semplici schede che spiegano usi e costumi degli Albanesi.

Francesca Lazzarato dirige la collana Junior Mondadori e da anni raccoglie e ripropone ai bambini un patrimonio quasi dimenticato fatto di fiabe, filastrocche e giochi della tradizione popolare di tutto il mondo.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3458

La vecchia che ingannò la morte / Francesca Lazzarato e Vinicio Ongini ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - Milano : Mondadori, 1993. - 77 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 3). - ISBN 88 04 36293 6

BOSNIA

Associazione Gemelliamoci per la pace - Un amico al di là del mare: lettere, poesie e disegni di bambini e ragazzi della ex Jugoslavia

Il libro è una raccolta di disegni, poesie e testi di bambini per capire cosa è stata la guerra in Bosnia soprattutto dal loro punto di vista. Nella prima parte del libro è riportata la corrispondenza tra i bambini bosniaci ed italiani della scuola dove insegnano i curatori del libro e fondatori dell'Associazione Gemelliamoci per la pace. La seconda parte è più bosniaca, con foto disegni e poesie di bambini bosniaci. Infine la terza parte a schede aiuta a capire cosa è stato il conflitto bosniaco e quali sono le associazioni che si stanno impegnando per la ricostruzione.

Associazione Gemelliamoci per la pace / 10 6 ASS - 2940

Un amico al di là del mare : lettere, poesie e disegni di bambini e ragazzi della ex Jugoslavia / Associazione Gemelliamoci per la pace ; a cura di Uberto Morozzo e Daniela Nobilia ; prefazioni di Adriano Ossicini e Francesco Rutelli. - Roma : Sinnos, 1996. - 118 p. : ill. ; 23 X 20 cm. - ISBN 88 86061 17 X

Turrani, Leandro (a cura di) - Mamma non voglio andare in cantina! Voci di bambini di Sarajevo

Anche questo libro riporta le fasi della lunga guerra combattuta in Bosnia e drammaticamente vissuta dai bambini. In questo caso sono i bambini e i ragazzi del quartiere di Dobrinja a Sarajevo che scrivono le loro lettere ed inviano i loro disegni a testimonianza del dramma che stanno vivendo. Alla fine del libro ci sono alcuni articoli del curatore, Leandro Turriani, che descrive la situazione durante la fine dell'inverno del 1993.

Turrani, Leandro (a cura di) / 10 6 MAM - 3106

Mamma non voglio andare in cantina! Voci di bambini di Sarajevo / a cura di Leandro Turrani. - Torino : Gruppo Abele, 1993. - 83 p. : ill. ; 27 cm. - ISBN 88 7670 191 5

Mattingley, Christobel - Asmir di Sarajevo

La storia raccontata in questo libro è assolutamente vera. Asmir, bambino musulmano di sette anni, scappa dalla guerra in Bosnia, con la madre, la nonna e il fratellino. Rifugiatisi a Belgrado, devono cambiar nome per non essere riconosciuti come musulmani e riparano così a Vienna. Tra mille difficoltà la famiglia tenta di arrangiarsi così come fanno le migliaia di profughi bosniaci, tramite i quali arrivano le poche notizie del padre di Asmir. La semplice narrazione dei fatti ci fa riflettere sulle reali condizioni della vita di un profugo.

Christobel Mattingley è una delle più note scrittrici australiane per l'infanzia ed ha oltre trenta libri al suo attivo. La scrittrice ha realmente conosciuto Asmir e la sua famiglia nel loro esilio austriaco: il ricavato di questo libro lo ha destinato all'educazione di Asmir.

Mattingley, Christobel / 16 3 BOS - 2930

Asmir di Sarajevo / Christobel Mattingley ; traduzione di Sandra Grieco ; illustrazioni di Elizabeth Honey. - Milano : Mondadori, 1994. - 86 p. : ill. ; 20 cm. - (Junior +10 ; 50). - ISBN 88 04 39212 6

IMMIGRAZIONE, ANTIRAZZISMO E OLOCAUSTO IN EUROPA

Ben Jelloun, Tabar - Il razzismo spiegato a mia figlia

Con un linguaggio semplice e scorrevole Tahar Ben Jelloun spiega a sua figlia Meriém, di dieci anni, e a due sue amiche le profonde ingiustizie legate al comportamento razzista. Facendo riferimento alla realtà di tutti i giorni, vengono fuori i principali comportamenti razzisti ed intolleranti della società multiculturale francese. Il libretto può servire soprattutto a quei genitori od insegnanti che vogliono affrontare l'argomento senza luoghi comuni.

Tabar Ben Jelloun nasce a Fez, Marocco, nel 1944. Nel 1955 va a vivere a Tangeri dove consegue la licenza in filosofia. Nel 1971 si trasferisce a Parigi e quattro anni più tardi ottiene il dottorato in psichiatria sociale. Scrive così il suo primo libro di analisi dei problemi degli immigrati marocchini, L'estrema solitudine. Poeta e scrittore, Tabar Ben Jelloun è oggi l'esponente più famoso della letteratura maghrebina: scrive regolarmente anche su Il Corriere della Sera e La Stampa.

Ben Jelloun, Tahar / 03 2 BEN - 3387

Il razzismo spiegato a mia figlia / Tahar Ben Jelloun ; traduzione di Egi Volterrani. - 5. ed. - Milano : Bompiani, 1998. - (Passaggi). - ISBN 88 452 3624 2

Caliceti, Giuseppe - Rachid, un bambino arabo in Italia

E' il racconto di un bambino marocchino arrivato in Italia con la sua famiglia. Il linguaggio è inizialmente quello usato dal bambino. Le storie raccontate, a volte drammatiche a volte divertenti, riflettono le esperienze di molti immigrati: il razzismo strisciante, la mancanza di riferimenti culturali, i drammi vissuti nel contesto familiare.

Giuseppe Caliceti vive ed insegna in provincia di Reggio Emilia. Si occupa da diversi anni di progetti interculturali per l'inserimento di bambini extracomunitari a scuola. Per le Edizioni Elle ha pubblicato "Marocchino! Storie italiane di bambini stranieri".

Caliceti, Giuseppe / 10 6 CAL - 2625

Rachid : un bambino arabo in Italia / Giuseppe Caliceti ; illustrazioni di Alarico Gattia. - Trieste : Einaudi ragazzi, 1995. - 113 p. : ill. ; 18 cm. - (Narrativa ; 47). - ISBN 88 7926 176 2

Charyn, Jerome - Il Principe e Martin Moka

Questo giallo per bambini ha una ambientazione multi-etnica. Gli appassionati del genere troveranno tanti personaggi cattivi, tra cui il principe, alla caccia di Martin Moka, bimbo mulatto che vive con la sua mamma in un ostello degradato. Ma alla fine Martin Moka avrà la meglio.

Jerome Charyn è nato a New York nel 1937. Ha fatto lo sceneggiatore e l'attore, ma è noto soprattutto come romanziere e saggista. I suoi libri sono stati pubblicati anche in Italia.

Charyn, Jerome / 10 6 CHA - 3070

Il Principe e Martin Moka / Jerome Charyn ; illustrazioni di Loustal. - Torino : Sonda, 1990. - 30 p. : ill. ; 20 cm. - (Brivido ; 4). - ISBN 88 7106 037 7

Cohen, Didier - Il grido del pappagallo

Questo giallo per bambini affronta il problema della convivenza etnica nelle periferie urbane ad alta densità di immigrati in Francia. Il signor Grumon si affeziona alla piccola Salamatù, rimasta sola in casa. Da emarginato egli stesso nonostante bianco, diventerà un eroe del quartiere per aver salvato la piccola Salamatù dall'incendio del palazzo provocato da tre loschi tipi al servizio di uno speculatore immobiliare.

Elzbieta - Piccolo-Grigio

La famiglia di Piccolo-Grigio non solo è molto povera, ma come capita spesso, viene anche cacciata dal proprio paese, poiché i Cacciatori li sorprendono senza documenti. La piccola famiglia è costretta così ad andar via e, inseguita dai Cacciatori, arriva su di un'isola costruita con i rifiuti. Qui una spugna magica risolverà i problemi di Piccolo-Grigio. Il racconto fa subito pensare alla situazione dei sans-papier in Francia, immigrati senza documenti e senza diritti.

Elzbieta nasce in Polonia, ma non ci resta per molto: all'indomani dell'invasione nazista che nel 1939 dà inizio alla seconda guerra mondiale fugge in Alsazia, all'epoca regione tedesca, dove viene accolta da una famiglia. In seguito passa un lungo periodo in un convento in Inghilterra per arrivare infine a quindici anni a Parigi. Nel 1972 escono i suoi primi libri in Inghilterra e da allora ne ha scritti tanti, tutti impegnati a favore dei più deboli e contro la guerra.

Elzbieta / 10 6 ELZ - 3478

Piccolo-Grigio / Elzbieta. - Bolzano : AER, 1995. - 25 p. : in gran parte ill. ; 21X24 cm. - Tit. orig.: Petit-Gris. - ISBN 88 86557 21 3

Lazzarato, Francesca - L'esilio di Re Salomone

Importante raccolta di fiabe che riunisce la grande tradizione favolistica ebraica sviluppatasi, a partire dalle storie bibliche, in tutti i continenti del mondo dove gli Ebrei hanno vissuto. Troviamo quindi anche una sezione di favole yiddish, la lingua mista di tedesco e slavo elaborata dagli Ebrei dell'Europa centrale. Alla fine del libro ci sono delle brevi schede che forniranno informazioni utili anche per i più adulti.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3454

L'esilio di Re Salomone : storie, leggende e fiabe della tradizione ebraica / Francesca Lazzarato ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - Milano : Mondadori, 1994. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 8). - ISBN 88 04 37722 4

Molesini, Andrea - All'ombra dell'ultimo camino

Durante la Seconda Guerra Mondiale, due fantasmi un po' bisbetici e una puzza parlante organizzano una fuga di massa da un campo di concentramento. Grazie a questi singolari aiutanti magici due ragazzi, uno zingaro e l'altro ebreo, riusciranno a ridicolizzare le SS, portando in salvo tutti i prigionieri.

Andrea Molesini nasce a Venezia nel 1954: è attualmente ricercatore di letteratura italiana contemporanea all'Università di Padova. Ha scritto alcuni saggi di argomento letterario, un volume di "fiabe per adulti" e sei libri per bambini. E' appassionato di viaggi, di vecchie motociclette e di libri vecchi. Vive in una scricchiolante casa di legno a forma di barca ancorata su di un tetto a Venezia, città dove ha ambientato molti dei suoi racconti.

Molesini, Andrea / 10 6 OLO - 3206

All'ombra dell'ultimo camino / Andrea Molesini. - Milano : Mondadori, 1990. - 113 p. ; 20 cm. - (Superjunior ; 14). - ISBN 88 04 33489 4

Smith, Ruksbana - Sale sulla neve

L'adolescente Julie decide di frequentare un'associazione di volontariato: qui insegnerà l'inglese a Rashmi, un'immigrata indiana di mezza età, prigioniera dei pregiudizi del fratello. Ma anche la famiglia di Julie è schiava dei pregiudizi: suo padre si mostra apertamente ostile agli stranieri e suo fratello è un naziskin. Julie e Rashmi, però, riusciranno a capirsi, a volersi bene e a rispettare l'una la cultura dell'altra.

Ruksbana Smith, di origine indiana, è nata e vissuta in Inghilterra. I suoi libri affrontano le problematiche multiculturali all'interno della società inglese.

Smith, Ruckshana / 10 6 SMI - 3467

Sale sulla neve / Ruckshana Smith ; traduzione di Chiara Arnone. - Milano : Mondadori, 1992. - 178 p. ; 20 cm. - (Junior gaia ; 29). - Tit. orig.: Salt on the snow. - ISBN 88 04 36295 2

LITUANIA

Fiabe e leggende di tutto il mondo: fiabe lituane

Le fiabe sono una fonte primaria per la cultura della Lituania, il piccolo paese baltico che durante il Medioevo era stato un regno potentissimo che si estendeva fino al Mar Nero. Specchio delle caratteristiche nazionali e delle radici storiche lituane, di favole se ne contano circa 45.000 e a buon diritto rappresentano un patrimonio importante per la letteratura popolare europea.

10 1 FIA – 3152

Fiabe e leggende di tutto il mondo : fiabe lituane / Traduzione di Alessandra Luise ; postfazione di Jochen D. Range. - Milano : Mondadori, 1997. - 141 p. ; 18 cm. - (Oscar narrativa ; 1630). - Tit. orig.: Märchen aus Litauen. - ISBN 88 04 42459 1

POLONIA

Ongini, Vinicio-Lazzarato, Francesca - Il mugnaio e l'uomo d'acqua

Queste favole ci fanno scoprire la vicinanza non solo favolistica della Polonia all'Italia. Come negli altri volumi della collana, troviamo un'appendice ricca di curiosità storiche e geografiche, tra cui una scheda sul polacco Nicolò Copernico, italianizzatosi per aver studiato nelle Università italiane.

Vinicio Ongini, curatore del libro, nasce a Cremona nel 1956. Insegna attualmente a Roma in una scuola multietnica e si occupa di letteratura per ragazzi ed in generale di interculturalità, collaborando con numerose riviste specializzate. Ha ideato inoltre la collana interculturale "I mappamondi" della Sinnos Editrice di Roma.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3455

Il mugnaio e l'uomo d'acqua : fiabe e leggende della tradizione polacca / Francesca Lazzarato e Vinicio Ongini ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - Milano : Mondadori, 1994. - 77 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 7). - ISBN 88 04 37721 6

SINTI E ROM IN ITALIA

Niemen, Annibale - O ker kun le penijá. La casa con le ruote

Il libro racconta la vita di un nomade sinto giostraio, Niemen appunto, ed è ricco di suggerimenti per la comprensione della cultura di buona parte della comunità sinta italiana. Ricco di spunti ironici, il libro aiuta a comprendere anche certi atteggiamenti della nostra società nei confronti dei nomadi.

Annibale Niemen nasce a Dogliani in provincia di Cuneo nel 1944. Proviene da una famiglia di artisti e circensi sinti. Attualmente vive e lavora a Roma ed è impegnato in diverse associazioni di volontariato che hanno come fine la conoscenza e la valorizzazione della cultura sinti e rom.

Niemen, Annibale / 01 6 MAP - 2974

O ker kun le penijá = La casa con le ruote / Annibale Niemen ; con la collaborazione di Luisa Ledda e Paola Pau ; illustrazioni di Rachele Lo Piano. - Roma : Sinnos, 1995. - 155 p. : ill. ; 19 cm. - (I mappamondi ; 5). - Bilingue. - ISBN 88 86061 14 5

Prearo, Ambra (a cura di) - Il leone rosso e il leone bianco: fiabe di bambini rom

Il libro nasce da un laboratorio di animazione per bambini Rom ideato e condotto dalle due curatrici. I bambini vengono stimolati a raccontare le storie da loro udite dagli anziani o dalle madri. Il risultato è una commistione di personaggi italiani ed occidentali che comunque riflettono la cultura narrativa dei Rom.

16 1 ZIG – 3205

Il **leone** rosso e il leone bianco : fiabe di bambini rom / a cura di Ambra Prearo e Ilaria Corsale. - Roma : Datanews, 1995. - 63 p. ; 21 cm. - ISBN 88 7981 052 9

Per approfondire

MEDIORIENTE

ARABI

Le mille e una notte

Le mille e una notte è sicuramente il classico della letteratura orientale più famoso in assoluto. I personaggi che animano le favole raccontate dalla principessa Sherazad fanno parte dell'immaginario di tanti bambini occidentali, come Aladino con la sua lampada magica o Alì Baba e i quaranta ladroni o ancora i viaggi di Sindbad il marinaio. Questa edizione è la versione più fedele alla prima traduzione che ne fece Antoine Galland in francese a partire dal 1704 e tradotta in italiano da Armando Dominicis negli anni Trenta.

Ahmad, Yusuf - La strada delle stelle: viaggio con il popolo arabo

Raccolta molto ben illustrata di curiosità, abitudini, poesie, racconti e fiabe della tradizione araba. Il libro è pensato per essere un supporto didattico per avvicinare la nostra cultura a quella di tutti i popoli che parlano arabo come prima lingua.

Ahmad, Yusuf / 10 6 ARA - 3197

La strada delle stelle : viaggio con il popolo arabo / Yusuf Ahmad ... (et al.). - Firenze : Fatatrac, 1996. - 47 p. : ill. ; 24 cm. - (Tu non sai chi sono io ; 5). - ISBN 88 86228 83 X

Ahmad, Yusuf - Le mille e una parola: dialogo con il mondo arabo

Anche questo libro raccoglie curiosità ed abitudini delle popolazioni arabe, soffermandosi maggiormente su quelli che sono stati i punti di contatto tra la nostra cultura e quella araba. Inoltre si evidenziano tutti i contributi della cultura araba alla nostra, dalla medicina alla filosofia, dalla matematica all'astronomia.

Ahmad, Yusuf / 10 6 ARA - 3198

Le mille e una parola : dialogo con il mondo arabo / Yusuf Ahmad ... (et al.). - Firenze : Fatatrac, 1996. - 47 p. : ill. ; 24 cm. - (Tu non sai chi sono io ; 6). - ISBN 88 86228 84 8

ARMENIA

Kherdian, David - Lontano da casa

Una mattina del 1915 la piccola Veron viene a sapere che tutti gli Armeni come lei hanno solo tre giorni di tempo per lasciare la propria città ottomana dove, ancora prima dei Turchi, hanno sempre vissuto. Inizia così la prima "pulizia etnica" dell'era moderna e per Veron saranno sette anni di incredibili peregrinazioni durante i quali si trasformerà in una adolescente coraggiosa e decisa a sopravvivere. L'autore, figlio della protagonista, racconta la sua storia sotto forma di romanzo per non dimenticare il primo pogrom del nostro secolo.

David Kherdian è nato nel 1931, sette anni dopo l'arrivo di sua madre Veron negli Stati Uniti. Appartiene alla numerosa comunità armena che ha trovato rifugio in America dopo le persecuzioni turche. È poeta e saggista molto conosciuto, e ha scritto due romanzi per adolescenti di grande successo. Attualmente vive a Fresno negli Stati Uniti, dove ha aperto una libreria antiquaria.

Kherdian, David / 10 6 KHE - 3466

Lontano da casa / David Kherdian ; traduzione di Chiara Arnone. - Milano : Mondadori, 1997. - 152 p. ; 20 cm. - (Junior gaia ; 13). - Tit. orig.: The road from home. - ISBN 88 04 42167 3

KURDISTAN

Laird, Elisabeth - La patria impossibile

Il romanzo racconta la storia di Tara, ragazzina curda, e della sua famiglia costretta a fuggire dall'Iraq verso l'Iran a causa delle persecuzioni di Saddam Hussein. La storia di questo esodo racchiude l'intera storia del popolo curdo, senza pace e senza patria. Solo la fuga a Londra potrà ridare dignità all'esistenza di Tara.

Elisabeth Laird è nata in Nuova Zelanda, ma ha sempre vissuto in Inghilterra. Ha studiato lingue a Bristol e all'Università di Edimburgo, dopodiché ha insegnato inglese in Malesia, Etiopia e India.

Laird, Elisabeth / 10 6 LAI - 2296

La patria impossibile / Elisabeth Laird ; traduzione di Bruna Ratti Alloggio. - Trieste : E. Elle, 1993. - 309 p. ; 20 cm. - (Ex libris ; 19). - ISBN 88 7068 570 5

KURDISTAN

Lazzarato, Francesca - La mela meravigliosa

In questa raccolta di favole del popolo curdo si ricava tutto il loro amore per la libertà che li ha sempre contraddistinti: è esemplare il messaggio della tortora al pesce che dice di preferire anche un solo volo in libertà piuttosto che vivere nascosta tutta la vita per non farsi catturare.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3495

PALESTINA

Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est (a cura di) - Palestina terra ancora promessa: fiabe e leggende illustrate dai bambini della Palestina

Questo libro di favole, illustrato da bambini palestinesi, riflette la storia del loro popolo, in lotta con lo stato di Israele per affermare la propria autonomia. Le bellissime illustrazioni accompagnano le fiabe di questi bambini che, al giorno d'oggi, non hanno ancora conosciuto la pace.

10 6 CSI – 2943
Palestina terra ancora promessa : fiabe e leggende illustrate dai bambini della Palestina / a cura del Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est ; raccolte da Andrea Manzotti, Daniele Origo, Riccardo Resnati, Claudio Tricella. - 8. ed. - Milano : CSI Nord-Est, 1994. - 62 p. : ill. ; 30 cm. - (Un mondo di fiabe ; 3)

PERSIA

Hoepfner, Inge (a cura di) - Fiabe persiane

Questa raccolta di fiabe popolari é stata elaborata negli ultimi cento anni. I racconti riflettono la migliore tradizione favolistica persiana, con i demoni, le principesse, gli spiriti, i maghi ed i briganti.

10 6 FIA – 1505
Fiabe persiane : fiabe e leggende di tutto il mondo / a cura di Inge Hoepfner ; traduzione di Amina Pandolfi. - Milano : Mondadori, 1991. - 185 p. ; 19 cm. - (Oscar narrativa). - Tit. orig.: Märchen aus Persien. - ISBN 88 04 35346 5

Hejazi, Fazlolab(a cura di) - Antiche fiabe persiane

Il ricchissimo patrimonio favolistico persiano è documentato in questo libro in tutta la sua originalità. I concetti e gli insegnamenti espressi dalle favole persiane non sono solo molto simili a quelli occidentali, ma anche attuali. Infatti i Persiani sono una popolazione indoeuropea ed hanno a lungo influenzato tanto la cultura araba quanto quella europea.

10 2 FIA – 3162
Antiche fiabe persiane / a cura di Silvana Livoti e Fazlolah Hejazi ; prefazione di Elisabetta Paltrinieri. - Milano : Arcana, 1987. - 210 p. ; 22 cm. - (Parola di fiaba ; 6). - In cofanetto dal titolo: Oriente magico. - ISBN 88 85859 22 4

SIRIA

Schami, Rafik - La notte racconta ...

Il libro, come *Le mille e una notte*, è strutturato in sette racconti legati dalla storia principale. Sette vecchietti saggi si impegnano a ridare la parola a Selim, persa a causa di un incantesimo. La cura consiste nel donare a Selim sette doni preziosi, appunto i sette racconti ambientati a Damasco.

Schami, Rafik / 10 2 SCH - 2921
La notte racconta ... / Rafik Schami ; traduzione di Chiara Belliti ; postfazione e glossario di Angelo Arioli. - Milano : Mondadori, 1994. - 203 p. ; 24 cm. - Tit. orig.: Erzähler der Nacht. - ISBN 88 04 37541 8

Schami, Rafik - L'albero volante

Questo libro di favole è pieno di strani personaggi insofferenti ai pregiudizi, allo sfruttamento, alle ingiustizie: Schami tratta così i grandi temi della nostra società occidentale con gli strumenti della tradizione favolistica orientale che padroneggia da maestro.

Rafik Schami nasce nel 1946 a Malula, un paesino vicino Damasco in Siria. La sua famiglia é cristiano-aramaica, situazione abbastanza normale nella realtà siriana. Inizia a scrivere ancora in Siria e nel 1972 si trasferisce in Germania. E' tra i fondatori della rivista Südwind, impegnata sulle tematiche relative alla politica dello sviluppo ed in generale alla conoscenza del Sud del mondo.

Schami, Rafik / 10 2 SCH - 3475
L'albero volante / Rafik Schami ; a cura di Carmine Abate ; traduzione di Fernando Cezzi ; illustrazioni di Root Leeb. - Lecce : Argo, 1995. - 189 p. : ill. ; 20 cm. - (Il pianeta scritto. Medea ; 26). - Tit. orig.: Der fliegende Baum. - ISBN 88 86211 55 4

Carta, Maria Antonietta (a cura di) - Fiabe siriane

Una raccolta di divertentissime fiabe della tradizione siriana. I personaggi più divertenti sono gli animali, che con le loro avventure ci ricordano i valori più importanti da rispettare. Le fiabe risentono della ricchezza e della diversità delle genti di Siria.

Per approfondire

AFRICA

AFRICA IN GENERALE

Becker, Friederich (a cura di) - Fiabe africane

Questa raccolta di fiabe africane riunisce molti dei più famosi racconti tramandati nella tradizione orale dai griot, i cantastorie e consiglieri dei re dei grandi imperi africani del passato. Oggi i griot esistono ancora, anche se hanno dovuto adattare la loro arte ai nuovi tempi. Queste favole sono state raccolte soprattutto in questo secolo.

10 6 FIA – 1506

Fiabe africane : fiabe e leggende di tutto il mondo / a cura di Friedrich Becker ; traduzione di Amina Pandolfi. - Milano : Mondadori, 1991. - 247 p. ; 19 cm. - (Oscar narrativa). - Tit. orig.: Afrikanische Märchen. - ISBN 88 04 35011 3

Mannocchio, Alfonso e Mirella - L'Africa racconta: fiabe della Costa d'Avorio, del Ghana e della Nigeria

Questa raccolta di favole é stata realizzata direttamente dai racconti degli immigrati africani che sono passati dal Centro Immigrati di Palermo. I racconti provengono dalla Costa d'Avorio, dal Ghana e dalla Nigeria e parlano del rapporto dell'uomo con la natura e della solidarietà tra gli uomini.

Alfonso e Mirella Mannocchio sono padre e figlia e sono nati rispettivamente a Riccia nel 1925 e a Roma nel 1966. Vivono a Palermo dove sono entrambi impegnati per il Centro Immigrati. Mirella fa parte della redazione del programma Nonsoloneo.

10 6 AFR – 2583

L'Africa racconta : fiabe della Costa d'Avorio, del Ghana e della Nigeria / Alfonso Mannocchio, Mirella Mannocchio. - Roma : Datanews, 1994. - 60 p. : 21 cm. - ISBN 88 7981 069 3

Pugliese, Cristiana (a cura di) - Tra un bicchiere e l'altro. Racconti africani

Il libro é una raccolta di brevi racconti di scrittori famosi africani, che descrivono l'Africa disastata dallo sviluppo imposto dall'esterno. Compiono nella raccolta Ama Ata Aidoo (Ghana), Chinua Achebe e Cyprian Ekwensi (Nigeria), Leonard Kibera, Meja Mwangi e Ngugi wa Thiong'o (Kenia), Dambudzo Marechera e Charles Mungoshi (Zimbabwe), Peter Abrahams, Alex La Guma e Richard Rive (Sudafrica).

Cristiana Pugliese si é laureata in Lingua e Letteratura Inglese a Roma nel 1985 con una tesi sulla letteratura keniana. Collabora come critico di letteratura africana con Il Manifesto e con le riviste Africa, Nigrizia, Plural e Terra Nuova Forum.

10 3 TER – 1665

Tra un bicchiere e l'altro : racconti africani / scelti, tradotti e presentati da Cristiana Pugliese. - Roma : Terra Nuova, 1989. - 178 p. : ill. ; 19 cm. - In testa al front.: Terra Nuova

BERBERI

Brugnatelli, Vermondo (a cura di) - Fiabe del Marocco

Nonostante il titolo dato al libro, le favole raccontate appartengono alla tradizione berbera. Infatti i racconti parlano di deserto, di vita nomade, di incantesimi e di leggende. I Berberi sono gli abitanti indigeni del Nordafrica e vivono divisi soprattutto tra Algeria e Marocco: alla grande famiglia berbera appartengono i Tuareg e i Cabili. Il patrimonio favolistico berbero si distingue nettamente da quello arabo, come del resto la lingua e la scrittura, e viene ritenuto il più ricco in assoluto di tutta l'Africa e mondo arabo, come ebbe a dire lo storico arabo Ibn Khaldun che era nato e vissuto a lungo in Nordafrica.

10 2 FIA – 3151

Fiabe del Marocco / a cura di Vermondo Brugnatelli. - Milano : Mondadori, 1997. - 245 p. ; 18 cm. - (Oscar narrativa ; 1626). - Tit. orig.: Märchen der Berber ;

BOTSWANA

Head, Bessie - La donna dei tesori. Racconti da un villaggio del Botswana

Tredici racconti scritti in Botswana sono raccolti in questo libro. I ritmi di vita naturali della gente del villaggio, le tradizioni, le forti figure femminili affiancati ad esperienze di vita urbane, richiamano spesso l'esperienza di vita personale dell'autrice. Sullo sfondo l'impatto subito dalla gente nera con il colonialismo bianco.

Bessie Head nasce nel 1937 in Sudafrica. Figlia naturale di una bianca di famiglia agiata e di uno stalliere nero, marchiata tragicamente da atroci esperienze infantili, cresce nella difficile situazione di paria sociale e razziale. Si diploma come insegnante a Durban, dopo aver studiato in scuole di missionari inglesi. Scrittrice di professione, produce cinque grandi romanzi. Non riesce a superare gli orrori dell'apartheid soprattutto dopo il massacro di Sharpeville del 1960. Abbandona il Sudafrica nel 1964 e muore suicida ed esule nel villaggio di Serowe in Botswana nel 1986.

Head, Bessie / 10 3 HEA - 951

La donna dei tesori. Racconti da un villaggio del Botswana / Bessie Head ; traduzione e introduzione di Maria Antonietta Saracino ; edizione italiana a cura di Itala Vivan. - Roma : Lavoro, 1987. - 185 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 7). - Tit. orig.: The collector of treasures. - ISBN 88 7910 398 9

BURKINA FASO

Cossar, Ivana - Quando gli animali parlavano: favole dell'Alto Volta (Burkina Faso)

Come tutte le favole africane, anche quelle presentate in questa raccolta hanno per protagonisti gli animali. Per i bambini africani queste favole rappresentano il miglior mezzo educativo per capire cosa è giusto e cosa è sbagliato nella vita. E i vari leoni, iene, ippopotami, lepri e rospi rappresentano i personaggi umani della vita reale.

10 6 COS - 66

Quando gli animali parlavano: favole dell'Alto Volta (Burkina Faso) : Ivana Cossar. - Bologna : EMI, 1985. - 64 p. : ill. ; 24 cm. - Favole dal mondo). - ISBN 88 307 0069 X

CAPO VERDE

De Lourdes, Jesus Maria - Racordai. Vengo da un'isola di Capo Verde. Sou de uma ilha de Cabo Verde

Il libro é una raccolta di piccoli racconti, storie vere, indovinelli, ricette ed indirizzi utili riguardanti il mondo capoverdiano in Italia. Strumento utile, come tutti i libri di questa collana, per un approccio a una cultura ormai ben presente in Italia.

Maria de Lourdes Jesus nasce a Vila da Ribeire Brava, nell'isola di S. Nicolau di Capo Verde. Vive in Italia dal 1971. A Roma si é laureata in Pedagogia ed ha iniziato a collaborare con la RAI nella conduzione del programma Nonsoloneo.

De Lourdes, Jesus Maria / 01 6 MAP - 3091

Racordai. Vengo da un'isola di Capo Verde = Sou de uma ilha de Cabo Verde / Jesus Maria De Lourdes ; illustrazioni di Maria Alice Fernandes. - Roma : Sinnos, 1996. - 191 p. : ill. ; 19 cm. - (I mappamondi ; 6). - Bilingue. - ISBN 88 86061 20 X

EGITTO

Lazzarato, Francesca- Il Sultano di Luxor

Questa raccolta di favole rispecchia la ricca cultura dell'Egitto in cui è confluita la tradizione araba, greca e turca: in poche parole esprime una cultura mediterranea facilmente riconoscibile nella tradizione favolistica di tutti questi paesi. Esiste infatti la figura di Giuha, lo sciocco-furbo che in Sicilia si chiama Giufà, o del povero contadino che regala al Sultano i pochi fichi che dà il suo albero, fiaba conosciuta in tutto il Sud Italia.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3449

Il sultano di Luxor : fiabe e favole della tradizione egiziana / Francesca Lazzarato ; illustrazioni di Adelchi Galloni. - Milano : Mondadori, 1998. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 7). - ISBN 88 04 44684 6

ERITREA

Sibhatu, Ribka - Auló. Canto-poesia dall'Eritrea

Come tutti i libri della collana *I mappamondi*, anche questo è uno spaccato della cultura di una cultura presente in Italia con una folta comunità, in questo caso quella eritrea, scritto in italiano e tigrino. Il libro è pieno di curiosità, come ad esempio il capitolo sull'anatomia del pollo, che le donne devono conoscere alla perfezione per poterlo cucinare e servire. Non mancano le ricette e gli indirizzi utili della comunità eritrea in Italia.

Ribka Sibhatu nasce ad Asmara nel 1962. Dopo essere scappata dall'Eritrea nel 1980 si rifugia dapprima in Somalia, poi in Francia e quindi definitivamente a Roma dove si è laureata in Lingua e La Sapienza.

Sibhatu, Ribka / 01 6 MAP - 2973

Auló. Canto-poesia dall'Eritrea / Ribka Sibhatu. - Roma : Sinnos, 1993. - 151 p. : ill. ; 24 cm. - (I mappamondi ; 3). - Bilingue. - ISBN 88 86061 06 4

KENYA

Smith, Roland - La caverna del tuono

Il romanzo narra la storia di un ragazzino, Jake, che lascia gli Stati Uniti alla volta del Kenya per rintracciare il padre zoologo, impegnato in una guerra contro i bracconieri di elefanti. Qui conosce Supeet, un ragazzo Masai che cerca la leggendaria caverna del tuono per eseguire la danza della pioggia e porre fine alla siccità che sta affliggendo il suo popolo. Dopo varie avventure i due amici otterranno ciò che cercavano.

Roland Smith è un biologo americano specializzato in ricerche sulle specie animali. Ha scritto diversi libri per ragazzi, alcuni di narrativa e altri di divulgazione.

Smith, Roland / 10 6 SMI - 3465

La caverna del tuono / Roland Smith ; traduzione di Veruschka Bramante. - 2. ed. - Milano : Mondadori, 1998. - 231 p. : ill. ; 20 cm. - (Junior avventura ; 6). - Tit. orig.: Thunder cave. - ISBN 88 04 44945 4

MAROCCO E MAGHREB

Bekkar, Ahmed - I muri di Casablanca

L'ultimo libro della collana *I mappamondi*, offre una nuova storia di un ragazzo che viene dal Marocco. Si tratta della storia di Ahmed che ha amici in Sardegna. Ahmed arriva quindi in Italia come turista e poi vi si ferma per tentare la via del teatro, essendo lui un attore di teatro. Una storia particolare che inizia con buone prospettive, continua con la realtà vissuta da tanti altri immigrati marocchini costretti dalle circostanze a fare i "vu cumprà" e che finisce con il coronamento dei sogni di Ahmed, fare cioè l'attore.

Ahmed Bekkar è nato a Casablanca nel 1960. Dal 1989 vive a Sassuolo, in provincia di Modena, dove lavora come ceramista. E' attore teatrale; interpreta il ruolo di Giufà, il furbo sciocco delle storie arabe e siciliane. Ha collaborato con il gruppo teatrale Nexus ed è attore del gruppo Fuori Orario, diretto da Luigi Manfredini.

Bekkar, Ahmed / 01 6 MAP - 3448

I muri di Casablanca / Ahmed Bekkar ; a cura di Silvia Roncaglia ; illustrazioni di Patrizia Togni. - Roma : Sinnos, 1998. - 109 p. : ill. ; 19 cm. - (I mappamondi ; 7). - Bilingue. - ISBN 88 86061 25 0

Ongini, Vinicio - Lazzarato, Francesca - L'erede dello sceicco

Questa raccolta di fiabe dal Marocco, dall'Algeria e dalla Tunisia ci offrono un mondo popolato di principi beduini, cammelli sapienti, ragazze-gatto e altri personaggi strani come il solito Giuha, che ritroviamo anche nella tradizione favolistica di altri paesi del Mediterraneo. Il libro contiene infine una serie di schede sul Maghreb riguardanti la cucina, la popolazione e la religione.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3459

L'erede dello sceicco / Francesca Lazzarato e Vinicio Ongini ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - Milano : Mondadori, 1992. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 2). - ISBN 88 04 35784 3

NAMIBIA

Beake, Lesley - La canzone di Be

Ambientato durante gli anni che precedono l'indipendenza della Namibia avvenuta nel 1990, il romanzo narra la storia di una famiglia Ju/'hoan, come chiamano se stessi i Boscimani, popolo del deserto del Kalahari. La piccola Be e sua madre Aia lasciano il loro villaggio, dove sono parte

integrante della comunità, per raggiungere il vecchio padre di Aia che lavora nella fattoria di un bianco. Inizia così il dramma di un'esistenza che si intreccia con le vicende politiche della Namibia.

Lesley Beake è nata nel 1949 a Edimburgo, in Scozia, ma si è trasferita giovanissima in Sudafrica. Ha insegnato in diversi paesi africani, in Qatar ed ora vive stabilmente in Sudafrica. Dal 1991 lavora ad un progetto per l'istruzione dei Boscimani del Kalahari.

Beake, Lesley / 10 6 BEA - 3477

La canzone di Be / Lesley Beake ; traduzione di Angela Ragusa. - Milano : Mondadori, 1997. - 77 p. ; 21 cm. - (Shorts). - Tit. orig.: Song of Be. - ISBN 88 04 43508 9

Tutuola, Amos - Il cacciatore e la donna-elefante

Le sette fiabe yoruba raccolte in questo libro e riscritte da Tutuola rappresentano un nuovo straordinario esempio di come la letteratura africana contemporanea, nonostante i legami con il passato, sia sorprendentemente viva. Il libro è leggibilissimo anche per un pubblico adulto.

Nato a Beokuta in Nigeria nel 1920, Amos Tutuola appartiene alla minoranza yoruba ed è considerato uno dei più grandi scrittori africani di lingua inglese. Il suo romanzo più famoso è "Il bevitore di vino di palma", tradotto anche in Italia, in cui le tradizioni e le leggende dell'Africa vengono narrate in uno stile particolarissimo.

Tutuola, Amos / 10 6 TUT - 3474

Il cacciatore e la donna-elefante / Amos Tutuola ; traduzione di Angela Ragusa ; illustrazioni di Adelchi Galloni. - Milano : Mondadori, 1996. - 92 p. : ill. ; 24 cm. - (Contemporanea). - Tit. orig.: Yoruba folktales. - ISBN 88 04 41553 3

Lazzarato, Francesca - La novantanovesima moglie del re

La Nigeria è uno dei paesi africani dalla cultura antichissima e dalla complessa composizione etnica: i popoli che ne fanno parte sono più di 250. In questa raccolta di fiabe si trovano racconti ibo, yoruba e haussa, che sono le più importanti etnie che compongono il mosaico nigeriano. Alla fine del libro ci sono le schede per capire storia e cultura della Nigeria.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3452

La novantanovesima moglie del re : fiabe e leggende della tradizione nigeriana / Francesca Lazzarato ; illustrazioni di Adelchi Galloni. - Milano : Mondadori, 1995. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 10). - ISBN 88 04 39906 6

PIGMEI

Carayon, David - Akili e la grande foresta

Il libro narra la storia di un bambino pigmeo che vive con la propria famiglia al servizio di un padrone nero. Un giorno una capra si perde e tutta la famiglia di Akili viene umiliata per questo. Akili decide di andarla a cercare e scopre così il mondo della foresta e i pigmei che vivono in libertà. Akili riuscirà al suo ritorno a convincere tutta la famiglia a tornare alla vita della foresta. Il libro contiene anche una parte didattica sui pigmei ed è adatto a qualsiasi età.

Carayon, David / 10 6 CAR - 3076

Akili e la grande foresta / David Carayon ; fotografie di Bernard Descamps. - Milano : Jaca Book, 1996. - 59 p. : ill. ; 26 cm. - (Pali mali). - ISBN 88 16 57110 1

SENEGAL

Ongini, Vinicio - Lazzarato, Francesca - La sposa del leone

Il Senegal fa pensare subito ai 30.000 immigrati che vivono in Italia e che vengono da noi chiamati più o meno simpaticamente "vu cumprà". Anche in Senegal i venditori di strada hanno un nome, cioè "bana-bana": oltre alle favole più famose, nel libro si trovano molte curiosità sui popoli, la cucina, la storia di questo grande paese dalle antiche tradizioni.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3456

La sposa del leone : fiabe, leggende e miti della tradizione senegalese / Francesca Lazzarato e Vinicio Ongini ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - Milano : Mondadori, 1993. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 6). - ISBN 88 04 36992 2

SUDAFRICA

Mutwa, Credo - Indaba, figli miei. La favolosa storia delle genti sudafricane

Il libro narra la storia di diverse etnie, Bantu e Zulù soprattutto, dal tempo della conquista fenicia dell'Africa del Sud. Si tratta di storie narrate per secoli davanti al fuoco e tramandate oralmente, a volte fantasiose, ma sempre legate ad un fondamento storico.

Credo Mutwa é uno dei maggiori esponenti di etnia Zulù della cultura sudafricana. Scultore e guaritore, nei suoi libri racconta la sua gente con i suoi pregi e i suoi difetti: nel 1976 la sua casa di Soweto venne distrutta durante i moti interrazziali.

Mutwa, Credo / 10 3 MUT - 1439

Indaba, figli miei. La favolosa storia delle genti sudafricane / Credo Mutwa. - Como : Red, 1991. - 118 p. ; 22 cm. - (Immagini del profondo ; 40). - Tit. orig.: Indaba, my children. - ISBN 88 7031 748 X

TUAREG

Weulersee, Odile - Agali pastore del deserto

Il libro, adatto alla lettura dei bambini più piccoli, narra la storia di Agali, un pastorello tuareg. Il racconto descrive abitudini e costumi dei Tuareg in Niger e il loro fragile equilibrio per la sopravvivenza nel deserto, che si perpetua grazie al nomadismo. Alla fine del libro c'è una scheda molto semplice per capire la cultura di cosiddetti uomini blu, che rischia di scomparire a causa delle sempre maggiori difficoltà a spostarsi lungo i confini degli stati in cui vivono.

Weulersee, Odile / 10 6 WEU - 3078

Agali pastore del deserto / Odile Weulersee ; fotografie di Jean-Luc Manaud. - Milano : Jaca Book, 1996. - 59 p. : ill. ; 26 cm. - (Pali mali). - ISBN 88 16 57109 8

Brugnatelli, Vermondo (a cura di) - Fiabe del Sahara

Le favole raccolte in questo libro, a dispetto del titolo, riguardano la tradizione favolistica dei Tuareg, il popolo entrato nell'immaginario occidentale per i caratteristici indumenti blu. Essendo i Tuareg appartenenti alla famiglia berbera, le favole diventano specchio della realtà: quindi niente principi o palazzi lussuosi, bensì figli di capotribù e tende nomadi. Ma anche gli animali fanno parte dei racconti come della vita quotidiana nel deserto.

10 2 FIA - 3155

Fiabe del Sahara / a cura di Vermondo Brugnatelli. - Milano : Mondadori, 1996. - 156 p. ; 18 cm. - (Oscar narrativa ; 1580). - Tit. orig.: Märchen der Berber ; tratto da: Fiabe del popolo Tuareg. - ISBN 88 04 41260 7

Per approfondire

ASIA E OCEANIA

ABORIGENI AUSTRALIANI

Reed, A. W. (a cura di) - Leggende dell'Australia tribale

Il libro é una delle raccolte più interessanti di leggende tribali dei popoli aborigeni. In ogni racconto si scopre il senso del tempo, l'intimo rapporto con la natura, il rispetto per i fenomeni naturali ed in generale un sistema di pensiero da rivalutare se vogliamo garantire un futuro al nostro pianeta.

10 6 LEG - 1512

Leggende dell'Australia tribale / a cura di A.W. Reed ; prefazione di Graziella Englaro. - Milano : Arcana, 1990. - 246 p. ; 22 cm. - Tit. orig.: Aboriginal fables and legendary tales. - ISBN 88 85859 54 2

Wilkinson, Rick - Pietre di fuoco

Le storie raccontate in questo libro si basano sulla ricchissima mitologia aborigena. Ambientato nei deserti australiani, il libro racconta del gerboa Japara che va alla ricerca di suo zio Kobor e delle pietre di fuoco. Accompagnato da altre figure di animali, nei suoi numerosissimi incontri Japara troverà anche la saggezza.

Rick Wilkinson è nato e vive in Australia. Il suo lavoro è quello di giornalista e geologo, ma ha studiato con particolare interesse le culture aborigene ed è un profondo conoscitore della flora e della fauna del suo paese.

Wilkinson, Rick / 10 6 WIL - 3469

Pietre di fuoco / Rick Wilkinson ; traduzione di Chiara Arnone ; illustrazioni di Mary Ferguson. - Milano : Mondadori, 1995. - 227 p. : ill. ; 20 cm. - (Junior +10 ; 40). - Tit. orig.: The stones of fire. - ISBN 88 04 37305 9

CAUCASO

Levin, Isidor (a cura di) - Fiabe e leggende di tutto il mondo: fiabe del Caucaso

Il Caucaso è una terra popolata da tanti popoli dalla cultura diversa e per la quale sono passati altrettanti popoli. Il risultato è una cultura ricchissima che si rivela nel patrimonio favolistico, dove le tradizioni cristiane dell'occidente convivono perfettamente con quelle islamiche dell'oriente.

10 4 FIA – 3154

Fiabe e leggende di tutto il mondo : fiabe del Caucaso / a cura di Isidor Levin ; traduzione di Alessandra Luise. - Milano : Mondadori, 1997. - 330 p. ; 18 cm. - (Oscar narrativa ; 1627). - Tit. orig.: Märchen aus dem Kaukasus. - ISBN 88 04 42314 5

Danieli, Sandro - Lo specchio del bene e del male e altre favole cinesi

Questa raccolta di favole descrive meglio di qualunque altra cosa la saggezza millenaria della cultura cinese. Le favole sono spesso dei racconti in cui è facile rintracciare l'insegnamento. Particolarmente bello è il racconto che dà il titolo al libro, "Lo specchio del bene e del male".

Danieli, Sandro / 10 6 DAN - 67

Lo specchio del bene e del male e altre favole cinesi / Sandro Danieli. - Bologna : Emi, 1985. - 67 p. : ill. ; 24 cm. - (Favole dal mondo). - ISBN 88 307 0070 3

Ongini, Vinicio - Lazzarato, Francesca - L'uomo che amava i draghi

Una bella raccolta di brevi racconti e favole cinesi. Nel libro compaiono anche favole di altre tradizioni popolari. Purtroppo i curatori del volume considerano i Tibetani una minoranza cinese, includendone il territorio a tutti gli effetti in quello cinese, senza peraltro menzionare l'invasione cinese del 1959, che ha segnato l'inizio dell'occupazione e della distruzione fino ad oggi di migliaia di monasteri. Nella sezione del Tibet si troveranno informazioni più precise.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3461

L'uomo che amava i draghi : miti leggende e fiabe della tradizione cinese / Francesca Lazzarato e Vinicio Ongini ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - 2. ed. - Milano : Mondadori, 1998. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 4) - ISBN 88 04 44571 8

FILIPPINE

Ongini, Vinicio (a cura di) - Io sono filippino. Storie, canzoni, leggende, ricette ...

Il libro racconta la storia di Romano, bambino filippino nato vicino a Roma, dove vive la comunità filippina più numerosa d'Europa, e che frequenta la scuola elementare. Come tutta la collana, il libro è bilingue ed integrato da leggende, ricette ed indirizzi utili per chi vuol comprendere meglio il mondo dell'immigrazione filippina, uno dei pochi esempi di migrazione al femminile in Italia, e per quei ragazzi che a scuola hanno compagni di altre culture.

01 6 MAP – 2972

Io sono filippino : storie, canzoni, leggende, ricette ... / a cura di Vinicio Ongini ; illustrazioni di Leonardo Guasco. - Roma : Sinnos, 1991. - 103 p. : ill. ; 24 cm. - (I mappamondi ; 1). - Bilingue. - ISBN 88 86061 00 5

Ongini, Vinicio - Lazzarato, Francesca - La fata della luna

Terra di grandi tradizioni, le Filippine hanno un grande patrimonio favolistico dato dalla presenza di diversi popoli distribuiti su alcune delle oltre 7.000 isole che ne compongono il territorio. Ben fatte sono le schede che alla fine del libro aiutano a comprendere la cultura di questo popolo che ormai è una delle realtà immigratorie più importanti in Italia.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3460

La fata della luna : fiabe e miti della tradizione filippina / Francesca Lazzarato e Vinicio Ongini ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - 2. ed. - Milano : Mondadori, 1997. - 77 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 3). - ISBN 88 04 43759 6

INDIA

Rushdie, Salman - Harun e il mar delle storie

In una città molto triste, dove c'è una fabbrica di tristezza che addirittura non riesce a farne abbastanza per la troppa richiesta, vivono il raccontastorie Rashid e suo figlio Harun. Rashid ha il dono di saper raccontare storie bellissime, ma un giorno dalla sua bocca non ne escono più. Così Harun decide di salvare suo padre. Infatti il mar delle storie da cui Rashid le attinge è stato inquinato dal Principe del Silenzio. La storia di Harun è una parodia della società di oggi, ma è anche l'espressione della necessità di raccontare storie.

Salman Rushdie è nato a Bombay nel 1947 ma è originario del Kashmir, la regione contesa tra India e Pakistan. A 14 anni si è trasferito in Inghilterra dove si è laureato in Storia a Cambridge. Tra i vari

romanzi scritti "Versi satanici" del 1989 gli è costato una condanna a morte da parte del potere islamico in Iran: questa condanna continua ancora oggi a condizionargli l'esistenza.

Rushdie, Salman / 10 4 RUS - 3493

Harun e il mar delle storie / Salman Rushdie ; traduzione di Ettore Capriolo. - Milano : Mondadori, 1991. - 238 p. ; 22 cm. - (Omnibus). - Tit. orig.: Haroun and the sea of stories. - ISBN 88 04 33525 4

Lazzarato, Francesca - L'elefante di pietra

L'India è considerata da alcuni il posto dove sono nate tutte le fiabe che si raccontano al mondo. Sebbene non sia proprio così, esistono storie e racconti che sono stati scritti prima dei poemi di Omero e passati alle civiltà occidentali, compresa quella araba, dopo la conquista di Alessandro Magno. E come tutti i libri di questa collana, alla fine c'è un'ampia scheda sul paese di Gandhi.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3451

L'elefante di pietra : fiabe e favole della tradizione indiana / Francesca Lazzarato ; illustrazioni di Adelchi Galloni. - Milano : Mondadori, 1996. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 11). - ISBN 88 04 41545 2

INDONESIA

Soravia, Giulio (a cura di) - Fiabe indonesiane

Anche l'antichissima civiltà indonesiana, come quella indiana, vanta una ricchezza di fiabe stupefacente. Gli oltre duecento popoli di questo paese hanno creato mille storie affascinanti. Predominano in questa raccolta le favole delle isole Mentawai, abitate da un popolo rimasto sconosciuto fino a pochi decenni fa ed ora a rischio di estinzione con il proprio patrimonio culturale.

10 4 FIA - 3159

Fiabe indonesiane / a cura di Giulio Soravia. - Padova : Arcana, 1996. - 271 p. ; 22 cm. - (Parola di fiaba ; 32). - ISBN 88 7966 095 0

MANCIURIA

Bozza, Edi (a cura di) - Fiabe e leggende di tutto il mondo: fiabe tahir

I Tahir vivono nel Nord della Manciuria e sono un popolo di cacciatori, pescatori ed allevatori. Non avendo una lingua scritta, hanno sempre tramandato oralmente la propria cultura. Le fiabe presentate sono state raccolte da studiosi cinesi e sono ambientate nelle steppe della Mongolia, della Siberia e della Manciuria.

10 4 FIA - 3156

Fiabe e leggende di tutto il mondo : fiabe tahir / a cura di Edi Bozza. - Milano : Mondadori, 1996. - 187 p. ; 18 cm. - (Oscar narrativa ; 1623). - ISBN 88 04 42098 7

OCEANO INDIANO

Soravia, Giulio (a cura di) - Storie del grande oceano delle Indie

Le storie raccontate in questa raccolta non appartengono alla tradizione di un solo popolo. Le raccontano le genti che dall'Africa si affacciano sull'oceano indiano, e il loro tema sono i grandi viaggi dei commercianti di spezie, di sete e di quanto si poteva commerciare con l'India e con la Cina. La ricchezza di questi viaggiatori era comunque la parola, che sapeva aprire alle genti africane orizzonti di mondi lontani.

10 4 FIA - 3158

Storie del grande oceano delle Indie / a cura di Giulio Soravia. - Milano : Arcana, 1997. - 149 p. ; 22 cm. - (Parola di fiaba ; 33). - ISBN 88 7966 123 X

OCEANO PACIFICO

Hambruch, Peter (a cura di) - Favole dei Mari del Sud

Il libro è una raccolta di favole provenienti dalle innumerevoli isole che gravitano sul continente australiano. Alcune di queste favole erano già edite, altre sono state raccolte direttamente dal curatore, antropologo tedesco, all'inizio del secolo. I personaggi delle favole sono spesso gli animali, che per le popolazioni indigene assumono un significato speciale.

10 4 SUD - 3018

Favole dei Mari del Sud / [a cura di P. Hambruch]. - Milano : Xenia, 1993. - I-XI, 194 p. ; 21 cm. - Tit. orig.: Südsee-Märchen. - ISBN 88 7273 048 1

Alpers, Anthony (a cura di) - **Leggende dei mari del sud**

Le storie e le fiabe raccolte in questo volume riguardano soprattutto le tribù polinesiane, la Nuova Zelanda e le Hawaii. Un mondo di favole a noi sconosciuto fino agli anni 70, quando il curatore pubblicò la prima raccolta. E fino a quel tempo ci si basava sui racconti di esplorazione del Cap. Cook, intrisi di storie di cannibalismo e di tagliatori di teste, che non mancano in queste favole.

10 4 FIA – 3161

Leggende dei mari del sud / a cura di Antony Alpers ; prefazione di Graziella Englaro. - Milano : Arcana, 1994. - 262 p. ; 22 cm. - (Parola di fiaba ; 27). - In cofanetto dal titolo: Lo spirito del sole. - ISBN 88 7966 041 1

SIBERIA

Vagge Saccorotti, Luciana (a cura di) - **Miti e leggende dei popoli siberiani**

Il libro, curato dall'antropologa Vagge Saccarotti, raccoglie leggende e racconti della maggior parte dei piccoli popoli della Siberia. Abituati a vivere in condizioni di vita estreme, per alcuni periodi dell'anno fino a 70° sotto zero, i popoli siberiani hanno sviluppato un sistema di miti e leggende ricchissimo: sono rappresentati i Ciukci, gli Itelmeni, i Kamciadali, gli Jakuti, i Voguli ed altri ancora.

10 4 SIB – 3019

Miti e leggende dei popoli siberiani / a cura di Luciana Vagge Saccorotti. - Milano : Xenia, 1994. - I-XXII, 234 p. ; 21 cm. - ISBN 88 7273 075 9

SUD-EST ASIATICO

Fasolini, Ettore - **Il gigante della foresta e altre favole del Sud-Est asiatico**

Questa raccolta di fiabe riguarda la Cambogia, le Filippine, l'Indonesia, la Thailandia, la Malesia, Singapore e il Vietnam. La maggior parte delle favole sono brevi e sono animate da personaggi buoni. Molto divertente è la favola filippina della comparsa sulla terra della prima pianta di banane.

Fasolini, Ettore / 10 6 FAS - 747

Il gigante della foresta e altre favole del Sud-Est asiatico / Ettore Fasolini. - Bologna : EMI, 1988. - 84 p. : ill. ; 24 cm. - (Favole dal mondo). - ISBN 88 307 0067 3

TIBET

Farges, Joël - **Tashi e nonna turchese**

Il libro di Farges, come tutta la collana Pali mali, affronta la realtà tibetana vista con gli occhi del bambino Tashi. Tra i tanti problemi legati alla dura vita di tutti i giorni anche l'invasione cinese compare tra i problemi da affrontare dalla famiglia di Tashi e da sua nonna. Il libro è chiuso da alcune note informative sulla cultura tibetana che ne aiuteranno a capire la particolarità.

Farges, Joël / 10 6 FAR - 3077

Tashi e nonna turchese / Joël Farges ; fotografie di Pascal Dolémieuk. - Milano : Jaca Book, 1996. - 59 p. : ill. ; 26 cm. - (Pali mali). - ISBN 88 16 57108 X

Angelini, Piero (a cura di) - **Fiabe tibetane. Confessioni di un apprendista stregone e altre storie**

Raccolta di fiabe tibetane dalla tradizione orale. Gli dei e i demoni, i grandi eroi come Gesar, i santi come Milarepa sono gli stessi personaggi dei libri ufficiali. Queste fiabe sono però la versione popolare di questi racconti che aiutano a spiegare la magia del paese incantato.

Fiabe tibetane. Confessioni di un apprendista stregone e altre storie / a cura di Piero Angelini. - Roma : Stampa alternativa, 1994. - 156 p. ; 17 cm. - (Fiabesca ; 34). - ISBN 88 7226 214 3

UZBEKISTAN

Orazgozel, Machaeva (a cura di) - **Fiabe di Samarcanda**

Samarcanda è sempre stata città di incontro tra le diverse culture che sulla via della seta si sono incontrate ed anche scontrate. E' sempre stata la città dove i popoli vicini hanno espresso la loro specificità culturale. E in questa raccolta troviamo fiabe turkmene, uzbeche, casache e kirghise, culture che stanno tornando alla ribalta della storia.

10 4 FIA – 3163

Fiabe di Samarcanda / a cura di Orazgozel Machaeva e Maurizio Pistoso. - Milano : Arcana, 1994. - 231 p. ; 22 cm. - (Parola di fiaba ; 28). - In cofanetto dal titolo: Oriente magico - ISBN 88 7966 045 4

Per approfondire

AMERICHE

AMERICA LATINA

Riccó, Mario - Favole dall'America latina

Il libro rappresenta un ottimo strumento per conoscere un po' di storia e cultura dell'America latina ai tempi della conquista spagnola. Le favole raccolte appartengono agli Incas, Maya, Aztechi e agli indiani dell'Amazzonia e delle pianure argentine. Tutti i principali miti, da Quetzalcoatl alla fine di Atahualpa, sono raccontati in maniera semplice con schede per la comprensione del messaggio morale dei racconti.

Riccó, Mario / 10 6 RIC - 985

Favole dall'America latina / Mario Riccó. - Bologna : Emi, 1988. - 122 p. : ill. ; 24 cm. - (Favole dal mondo). - ISBN 88 307 0177 7

BRASILE

Oliveira, Nivea - Il colore della brace

Tramite la storia personale dell'autrice il libro offre uno spaccato della cultura brasiliana e delle caratteristiche di uno dei popoli piú "mischianti" del mondo. Come gli altri libri della collana, alla fine si trovano indirizzi utili per chi vuole avvicinarsi al mondo brasiliano in Italia, una comunità non molto numerosa ma comunque presente.

Nivea Oliveira nasce nel 1963 a Rio de Janeiro in Brasile. Laureata in letteratura brasiliana e portoghese a Rio, insegna in Brasile fino ai 28 anni. Dal 1992 si trasferisce a Torino, dove attualmente lavora per due ONG e collabora a progetti di educazione alla mondialità nelle scuole.

Oliveira, Nivea / 01 6 MAP - 2695

Il colore della brace / Nivea Oliveira ; illustrazioni di Rachele Lo Piano. - Roma : Sinnos, 1995. - 147 p. : ill. ; 19 cm. - (I mappamondi ; 4). - Bilingue. - ISBN 88 86061 29 3

Lazzarato, Francesca - Il pappagallo che fa cra-cra

Il Brasile, grande come un continente, confina con quasi tutti gli stati del Sudamerica ed occupa buona parte della foresta amazzonica. Qui vivono le numerose tribù di indigeni che sono state decimate dalla conquista europea. Oggi il numero degli indigeni è di circa duecentomila. In queste fiabe si trova traccia della loro cultura a tradizione orale: il loro futuro, come anche il nostro, è legato a quello della foresta amazzonica.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3453

Il pappagallo che fa cra-cra : miti, leggende e fiabe della tradizione brasiliana / Francesca Lazzarato ; illustrazioni di Nicoletta Costa. - 2. ed. - Milano : Mondadori, 1997. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 2). - ISBN 88 04 43758 8

CARAIBI

Sherlock, Philip (a cura di) - Favole dei Caraibi

Il mare dei Caraibi ha fatto da culla a tante culture che qui si sono incontrate e mischiate. Oltre alla tradizione amerinda degli antichi abitanti di queste isole, i Caribi e gli Arawak, troviamo molti personaggi, come la tigre, il coniglio o il ragno Anansi, che appartengono alla tradizione africana. Infatti gli Africani ci arrivarono nel periodo della tratta degli schiavi a lavorare nelle piantagioni di canna da zucchero e portarono il loro immenso patrimonio culturale di tradizioni musicali e favolistiche.

10 5 FIA - 3160

Favole dei Caraibi / a cura di Philip Sherlock ; prefazione di Itala Vivan. - Milano : Arcana, 1991. - 179 p. ; 22 cm. - (Parola di fiaba ; 18). - In cofanetto dal titolo: Lo spirito del sole. - ISBN 88 85859 65 8

CHIAPAS

Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est (a cura di) - Chiapas terra di miti e di speranza: fiabe e leggende illustrate dai bambini del Chiapas

Il Chiapas è uno degli stati più poveri del Messico. La caratteristica principale è quella di essere popolato soprattutto da indigeni maya. E' per questo che negli ultimi quattro anni, dopo che il 1° gennaio 1994 gli indigeni sono insorti, in Chiapas c'è una guerra non dichiarata, le cui conseguenze sono pagate soprattutto dalle fasce più deboli della popolazione, donne e bambini indigeni. In queste favole si trova tutto il mondo di tradizioni di un popolo alla ricerca del proprio riscatto e della propria dignità.

10 6 CSI – 2945

Chiapas terra di miti e di speranza : fiabe e leggende illustrate dai bambini del Chiapas / a cura del Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est ; raccolte da Sara Tricella e Maria Roselia Jimenez Perez. - Milano : CSI Nord-Est, 1995. - 64 p. : ill. ; 30 cm. - (Un mondo di fiabe ; 5)

CUBA

Cruz Guerra, Soledad - Delfín Delfinèro

Maria Candela è una bambina nata a Cuba sotto il regime di Batista e cresciuta durante i primi anni della rivoluzione di Fidel Castro. I sogni, le fiabe, le piccole avventure che accompagnano la vita della bambina sono raccontati con straordinaria delicatezza e ci guidano verso un finale imprevisto, risolto con un tocco di magico umorismo.

Soledad Cruz Guerra è nata a Cuba nel 1952, dove è molto nota come critica cinematografica, giornalista e scrittrice: ha pubblicato una raccolta di poesie, un libro di racconti per bambini e due romanzi per ragazzi. Attualmente è ambasciatrice del suo paese presso l'UNESCO a Parigi.

Cruz Guerra, Soledad / 10 6 CRU - 3473

Delfín delfinéro / Soledad Cruz Guerra ; edizione italiana a cura di Bianca Pitzorno ; illustrazioni di Grazia Nidasio. - Milano : Mondadori, 1998. - 141 p. : ill. ; 24 cm. - (Contemporanea). - Tit. orig.: Adioses y bienvenidas - ISBN 88 04 42606 3

GUATEMALA

Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est* (a cura di) - **Guatemala terra e cielo del Quetzal: fiabe e leggende illustrate dai bambini del Guatemala*

Il Guatemala ha vissuto una delle esperienze più tragiche dell'America latina legate alla guerra civile, durata oltre trent'anni. Il difficile processo di pace di questi ultimi anni sta riportando il paese ad una situazione normale, ma i bambini in generale e quelli maya in particolare, porteranno sempre con sé il ricordo di questa terribile esperienza. La pace è infatti uno degli argomenti ricorrenti nei disegni di questi bambini.

10 6 CSI – 2942

Guatemala terra e cielo del Quetzal : fiabe e leggende illustrate dai bambini del Guatemala / a cura del Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est ; raccolte da Pina Barbanti, Massimo Cafaro, Maria Assunta Cafati. - 6. ed. - Milano : CSI Nord-Est, 1995. - 62 p. : ill. ; 30 cm. - (Un mondo di fiabe ; 2)

MAYA

Hetmann, Frederick* (a cura di) - **Fiabe e leggende di tutto il mondo: fiabe messicane*

In questa raccolta di fiabe troviamo la traccia più importante della cultura maya e azteca. Alcune storie sono tratte dal Popul Vuh, il documento più importante che attesta la ricchezza culturale di queste popolazioni. Una parte della raccolta è dedicata alle favole di origine europea, sviluppatesi in maniera originale dopo la conquista spagnola.

10 5 FIA – 3153

Fiabe e leggende di tutto il mondo : fiabe messicane / a cura di Frederick Hetmann ; traduzione di Diego Pastorino. - Milano : Mondadori, 1996. - 141 p. ; 18 cm. - (Oscar narrativa ; 1608). - Tit. orig.: Indianermärchen aus Mexiko. - ISBN 88 04 41825 7

Morales, Vinicio E.* (a cura di)- **Miti Maya e Aztechi*

Il libro, curato da V.E. Morales, è un'opera semplice ed essenziale per capire i fondamenti della cultura maya e azteca, in pratica la cultura del Messico precolombiano. Vi troviamo la spiegazione dell'origine del mondo e degli esseri viventi, il ruolo svolto dal sole e dalla luna ed altri interessanti miti appartenenti ai due popoli che avevano già espresso una fiorente civiltà al tempo di Colombo.

10 5 MAY – 3022

Miti Maya e Aztechi / a cura di Vinicio E. Morales. - Milano : Xenia, 1993. - I-XIV, 193 p. ; 21 cm. - Tit. orig.: Mitología maya y azteca. - ISBN 88 7273 038 4

Hill, Kirkpatrick* - **Un inverno indiano*

Due orfani vengono affidati ad una vecchia indiana che è riuscita a conservare intatte le tradizioni di una tribù ormai quasi scomparsa. La vecchia decide così di far vivere ai due bambini un'esperienza diversa, portandoli per un intero inverno in una zona dell'Alaska a praticare la sopravvivenza e il contatto con la natura. A loro si unirà anche un vecchio indiano che narrerà miti e leggende delle antiche tribù. Inevitabilmente i due bambini torneranno nel mondo usuale, ma avranno imparato che non è l'unico possibile.

Kirkpatrick Hill è nata e vive in Alaska. Si è laureata in inglese e pedagogia e ha insegnato oltre vent'anni nella scuola elementare. Si è inoltre dedicata allo studio della storia degli indiani Athabasca.

Hill, Kirkpatrick / 10 6 HIL - 3468

Un inverno indiano / Kirkpatrick Hill ; traduzione di Micaela Porzio. - Milano : Mondadori, 1995. - 111 p. : ill. ; 20 cm. - (Junior avventura ; 6). - Tit. orig.: Winter camp. - ISBN 88 04 39630 X

NICARAGUA

Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est (a cura di) - Nicaragua terra di laghi e vulcani: fiabe e leggende illustrate dai bambini del Nicaragua

Il Nicaragua è una terra ricca di vegetazione, laghi e vulcani: ma come tanti paesi dell'America latina ha conosciuto prima il colonialismo americano e poi la guerra civile. Nelle storie e nei disegni dei bambini è rimasta una traccia indelebile di questi anni. Ma non meno drammatico è oggi il problema dei bambini di strada che affligge pesantemente il Nicaragua. La vendita di questo libro finanzia la costruzione di una piccola scuola con quattro aule nel villaggio di S. Marcos in Nicaragua.

10 6 CSI - 2941

Nicaragua terra di laghi e vulcani : fiabe e leggende illustrate dai bambini del Nicaragua / a cura del Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est ; raccolte da Claudio Tricella. - 8. ed. - Milano : CSI Nord-Est, 1993. - 64 p. : ill. ; 30 cm. - (Un mondo di fiabe ; 1)

PERÙ

Lazzarato, Francesca- Il pastore e la figlia del sole

Il Perù è un paese diviso dalla cordigliera delle Ande, dove si vive ad altezze che vanno anche oltre i 4.000 metri; ma la gente vive anche sulla costa e nella foresta amazzonica. La cultura peruviana ha preso molto dalla civiltà incaica, come ad esempio il mito delle origini dell'uomo e del mondo. Ma ci sono anche le tradizioni sviluppatesi in maniera originale dopo la conquista spagnola. Di tutto questo raccontano le fiabe raccolte in questo volume.

Lazzarato, Francesca / 10 6 LAZ - 3450

Il pastore e la figlia del Sole : miti, leggende e fiabe della tradizione peruviana / Francesca Lazzarato ; illustrazioni di Adelchi Galloni. - Milano : Mondadori, 1997. - 79 p. : ill. ; 20 cm. - (Fiabe junior ; 1) - ISBN 88 04 42823 6

SALVADOR

Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est (a cura di) - El Salvador terra in cerca di pace: fiabe e leggende illustrate dai bambini di El Salvador

Il Salvador è una delle terre più martorate dalla guerra dell'America latina. Anche oggi che la guerra è finita, la pace stenta a partire. La tragica fine di M. Romero nel 1980 ci ricorda le ingiustizie che il popolo salvadoregno e soprattutto i bambini, hanno dovuto subire. Le favole raccontate dai bambini rispecchiano il terrore degli elicotteri di notte, la difficoltà a trovare cibo a sufficienza, ma come tutti i bambini non perdono mai la speranza in futuro migliore.

10 6 CSI - 2944

El Salvador terra in cerca di pace : fiabe e leggende illustrate dai bambini di El Salvador / a cura del Centro di Solidarietà Internazionale Nord-Est ; raccolte da Flavia Marchesi, Grazia Meregalli, Claudio Tricella. - 2. ed. - Milano : CSI Nord-Est, 1994. - 64 p. : ill. ; 30 cm. - (Un mondo di fiabe ; 4)

Aggiornamenti

Kamal Attia Atta - LA CAMICIA DI GIUHA

In queste pagine si vuole proporre un piccolo repertorio di favole dal patrimonio popolare del mondo arabo, temi che però si trovano anche nel folklore mediterraneo. I personaggi che troviamo in queste favole sono personaggi unici, riscontrabili in tutte le culture, come quello di Giuha. È il Giuha di un antico e ormai perduto repertorio popolare siciliano, evidentemente derivato dalla dominazione araba che si è protratta nell'isola per quasi tre secoli. Giuha è il complesso protagonista della storia popolare dei paesi arabi, diffuso da sempre dalla Turchia al Marocco, tanto che è impossibile rintracciarne con sicurezza le origini, nel tempo e nello spazio. Non si tratta di un personaggio unico e sempre uguale: il mondo di Giuha è quello del villaggio, e nel villaggio si svolge la vita di un'ideale e semplice comunità, nella quale Giuha è, di volta in volta, contadino, giudice, medico, addirittura ladro.



Attia Atta, Kamal / 10 6 ATT - 3499

La camicia di Giuha / Kamal Attia Atta ; disegni di Consuelo Assan e Emiliano Franchi. - Bologna : Emi, 1997. - 61 p. : ill. ; 25 cm. - Testo arabo a fronte. - ISBN 88 307 0720 1

Gioconda Belli - LA FABBRICA DELLE FARFALLE

Questa favola dedicata ai bambini o a chi ha conservato l'animo da bambino racconta di Odaer, un disegnatore che lavora nel Laboratorio di Tutte le Cose. Vista la sua attitudine a mescolare le idee, l'Anziana custode della Sapienza lo sposta al Laboratorio degli insetti, dove Odaer, contro la volontà degli Anziani, realizzerà il suo grande sogno: fare qualcosa di bello che prima non esisteva. E dall'incrocio tra un fiore e un insetto venne fuori la farfalla; e da allora che le farfalle esistono.

Gioconda Belli nasce nel 1949 a Managua in Nicaragua; proviene da una famiglia dell'alta borghesia nicaraguense ed ha studiato in Spagna e negli Stati Uniti.

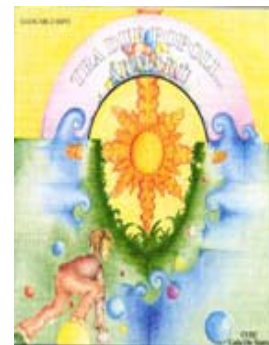
Tornata in Nicaragua ha lavorato per varie agenzie pubblicitarie e dal 1973 ha militato nel Fronte sandinista di liberazione nazionale, per cui ha anche curato le relazioni internazionali. In esilio in Costa Rica tra il '76 e il '78, è poi tornata nel suo paese dove si è impegnata attivamente per il Fronte.

Belli, Gioconda / 10 6 BEL - 3649

La fabbrica delle farfalle / Gioconda Belli ; illustrazioni di Wolf Erlbruch ; traduzione dallo spagnolo di Margherita D'Amico. - Roma, e/o, 1997. - 40 p. : ill. ; 27 cm. - (Il baleno). - Tit. orig.: El taller de las mariposas. - ISBN 88 7641 327 8

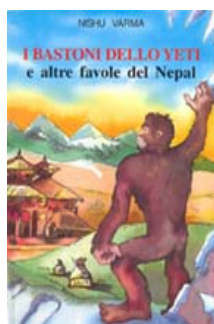
Giancarlo Biffi - TRA DUE POPOLI. ARMARÙ : IL FRUTTO AMARO DI UN AMORE

Le due storie raccontate da Giancarlo Biffi sono dedicate alla figura di Alexander Langer e rispecchiano il bisogno di costruire ponti tra culture diverse. Nella prima storia i protagonisti sono due popoli, uno verdino e uno giallino, e il pittore un po' distratto dei verdini che farà alla fine incontrare i due popoli dopo una dura guerra. Nella seconda storia, Armarù, è un neonato abbandonato da una giovane ragazza madre che viene trovato da un extraterrestre che se lo porta con sé. Il bambino avrà così la possibilità, una volta cresciuto, di confrontare le due culture e sceglierà di tornare sulla Terra ad aiutare i poveri del suo mondo. I due testi si adattano perfettamente alla rappresentazione teatrale.



Biffi, Giancarlo / 10 6 BIF - 3700

Tra due popoli. Armarù: il frutto amaro di un amore / Giancarlo Biffi ; disegni di Emanuela Cau e Marilena Pittiu. - Cagliari : Cada Die Teatro ; Cuccu, 1996. - 70 p. : ill. ; 16x16 cm



Nishu Varma - I BASTONI DELLO YETI E ALTRE FAVOLE DEL NEPAL

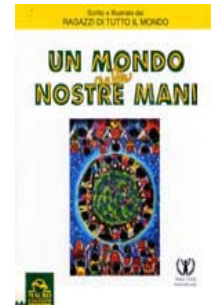
In una scuola materna di Nuova Delhi, in India, c'era una signora anziana il cui compito era solo quello di far dormire i bambini durante l'ora di riposo del primo pomeriggio. Invece delle solite ninne-nanne, lei cantava ai bambini le favole: racconti di altri tempi, di altri mondi e di un paese diverso e meraviglioso: il regno himalayano del Nepal. Le favole di questo popolo umile e religioso ci aprono una finestra sulla vita popolare di un paese molto lontano, e trasmettono un messaggio di semplicità, amicizia, solidarietà e amore.

Varma, Nishu / 10 6 VAR - 3722

I bastoni dello Yeti e altre favole del Nepal / Nishu Varma. - Bologna : EMI, 1996. - 61 p. : ill. ; 25 cm. - ISBN 88 307 0657 4

ONU - UN MONDO NELLE NOSTRE MANI

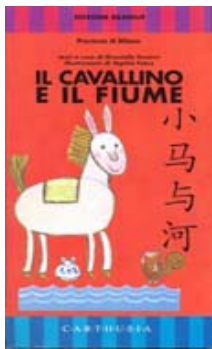
In occasione del 50mo anniversario delle Nazioni Unite, migliaia di ragazzi di 115 diversi Paesi ci hanno inviato bellissime storie e splendide illustrazioni. Ne abbiamo scelte alcune che esprimessero nel miglior modo possibile l'idea che l'Unità fra le Nazioni è per noi molto importante ed è necessaria anche la nostra partecipazione. Questo libro parla del coinvolgimento diretto dei ragazzi - cioè tutti noi - nella costruzione del futuro. Leggetelo e fate i primi passi sulla lunga strada che ci attende per diventare cittadini del mondo, e prima o poi ci incontreremo.



ONU / 10 6 ONU - 3735

Un mondo nelle nostre mani: scritto e illustrato da ragazzi di tutto il mondo in occasione del cinquantenario delle Nazioni Unite / a cura di Peace Child International ; trad. di Graziella Reggio. - S. Martino di Sarsina (FO) : Macro, 1995. - 96 p. : ill. ; 28 cm. - ISBN 88 7507 140 3

Graziella Favaro (a cura di) - IL CAVALLINO E IL FIUME



Un cavallino viveva nella stalla con la madre e non era mai uscito di casa. Un giorno la madre decise che era ora che il puledro si rendesse utile e lo mandò a portare un sacchetto di grano al mulino. E così il puledro inizia a scoprire il mondo ... Le fiabe e i racconti hanno le "gambe lunghe", viaggiano attraverso i confini del mondo e si colorano qua e là di immagini, sfumature e riferimenti attinti cammin facendo. Attraverso le fiabe possiamo allora scoprire le caratteristiche e le differenze proprie di un gruppo, un paese, un modo di vivere. Possiamo entrare per un momento, grazie alla suggestione e alla magia della parola narrata, nella vita quotidiana di un villaggio, di una terra, di un popolo, in questo caso la fiaba ci porta in Cina. Testo italiano-cinese.

Favaro, Graziella (a cura di) / 10 6 FAV - 3756

Il cavallino e il fiume : una storia dalla Cina / testi a cura di Graziella Favaro ; illustrazioni di Sophie Fatus ; traduzione di Stefania Enea e Yang Kan. - Milano : Centro Come ; Carthusia, 1999. - 24 p. : ill. ; 23 cm. - (Progetto "Fiabe nella valigia" ; Storiesconfinare). - Testo cinese a fronte. - 24 p. in un unico foglio ripiegato. - ISBN 88 87212 08 2

Graziella Favaro (a cura di) - IL GALLO MAGICO

In un piccolo villaggio vivevano un uomo e una donna in compagnia di un gatto nero e di un gallo multicolori. Siccome però non andavano d'accordo, un giorno decisero di andare ognuno per la propria strada. L'uomo prese con sé il gatto, e alla donna restò solo il gallo. La loro vita era sempre più dura, così il gallo chiese alla donna di lasciarlo andare in cerca di fortuna. La donna accettò ... Questa fiaba albanese ci porta per un momento, grazie alla suggestione e alla magia della parola narrata, nella vita quotidiana di un villaggio, di una terra, di un popolo, perchè le fiabe hanno le "gambe lunghe", viaggiano attraverso i confini del mondo e si colorano qua e là di immagini, sfumature e riferimenti attinti cammin facendo. Attraverso le fiabe possiamo allora scoprire le caratteristiche e le differenze proprie di un gruppo, un paese, un modo di vivere. Testo italiano-albanese.



Favaro, Graziella (a cura di) / 10 6 FAV - 3757

Il gallo magico : una storia dall'Albania / testi a cura di Graziella Favaro ; illustrazioni di Marco Bailone ; traduzione di Dava Gjoka. - Milano : Centro Come ; Carthusia, 1999. - 24 p. : ill. ; 23 cm. - (Progetto "Fiabe nella valigia" ; Storiesconfinare). - Testo albanese a fronte. - 24 p. in un unico foglio ripiegato. - ISBN 88 87212 07 4



Graziella Favaro (a cura di) - L'ISOLA DEI SOGNI

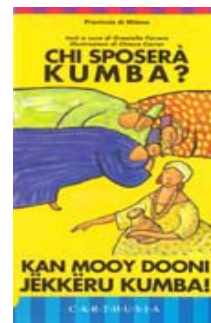
Tanto tempo fa, in un'isola lontana al di là dell'arcobaleno, viveva un pescatore, che si avventurava sempre alla ricerca delle zone più pescose e dei pesci più pregiati. Un giorno vide tra le onde del mare un gruppo di sirene e, pensando che lo avrebbero condotto in zone misteriose, decise di seguirle... Le fiabe hanno le "gambe lunghe", viaggiano attraverso i confini del mondo per portarci per un momento nella vita quotidiana di un villaggio, di una terra, di un popolo, questa volta nelle Filippine. Testo italiano-tagalog.

Favaro, Graziella (a cura di) / 10 6 FAV - 3758

L'isola dei sogni : una storia dalle Filippine / testi a cura di Graziella Favaro ; illustrazioni di Simona Mulazzani ; traduzione di Atlas. - Milano : Centro Come ; Carthusia, 1999. - 24 p. : ill. ; 23 cm. - (Progetto "Fiabe nella valigia" ; Storiesconfinare). - Testo tagalog a fronte. - 24 p. in un unico foglio ripiegato. - ISBN 88 87212 09 0

Graziella Favaro (a cura di) - CHI SPOSERÀ KUMBA?

Tanto tempo a tre amici vivevano nello stesso villaggio e amavano la stessa ragazza. Kumba - questo era il suo nome - era bella come la luna e allegra come il sole. Nessuno dei tre osava parlare agli altri del suo amore. Ma un giorno, raccontandosi i loro progetti per il futuro, scoprirono i loro sentimenti per Kumba. Che fare? La risposta ci viene da una fiaba senegalese, che ci permetterà di entrare per un attimo nella quotidiana di un villaggio, di una terra, di un popolo lontano da noi. Testo italiano-wolof.



Favaro, Graziella / 10 6 FAV - 3779

Chi sposerà Kumba? / Testi a cura di Graziella Favaro; illustrazioni di Chiara Carrer; traduzione di Pap Khouma. - Milano: Centro Come; Carthusia, 1999. - 24 p.: ill.; 23 cm. - (Progetto "Fiabe nella valiga"; Storiesconfinare). - Testo wolof a fronte. - 24 p. in un unico foglio ripiegato. - ISBN 88 87212 06 6



Lynne Cherry - IL GRANDE ALBERO KAPOK

Nell'impenetrabile e lussureggiante foresta amazzonica, un giovane uomo si accinge ad abbattere un grande albero kapok, mentre gli animali che vivono sui rami dell'enorme pianta osservano silenziosi. Quando il giovane si sdraia per riposarsi un po', le creature della foresta si avvicinano una a una al giovane per sussurrargli all'orecchio la loro supplica. Lo pregano di non distruggere la loro dimora e gli spiegano quanto importante sia ogni singolo albero della grande foresta pluviale. Improvvisamente l'uomo si sveglia e vede attorno a sé una moltitudine di animali e uccelli multicolori. I loro bisbigli gli risuonano ancora nel suo orecchio, e alla fine l'uomo prende la sua decisione ...

Cherry, Lynne / 10 6 AMA - 3881

Il grande albero Kapok: un racconto dalla foresta amazzonica / Lynne Cherry; con il patrocinio del WWF Italia. - Vicenza: Il punto d'incontro, 1999. - 32 p.: ill.; 29 cm. - (Semi di luce). - ISBN 88 8093 149 0

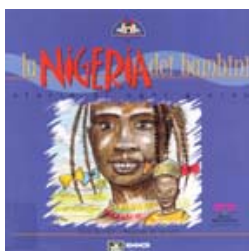
Gianni Capaccioni - IL MANGO RACCONTA - FAVOLE DEL BENIN

La notte è il tempo del racconto. Si racconta attorno al fuoco perchè lassù, a 700 chilometri dall'oceano, non giunge l'aria equatoriale del sud, ma soffia l'harmattan, il vento fresco del deserto che spinge le persone a stringersi le une accanto alle altre. Il buio della notte o il chiarore della luna favoriscono l'incontro con gli attori delle favole: animali, fiumi, alberi, spiritelli, giganti e nani, principi d'un tempo e gente del popolo, e tutto diventa magico. Le favole sugli animali sono moltissime e mettono in risalto le loro caratteristiche: il serpente è strisciante e ambiguo; la tartaruga pigra e a volte falsa; la lepre quasi sempre stuta; l'ape lavoratrice; il leone serio come un re ma un pò tardo. Tutta l'esistenza è proposta come in una favola e questo è tipico della gente dei villaggi dell'Atacorà che sa danzare e sognare la vita non solo la notte ma anche dall'alba al tramonto.



Capaccioni, Gianni / 10 6 BEN - 3879

Il mango racconta: favole del Benin / Gianni Capaccioni. - Bologna: EMI, 2000. - 63 p.: ill.; 27 cm. - ISBN 88 307 0906 9



Rita Messori - STORIE DI OGNI GIORNO. LA NIGERIA DEI BAMBINI

Il libro raccoglie due storie di bambini ambientate in Nigeria. I protagonisti delle due storie sono di lingua e cultura diversa: Stella è una Okwu Igbo e Olumide è Yoruba. Un contesto interculturale che sottolineerà i tratti comuni della cultura nigeriana rispetto a quella dei paesi di tutti gli altri bambini del mondo.

Messori, Rita / 01 6 MAP - 3877

Storie di ogni giorno. La Nigeria dei bambini / Rita Messori, Massimo de Carolis. - Roma: Sinnos, 1999 [copyr.]. - 70 p.: ill.; 21 cm. - (Fiabalandia: nuove novelle per ragazzi; 7). - Con schede di approfondimento e una guida didattica per genitori e insegnanti. - ISBN 88 86061 40 4

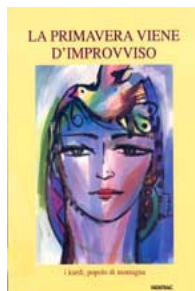
Fuad Aziz - OGNI BAMBINO HA LA SUA STELLA

È sempre più diffusa la presenza nella scuola di bambini di culture e gruppi etnici diversi. Questo libro, indirizzato ai bambini dai 6 agli 8 anni, presenta vari aspetti della cultura e della vita sociale kurda, mettendola a confronto con alcune espressioni della nostra realtà, offrendo motivi di riflessione, di conversazione e di attività in molteplici direzioni di lavoro e in varie aree disciplinari. Un modo per incontrarsi, conoscersi, capirsi.



Aziz, Fuad / 10 6 KUR - 3876

Ogni bambino ha la sua stella : incontro con i bambini kurdi / Fuad Aziz, Vanna Cercenà, Gastone Tassinari ; illustrazioni di Fuad Aziz. - Firenze : Fatatrac, 2000. - 47 p. : ill. ; 24 cm. - (Tu non sai chi sono io ; 7). - ISBN 88 8222 053 4



Fuad Aziz - LA PRIMAVERA VIENE D'IMPROVISO

È sempre più diffusa la presenza nella scuola di bambini di culture e gruppi etnici diversi. Questo libro, indirizzato ai bambini dai 9 agli 12 anni, presenta vari aspetti della cultura e della vita sociale kurda, mettendola a confronto con alcune espressioni della nostra realtà, offrendo motivi di riflessione, di conversazione e di attività in molteplici direzioni di lavoro e in varie aree disciplinari. Un modo per incontrarsi, conoscersi, capirsi.

Aziz, Fuad / 10 6 KUR - 3878

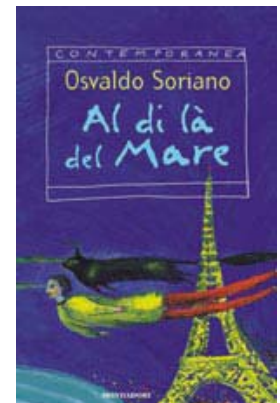
La primavera viene d'improvviso : i Kurdi, popolo di montagna / Fuad Aziz, Vanna Cercenà, Gastone Tassinari , illustratore Fuad Aziz. - Firenze : Fatatrac, 2000. - 46 p. : ill. ; 24 cm. - (Tu non sai chi sono io ; 8). - ISBN 88 8222 053 2

Oswaldo Soriano (1944-1997) - AL DI LÀ DEL MARE

traduzione: Fiammetta Biancatelli; illustrazioni: Fabian Negrin; pagine: 72; prezzo: L. 24.000

Il protagonista di questa storia è uno dei tanti bambini costretti a fuggire da paesi devastati da guerre, dittature e persecuzioni. Lasciata la casa di Buenos Aires, i giocattoli e l'amata gattina, si rifugia in Francia insieme con i genitori. E poi, proprio quando la nuova vita non è più tanto "nuova" e l'Argentina si è trasformata in sogno lontano, ecco che bisogna tornare. Sarà il Nero, gatto parigino dai misteriosi poteri, a indicargli la via del ritorno, insegnandogli a guardare lontano, al di là del mare, verso la vita di un tempo che, riposta ma non dimenticata, è ancora dentro di lui...

Oswaldo Soriano nasce a Mar del Plata in Argentina nel 1944. Fino al colpo di stato del 1976 vive in Argentina come giornalista sportivo. Nel 1976 emigra a Parigi. Alla fine del regime militare torna in Argentina ed alterna così la sua vita tra Buenos Aires e Parigi. E' autore di una decina di libri. Il suo capolavoro rimane Triste, solitario y final del 1973.



Gail Giles - IL RESPIRO DEL DRAGO

traduzione: Angela Ragusa; illustrazioni: Nicoletta Ceccoli; pagine: 96; prezzo: L. 11.000

Nel villaggio thailandese dove Malila vive con la nonna, la forza della tradizione è ancora intatta e pesa come un macigno sulla vita dell'anziana donna e della bambina. Da quando il padre di Malila è morto in circostanze misteriose, infatti, la sua famiglia è stata messa al bando dalla comunità, tanto che la madre ha dovuto emigrare negli Stati Uniti. Ma per fortuna la nonna le è sempre accanto, ed è a lei che la bambina deve l'incontro con le antiche usanze, le fiabe e le leggende della sua terra, che l'aiuteranno a superare anni difficili...

Nata nel Texas, ha insegnato lettura e scrittura creativa. Questo è il suo primo romanzo e le è stato ispirato da uno dei suoi allievi. Vive a Chicago col marito, un figlio e tre gatti.

Nâzim Hikmet, (1902-1963) - IL NUVOLO INNAMORATO E ALTRE FIABE

traduzione: Giampiero Bellingeri; illustrazioni: Fabian Negrin; pagine: 132; prezzo: 24.000 Lire

Le fiabe per bambini del poeta turco Nâzim Hikmet, quasi sconosciute e ispirate alla tradizione popolare del suo paese, rappresentano una straordinaria scoperta per il lettore occidentale. Fanciulle incantevoli, principi e guerrieri, contadini poveri e donne sciocche, un nuvolo che si innamora perdutamente della piú bella ragazza che si possa immaginare: un universo fiabesco che ci appare sotto una luce nuova, grazie alle meravigliose immagini e allo sguardo incantato di uno dei piú grandi poeti del '900. Tradotte per la prima volta in italiano, le fiabe sono accompagnate dalle tavole a colori di uno dei migliori illustratori di oggi.

Poeta turco e oppositore del regime di Atatürk, venne incarcerato per dodici anni e in seguito andò in esilio in Unione Sovietica. Considerato uno dei piú grandi poeti del suo paese, scrisse, oltre a liriche di ispirazione sociale, alcune opere teatrali.



Hikmet, Nâzim / 10 6 HIK - 3850

Il nuvolo innamorato e altre fiabe / Nâzim Hikmet ; traduzione e postfazione di Giampiero Bellingeri , illustrazioni di Fabian Negrin. - Milano : Arnoldo Mondadori, 2000. - 131 p. : ill. ; 24 cm. - Tit. orig.: Sevdali Bulut. - ISBN 88 04 47610 9



Augusto Roa Bastos - I BAMBINI VOLANTI

traduzione: Fiammetta Biancatelli; illustrazioni: Claudia Legnazzi; pagine: 40; prezzo: L. 10.000

I cugini Carolina e Gaspar vanno malissimo a scuola, ma sono capaci di inventare i giochi piú straordinari e le storie piú belle, di creare un linguaggio tutto loro e addirittura di viaggiare nel tempo! Inutile dire che i compagni li considerano un po' matti e che i genitori sono molto, molto preoccupati... Ma che importa, finché i due cuginetti possono volare in alto, tra le nuvole, per imparare cose che solo gli uccelli conoscono?

Nato in Paraguay nel 1917, è uno dei piú importanti scrittori latino-americani. Il suo romanzo Il figlio dell'uomo ripercorre cent'anni della storia del suo paese.

Roa Bastos, Augusto / 10 6 ROA - 3836

I bambini volanti / Augusto Roa Bastos ; traduzione di Fiammetta Biancatelli ; illustrazioni di Daniela Villa ; collana diretta da Francesca Lazzarato. - Milano : Arnoldo Mondadori, 1999. - 31 p. : ill. ; 21 cm. - (Junior Mondadori ; 67). - ISBN 88 04 47050 X

Gloria Anzaldúa - LA DONNA FANTASMA

traduzione: Marina Baruffaldi; illustrazioni: Christina Gonzales; pagine: 32; prezzo: L. 10.000

La mamma di Prietita è ammalata e per guarirla ci vuole una pianta che cresce nella foresta: la ruta. Così Prietita, piccola ma coraggiosa, si avventura nel fitto sottobosco e chiede inutilmente agli animali di aiutarla a trovare le foglie miracolose. E poi, mentre cala la notte e la foresta si riempie di sussurri, qualcuno le indica il posto segreto dove cresce la ruta... qualcuno che, dice la leggenda, ha la brutta abitudine di rapire i bambini. Una piccola fiaba d'oggi che ripropone ai bambini gli antichi personaggi del folklore messicano.

È la piú importante scrittrice chicana (ossia una messicana che vive negli Stati Uniti). Il suo primo libro per bambini è stato premiato dallo "School Library Journal". Abita a Santa Cruz, in California.



Anzaldúa, Gloria / 10 6 ANZ - 3875

La donna fantasma / Gloria Anzaldúa ; traduzione di Marina Baruffaldi ; Christina Gonzalez. - Milano : Arnoldo Mondadori, 1999. - 31 p. : ill. ; 21 cm. - (Mondadori Junior -8 ; 66). - Tit. orig.: Prietita and the ghost woman. - ISBN 88 04 46713 4



Pat Lowe - LA BAMBINA SENZA NOME

traduzione: Francesco Ughi; illustrazioni: Mauro Marchesi; pagine: 132; prezzo: L. 11.000

Matthew ha sempre desiderato campeggiare da solo nel bush, e finalmente è riuscito a strappare il permesso ai suoi genitori: andrà in bicicletta fino a Goanna Gorge, una zona deserta dove spera di trovare certe antiche pitture rupestri. Ma basta un attimo di distrazione, e il ragazzo si accorge di aver perso la strada... Ed è allora che incontra Senza-nome, la ragazzina aborigena che gli rivelerà i segreti, le tradizioni e la saggezza di un popolo antichissimo, derubato della propria terra e ancora legato alla memoria del tempo in cui l'uomo bianco non aveva messo piede nella grande, selvaggia Australia.

È nata in Inghilterra, ma da quasi trent'anni vive in Australia, dove esercita la professione di psicologa. Ha scritto alcuni libri per ragazzi ambientati nel Grande Deserto Sabbioso e illustrati dal pittore aborigeno Jimmy Pike.

Philippe Delerm - IL REGNO PERDUTO

traduzione: Giampaolo Mauro; illustrazioni: Raffaella Ligi; pagine: 120; prezzo: L. 11.000

In un villaggio francese una ricca famiglia prende possesso del Bouscat, la tenuta che Serge ha sempre considerato il suo rifugio. Ed è inevitabile che i nuovi arrivati vengano accolti con sospetto, perché non solo sono “gente di città”, ma si oppongono alla costruzione di una centrale nucleare che cambierà faccia alla valle. E poi Marine, l'imprevedibile ragazza del Bouscat, coinvolge Serge in un'audace azione contro la centrale e gli fa capire che, quasi senza accorgersene, gli abitanti del villaggio stanno per perdere il loro incantevole regno...

È nato in Francia nel 1950 e, oltre a romanzi e raccolte di racconti destinati agli adulti, ha scritto molti libri per ragazzi. Ha ottenuto un grandissimo successo con "Il primo sorso di birra e altri piccoli piaceri", che in Francia ha battuto ogni record di vendita.



Paula Fox

LA DANZA DEGLI SCHIAVI

traduzione: Giovanni Luciani; pagine: 144; prezzo: L. 13.000

Jessie Bollier è un ragazzino poverissimo che vive a New Orleans con la madre e la sorella, intorno al 1840. La sua vita ha una svolta quando viene rapito e portato su una nave negriera che fa rotta tra l'Africa e Cuba. Durante il viaggio Jessie è testimone di drammatiche torture destinate a segnarlo per tutta la vita. Cresciuto e diventato farmacista, combatterà contro lo schiavismo.

Nata nel 1923 a New York, ha insegnato letteratura inglese. Molto nota come scrittrice per adulti, ha avuto altrettanto successo nel campo dei ragazzi. Tra i tanti premi che ha ricevuto c'è anche l'Andersen Medal.

Paula Fox - FESTA DI COMPLEANNO

traduzione: Angela Ragusa; pagine: 84; prezzo: 4.900 Lire

Paul ha cinque anni quando la mamma torna dalla clinica con il fratellino Jason, che strilla e sbava come ogni neonato. Da allora in poi i suoi genitori ruoteranno intorno a Jason come pianeti ansiosi e pazienti, adattando la vita di tutta la famiglia alle necessità di un bambino Down. Così Paul cresce confrontandosi con il rancore, la solitudine e la gelosia, sentimenti dolorosi che lo portano a rifiutare quel fratello goffo e rumoroso, colpevole di avergli rubato attenzione e cure. Eppure Jason non può essere solo un rivale, o un problema da lasciarsi alle spalle...

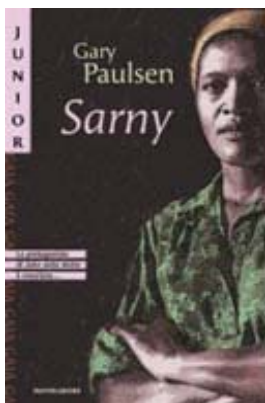


Gary Paulsen - SARNY

traduzione: Angela Ragusa; pagine: 132; prezzo: L. 13.000

Nel seguito di John della Notte Sarny, ormai arrivata all'età di 94 anni, scrive l'appassionante storia della sua vita: la morte del marito, la vendita dei due figli più piccoli per pagare i debiti di gioco del padrone, lo scoppio della Guerra Civile nel 1861, quando Sarny ha 24 anni e decide di andare alla ricerca dei due figli. Da quel momento la sua vita cambia radicalmente: ritrova i figli, diventa insegnante e apre scuole per i ragazzi neri, si conquista l'amicizia e l'affetto di una ricca signorina bianca e con l'eredità che costei le lascia si trasferisce in Texas...

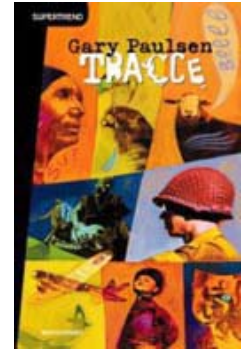
È nato nel 1939 nel New Mexico e vive in un ranch, nel Minnesota. Amante dell'avventura, è uno dei più famosi scrittori americani per ragazzi. Il suo successo è testimoniato dai numerosi riconoscimenti ottenuti, tra cui il Newbery Honor Book Award.



Gary Paulsen - TRACCE

traduzione: Fabio Accurso; pagine: 126; prezzo: 16.000 Lire

I miti e le contraddizioni dell'America, gli scenari e i suoni della provincia, le strade e i volti della miseria, l'atmosfera artificiosa del successo e lo spettro di guerre impossibili da dimenticare: questo è lo sfondo, ma Sue, Laura, David e Peter non intendono percorrere le vie già stabilite da qualcun altro; vogliono scegliersi il cammino, giocare la vita in proprio. Non si conoscono, appartengono a mondi lontani, eppure tutti hanno deciso di osare, di sfidare l'incognito, di essere donne e uomini liberi. Stranamente, per loro il futuro è un susseguirsi di tracce.



Virginia Hamilton - PICCOLA CITTÀ

traduzione: Ada Arduini; pagine: 156; prezzo: 13.000 Lire

Bulhaire è una ragazzina solitaria, convinta che tutti la tengano d'occhio perché è diversa. Diversa dalla sua stessa famiglia, perché la madre Bluezy e gli zii hanno la pelle scura, mentre lei è quasi bianca e ha i riccioli color paglia. Diversa dalla gente della città in cui vive, che sparla della bella Bluezy e della sua tribù. Diversa dai compagni di scuola, che non si domandano se il proprio padre è vivo o morto. Ma poi accade qualcosa: qualcosa di bello e doloroso che la aiuterà a sconfiggere i pregiudizi, a trasformare un nemico in amico e a ritrovare il passato e la metà di se stessa che le avevano tolto.

È la più illustre fra gli scrittori afro-americani per ragazzi, conosciutissima negli Stati Uniti. Nel corso della sua lunga carriera ha vinto innumerevoli premi, tra cui l'Hans Christian Andersen Medal, la Newbery Medal e il Coretta King Award. Vive nell'Ohio con suo marito, il poeta Arnold Adoff.



Donn Kushner - I SIGNORI DI XIBALBA

traduzione: Ada Arduini; pagine: 204; prezzo: L. 13.000

Manuel non ha più parlato da quando, insieme alla madre e al fratello, è stato costretto a lasciare un paese oppresso dalla dittatura, dove i desaparecidos non si contano. Anche suo padre è un desaparecido, eppure lui continua a vederlo, silenzioso e pronto a svanire, mentre la famigliola entra clandestinamente negli Usa, accompagnata dalle presenze misteriose di due piccoli spettri e dagli oscuri Signori di Xibalba, le cui gesta spaventose sono narrate nel Popol Vuh, il libro sacro dei Maya... Un romanzo che evoca le tradizioni di una antica cultura, intrecciando avventura e mistero a una terribile realtà, quella dei profughi e dei rifugiati in cerca di un luogo dove vivere.

Nato nel 1927 in Louisiana, dal 1948 vive in Canada. È stato professore di biologia e presidente della società canadese di microbiologia. Ha sempre scritto romanzi per adulti e per ragazzi.



Ji-Li Jiang - IL FAZZOLETTO ROSSO

traduzione: Carola Proto; pagine: 216; prezzo: 13.000 Lire

La vicenda, autobiografica, si svolge a Shanghai alla fine degli anni '60, quando in Cina era in pieno svolgimento la Rivoluzione Culturale di Mao e Ji-Li era adolescente. Vi si trovano i fatti storici ma soprattutto un interessantissimo spaccato della situazione politica, sociale, culturale ed economica di quel grande paese, vista con gli occhi di una ragazzina la quale, come tutti i giovani, di tutti i paesi e di tutte le epoche, è entusiasta dei cambiamenti che sembrano mettere in secondo piano gli adulti. Alla fine, però, Ji-Li imparerà a ragionare da sola...

Nata a Shanghai nel 1954, dopo aver vissuto in prima persona il periodo più caldo della Rivoluzione culturale, nel 1966, è fuggita assieme alla famiglia negli Stati Uniti, dove si è perfettamente integrata. È ora una donna di successo che si occupa degli scambi bilaterali, economici e culturali, tra gli Stati Uniti e la Cina.



Nava Semel - L'ESCLUSA

traduzione: Claudia Lorenzini; pagine: 156; prezzo: L. 13.000

È il 1958 e siamo a Tel Aviv, dove Gershona, dodici anni, è nata e vive. La ragazzina continua a interrogarsi sui molti silenzi che sembrano circondarla: sua madre è sopravvissuta all'internamento in un lager, ma non ne vuole parlare; il nonno paterno se n'è andato in America trentacinque anni prima, abbandonando moglie e figlio, e non si sa bene perché; e anche Nimod, suo coetaneo e migliore amico, nasconde un segreto. Ma il nonno ritorna dall'America e con lui Gershona riesce pian piano a ricostruire la storia della sua famiglia, a capire e a sentirsi meno esclusa.

Nata a Tel Aviv nel 1954, ha lavorato a lungo per la televisione e per la radio; ha scritto romanzi, racconti, poesie e testi teatrali, sia per adulti che per ragazzi.



Sebbar, Leila - LA RAGAZZA AL BALCONE

traduzione: Paolina Baruchello; pagine: 70; prezzo: L. 4.900

Melissa vive a Kabul, il quartiere più "caldo" di Algeri, dove gli estremisti islamici, i "barbuti", la fanno da padroni. Melissa non esce mai dal quartiere, quasi non conosce la sua stessa città, vive reclusa in un microcosmo femminile dove il mondo esterno arriva solo attraverso l'antenna parabolica della TV, eppure è una ragazzina audace e piena di sogni, che guarda il mondo dal suo balcone fiorito e riflette sul passato e sul presente. C'è solo una cosa alla quale Melissa non osa pensare: il futuro, perché forse i "barbuti" gliel'hanno già rubato...

Nata in Algeria da padre algerino e madre francese, vive a Parigi, dove collabora ad alcune riviste e a programmi culturali. Oltre a scrivere per adulti e adolescenti, conduce ricerche sulla letteratura coloniale e sull'educazione delle ragazze nel secolo scorso.



Rob MacGregor - LA LUNA DEL FALCO

traduzione: Giovanna Albio; pagine: 144; prezzo: 13.000 Lire

È la vigilia di una partita decisiva, e Will Lansa, studente campione di football, aspetta di scendere in campo. Ma invece del fischio di inizio arriva una convocazione dello sceriffo, che lo interroga sulla sparizione di Myra, la sua ex ragazza. E così per lui comincia l'incubo: tutto lascia pensare che Myra sia stata assassinata, e che qualcuno tenti di incastrarlo... Deciso a discolparsi, Will dovrà indagare con l'aiuto di suo padre, poliziotto della tribù indiana Hopi, e di un'amica esperta di computer. Ma saranno soprattutto le tradizioni della sua gente, ancora fedele agli antichi dei, a salvargli la vita...

Americano, vive nel Sud della Florida ed è autore, oltre che di polizieschi, anche di una originale serie di romanzi ispirati al personaggio di Indiana Jones.



Melina Marchetta - TERZA GENERAZIONE

traduzione: Angela Ragusa; pagine: 204; prezzo: 13.000 Lire

Molti non se lo ricordano, ma gli italiani sono stati un popolo di emigranti che se ne andavano "in terre assai lontane". Josie Alibrandi è appunto la nipote di due emigranti siciliani, costretta a fare i conti sia con la comunità d'origine, ancora attaccata alle tradizioni, sia con i pregiudizi che non mancano neppure in un paese multiculturale come l'Australia. E poi, naturalmente, c'è la famiglia: una nonna preoccupata di quel che dice la gente, un padre che un tempo l'ha rifiutata e che ora si rifà vivo, una madre di cui è gelosa... Ma Josie è una ragazza di ferro, e prima o poi riuscirà a rispondere alla domanda che si fa ogni giorno: "Chi sono veramente?"

Australiana di origine italiana, è nata nel 1965 e, dopo aver vissuto e lavorato in molti paesi, ora abita a Sidney. Il suo romanzo Terza generazione ha vinto i più importanti premi assegnati in Australia alla letteratura giovanile, ed è pubblicato in sei diversi paesi.



Eric Campbell - CACCIATORI DI SQUALI

traduzione: Sandra Grieco; illustrazioni: Michele Tranquillini; pagine: 160; prezzo: L. 12.000

In Papua Nuova Guinea, un vulcano sta per entrare in eruzione. Gli abitanti del luogo devono andarsene, e il diciassettenne Andy Thompson s'imbarca con la famiglia. Durante la rotta verso la Nuova Irlanda, però, un'enorme onda anomala provocata dall'attività vulcanica danneggia gravemente l'imbarcazione. Anche Kaleku, un ragazzo indigeno che va a caccia di squali sulla sua canoa, affronta il pericoloso muro d'acqua, ma ne esce indenne. I due ragazzi affronteranno insieme una terribile avventura tra le pericolose "belve del mare", in un crescendo di tensione e di paura...

Inglese, appassionato della vita a contatto con la natura, ha vissuto per anni in Papua, ai piedi di un vulcano attivo, e in Africa, alle pendici del Kilimangiaro.



Ron Bunney - L'OCCHIO DELL'AQUILA

traduzione: Sandra Grieco; illustrazioni: Michele Tranquillini; pagine: 112; prezzo: L. 12.000

Durante un periodo di siccità, Gudap e la cugina Yudang, due giovani aborigeni australiani, sopravvivono al massacro della loro tribù a opera dei coloni bianchi e devono affrontare continue difficoltà, compresa la mancanza d'acqua, mentre vagano alla ricerca di un luogo sicuro, dove ci siano volti amici e un pozzo per dissetarsi. E perché non sperare, quando la pioggia lungamente attesa comincia a cadere?

Australiano, ha fatto il contadino, il commerciante e il pescatore di gamberi e ha girato il suo paese in lungo e in largo.

Yoram Kaniuk - LA CASA DOVE GLI SCARAFAGGI MUOIONO DI VECCHIAIA

traduzione: Elena Loewenthal; pagine: 70; prezzo: L. 4.900

Hamutal e sua sorella Melisanda vanno pazze per gli animali: in casa loro ci sono gatti in quantità, cani di tutte le taglie, pesci, tartarughe, un asino, un cavallo che divora le pagelle e zanzare e scarafaggi a profusione, perché nessuno ha il coraggio di usare l'insetticida. Il papà delle due bambine (uno scrittore un po' vanesio e piuttosto irritabile) ogni tanto fa le valigie e se ne va sbattendo la porta, ma dopo un paio d'ore torna all'ovile, perché, se è difficile vivere in una folle Arca di Noè, è ancora più difficile starne lontani...

Nato in Israele nel 1930, ha trascorso molti anni in America. Giornalista e pittore, ha conquistato notorietà internazionale come romanziere e saggista, e la sua opera è tradotta in quindici paesi. Vive a Tel Aviv.



Roland Smith - IL GIAGUARO

traduzione: Paolo Canton, Giovanna Zoboli; illustrazioni: Michele Tranquillini; pagine: 234; prezzo: L. 12.000

Quando Jacob Lansa raggiunge il padre in Brasile, è convinto che la sua unica difficoltà sarà riuscire a convincere il genitore a tenerlo con sé anche durante la prossima missione di cui è stato incaricato: creare una riserva naturale per la salvaguardia dei giaguari. Ma ben presto capisce che, prima che il loro viaggio giunga a termine, lui e suo padre dovranno fronteggiare uomini senza scrupoli che, per difendere i propri interessi, cercano di ostacolare in ogni modo il programma ecologista.

Americano, è un biologo specializzato in ricerche sulle specie animali. Ha scritto diversi libri per ragazzi, alcuni di narrativa e altri di divulgazione.

David Grossman - UN BAMBINO E IL SUO PAPÀ

traduzione: Elena Loewenthal e Giorgio Voghera; illustrazioni: Barbara Nascimbeni; pagine: 96; prezzo: L. 24.000

Tra non molto Itamar avrà un fratellino, e si chiede come sarà: lui vorrebbe tanto un fratello pallone da lanciare fino in cielo, oppure un fratello di cioccolata, o un fratello leone da cavalcare quando va all'asilo. O forse è meglio che arrivi un fratellino vero, uguale a tutti gli altri? Itamar ne discute con il suo papà, sempre pronto a risolvere i problemi più imprevisti... Sei storie in cui i bambini non potranno fare a meno di ritrovarsi, raccontate da un papà scrittore che trasforma la vita di ogni giorno in una grande avventura.

David Grossman è nato nel 1954 a Gerusalemme, dove vive. È molto noto per le sue opere di narrativa e per i saggi sulla questione palestinese, tra cui segnaliamo "Il vento giallo".



David Grossman - LE AVVENTURE DI ITAMAR

traduzione: Giorgio Voghera; illustrazioni: Federico Maggioni; pagine: 64; prezzo: L. 10.000
Il bambino Itamar è protagonista di piccole storie in cui non mancano umorismo e fantasia. Cosa fare, per esempio, se c'è un fratellino in arrivo e ci si sente trascurati? Itamar trova subito la soluzione: basta appiccicarsi in fronte un francobollo e spedire se stessi all'indirizzo del nonno, che ha un mucchio di tempo da dedicare al nipotino! Un libro semplice e allegro, in cui il grande scrittore israeliano Grossman si rivolge ai bambini per la prima volta.

Grossman, David / 10 6 GRO - 3837

Le avventure di Itamar / David Grossman ; traduzione Giorgio Voghera ; illustrazioni di Federico Maggioni ; collana diretta da Francesca Lazzarato. - 2. ed. - Milano : Arnoldo Mondadori, 1999. - 61 p. : ill. ; 21 cm. - (Junior Mondadori ; 45). - Tit. orig.: Ach Chadash Legamrei. Itamar Michtav. Itamar Pogesh Arnav. Itamar Metayel al Kirof. - ISBN 88 04 46272 8

Percorsi per i più grandi

KIRGHIZISTAN (La via della seta)

Ajtmatov, Cingbiz - Il primo maestro

L'istruzione obbligatoria trasforma nel 1924 la vita di un villaggio kirghiso, dividendolo in due parti: da una il maestro Djujsen con i suoi scolari, dall'altra tutto il resto del paese che non vede di buon occhio che i propri bambini vadano a scuola invece di lavorare. Un giorno Altynaj, l'alunna prediletta di Djujsen, viene rapita con il consenso degli zii da un pastore che vuole fare di lei la sua seconda moglie. Il maestro riesce alla fine a liberare la ragazzina che gli sarà per sempre riconoscente per aver cambiato il corso del suo destino. Altynaj diventerà una famosa accademica e della sua infanzia ricorderà il maestro e i due cipressi piantati assieme a lui sulla collina della scuola.

Cingbiz Ajtmatov è nato nel 1928 nella pianura del Talas, in Kirghizistan. La sua scrittura rispecchia pienamente le sue origini e la sua sensibilità di contadino kirghiso, ma vi viene riflessa anche la nuova cultura sovietica. I libri di Ajtmatov sono stati tradotti nelle principali lingue europee ed è oggi uno dei maggiori esponenti della letteratura russa contemporanea.

Ajtmatov, Cingbiz / 10 4 AJT - 3479

Il primo maestro / Cinghiz Ajtmatov ; traduzione di Guido Menestrina. - Bolzano : AER, 1996. - 84 p.; 20 cm. - ISBN 88 86557 43 4

NICARAGUA (Donne e rivoluzione)

Belli, Gioconda - La donna abitata

Il romanzo, in parte autobiografico, ricostruisce il clima degli anni della rivoluzione nicaraguense. Le profonde spaccature aperte nella società da una classe militare e politica sorda ai bisogni della gente saranno motivo di sostegno ai primi guerriglieri. La protagonista vive il suo tempo e contemporaneamente rivive la vita di un'altra donna, indigena, vissuta ai tempi della conquista spagnola: tra i due periodi le similitudini sono ancora molte.

Gioconda Belli nasce nel 1949 a Managua in Nicaragua; proviene da una famiglia dell'alta borghesia nicaraguense ed ha studiato in Spagna e negli Stati Uniti. Tornata in Nicaragua ha lavorato per varie agenzie pubblicitarie e dal 1973 ha militato nel Fronte sandinista di liberazione nazionale, per cui ha anche curato le relazioni internazionali. In esilio in Costa Rica tra il '76 e il '78, è poi tornata nel suo paese dove si è impegnata attivamente per il Fronte.

Belli, Gioconda / 10 5 BEL - 2909

La donna abitata / Gioconda Belli ; traduzione dallo spagnolo di Margherita D'Amico. - Roma : Ed. e/o, 1995. - 335 p. ; 21 cm. - (Dal mondo). - Tit. orig.: La mujer abitada. - ISBN 88 7641 253 0

CILE (Un nuovo impegno ecologico)

Sepúlveda, Luis - Il vecchio che leggeva romanzi d'amore

Il romanzo più avvincente di Sepúlveda analizza il fragile equilibrio fra l'uomo e la natura. Ambientato in Amazzonia, il romanzo narra la storia di Antonio il vecchio che da colono bianco aveva deciso di vivere con gli indios shuar, che gli avevano insegnato il rispetto per la foresta e tutti i suoi segreti. Quando un cacciatore bianco uccide i piccoli di una femmina di tigrillo, una specie di piccolo giaguaro, inizierà la sfida tra il villaggio e l'animale disperato. Solo la saggezza di Antonio imparata dagli indios riuscirà a porre fine alla tragedia degli uomini e dell'animale.

Luis Sepúlveda nasce in Cile nel 1949. Attivo politicamente nel suo paese, è costretto all'esilio dopo il colpo di stato di Pinochet del 1973. Da allora ha vissuto un po' in giro per il mondo impegnandosi attivamente per Greenpeace. Questo impegno ecologista traspare in tutti i suoi romanzi. Vive attualmente tra Amburgo e Parigi.

Sepúlveda, Luis / 10 5 SEP - 3037

Il vecchio che leggeva romanzi d'amore / Luis Sepúlveda ; traduzione di Ilide Carmignani. - 16. ed. - Parma : Guanda, 1996. - 132 p. ; 20 cm. - (Narratori della Fenice). - Tit. orig.: Un viejo que leía novelas de amor. - ISBN 88 7746 644 8

TURCHIA (Identità mancata)

Kemal, Yashar - Memed il falco

Il romanzo narra la storia di un contadino che si ribella alla miseria e ai suoi padroni per diventare un bandito. Ambientato tra i monti del Tauro in Turchia, il romanzo racconta le gesta di Memed che diverranno leggendarie quanto quelle di Robin Hood, tanto da essere soprannominato il falco.

Yashar Kemal nasce nel 1922 in Anatolia meridionale. Vive in estrema povertà tutta l'infanzia ma impara a leggere e a scrivere nel suo villaggio. Una volta cresciuto fa mille mestieri prima di approdare alla scrittura. Kemal con gli oltre trenta volumi pubblicati può essere considerato lo scrittore di lingua turca più famoso ed in generale uno dei massimi esponenti della letteratura mondiale del nostro secolo.

Kemal, Yashar / 10 2 KEM – 3073

Memed il falco / Yashar Kemal ; traduzione dal turco di Antonella Passaro. - Milano : Tranchida, 1997. - 410 p. ; 21 cm. - (Le piramidi). - Tit. orig.: Ince Memed. - ISBN 88 8003 129 5

CUBA (Identità mancata)

Garcia, Cristina - Questa notte ho sognato in cubano

Romanzo nello stile della saga familiare, il libro è un ritratto della società cubana divisa tra l'adorazione per Fidel Castro che ha riscattato l'isola dalla dittatura e dallo strapotere americano e l'odio per la sua politica a sua volta dittatoriale. La famiglia di Pilar è perfettamente divisa tra detrattori e sostenitori di Castro, ma ciò che emerge è un profondo amore per le proprie radici bilanciato dalla coscienza di una nuova identità creatasi nell'esilio.

Cristina Garcia nasce all'Avana nel 1957. Si trasferisce con la famiglia negli Stati Uniti, destino comune a molti cubani dell'era castrista. Attualmente vive e lavora come giornalista a Los Angeles. Questo è il suo primo romanzo, una delicata dichiarazione d'amore per Cuba, pur nelle sue contraddizioni.

Garcia, Cristina / 10 5 GAR – 2595

Questa notte ho sognato in cubano / Cristina Garcia ; traduzione dall'inglese di Valeria Viganó. - Milano : Anabasi, 1993. - 267 p. ; 21 cm. - (Aracne ; 12). - Tit. orig.: Dreaming in Cuban. - ISBN 88 417 1013 6

CILE (La saga latinoamericana)

Allende, Isabel - La casa degli spiriti

La casa degli spiriti rappresenta il classico romanzo del realismo magico latinoamericano. Saga familiare ambientata nella turbolenta società cilena, ha per sfondo la fattoria "Le tre marie". La storia accomuna i destini di tre generazioni, segnati da una dittatura che non ha rispetto nemmeno per se stessa. Dal romanzo è stato tratto un film di successo dall'omonimo titolo.

Isabel Allende, di nazionalità cilena, nasce però a Lima in Perù nel 1942. Vive in Cile fino al 1973. A diciassette anni inizia una intensa attività come giornalista e nel 1982 pubblica il suo primo romanzo, La casa degli spiriti, che si rivela un enorme successo editoriale internazionale, tanto che nel 1984 è il libro più venduto in Germania. Attualmente la Allende vive e lavora in Venezuela.

Allende, Isabel / 10 5 ALL – 1292

La casa degli spiriti / Isabel Allende. - 6. ed. - Milano : Feltrinelli, 1982. - 364 p. ; 20 cm. - (Universale economica ; 1000). - Tit. orig.: La casa de los espiritus. - ISBN 88 07 81000 X

ITALIA (Noi e gli altri)

Melliti, Mobsen - I bambini delle rose

Il libro racconta la storia di un bambino e una bambina, uno Rom e una cinese, che si scontrano per vendere rose nei ristoranti del centro di Roma. Alla tenera storia tra i due bambini fanno da contrasto le storie di sfruttamento sessuale che devono subire e le relative situazioni familiari.

Mohsen Melliti nasce a Bourouis in Tunisia nel 1967. In Italia dal 1989 vive in prima persona il dramma della Pantanella a Roma e continua ad occuparsi di immigrazione. I bambini delle rose é stato scritto direttamente in italiano.

Melliti, Mohsen / 10 1 MEL – 2821

I bambini delle rose / Mohsen Melliti. - Roma : Lavoro, 1995. - 91 p. ; 21 cm. - (Storie/a ; 4). - ISBN 88 7910 695 3

AUSTRALIA (Aborigeni e nuova era)

Morgan, Marlo - ... E venne chiamata due cuori

Questo romanzo è la storia dell'incontro dell'autrice con una piccola tribù di aborigeni australiani, i "Veri uomini". Partita per una semplice cerimonia tribale, si ritrova invece a compiere un viaggio di quattro mesi e 2.500 Km. a piedi nel deserto dell'Outback, la regione settentrionale dell'Australia. Durante il viaggio scopre come si possa vivere in armonia con la natura e le vengono rivelate verità semplici sull'esistenza umana.

Marlo Morgan è nata negli Stati Uniti e ha studiato medicina. E' impegnata soprattutto nel campo della prevenzione sanitaria. Il viaggio e le esperienze di cui racconta nel romanzo li ha realmente vissuti. Dopo aver pubblicato il libro a sue spese è arrivato anche il successo ed è oggi un caso editoriale. Marlo Morgan vive attualmente in Missouri.

Morgan, Marlo / 10 4 MOR – 2975

... E venne chiamata due cuori / Marlo Morgan ; illustrazione di Carri Garrison. - XIX ed. - Milano : Sonzogno, 1996. - 219 p. ; 20 cm. - Tit. orig.: Mutant message down under. - ISBN 88 454 0703 9

Per approfondire

EUROPA

ALBANIA

Kadaré, Ismail - Il generale dell'armata morta

E' il racconto di un generale italiano che dopo vent'anni dalla fine della seconda guerra mondiale torna in Albania per cercare i corpi dei caduti della sua armata. Insieme ai resti dei soldati riemergeranno tutti i rancori e gli odii provocati dall'invasione dell'Albania da parte italiana.

Ismail Kadaré nasce a Girocastro, nel Sud dell'Albania, nel 1936. Studia a Tirana e a Mosca e lavora come giornalista. Autore di numerosi romanzi e critico letterario, nel 1990 abbandona l'Albania e chiede asilo politico in Francia. Con Kadaré la letteratura moderna albanese raggiunge una notorietà internazionale.

Kadaré, Ismail / 10 1 KAD – 3074

Il generale dell'armata morta : romanzo / Ismail Kadaré ; traduzione di Augusto Donaudy. - Milano : Tascabili Editori Associati, 1997. - 221 p. ; 20 cm. - (Teadue ; 496). - Tit. orig.: Le général de l'armée morte. - ISBN 88 7819 135 8

ARBERESH IN ITALIA

Abate, Carmine - Il ballo tondo

Il romanzo racconta la vita nel piccolo villaggio albanese di Hora in Calabria. Nonostante piccolo, il villaggio é incrocio di culture tra loro differenti: quella albanese, quella italiana e quella tutta particolare dei germanesi, gli emigranti che tornano l'estate dalla Germania.

Abate, Carmine / 10 1 ABA - 3644

Il ballo tondo / Carmine Abate. - Lecce : Argo, 1993. - 217 p. ; 20 cm. - (Il pianeta scritto, Medea ; 7). - ISBN 88 86211 08 2

Abate, Carmine - Il muro dei muri

Strutturato in racconti, il romanzo segue la saga de Il ballo tondo. Gli stessi personaggi intrecciano le loro vite tra il paesino calabrese-albanese e la Germania. Il destino di emigrante, di germanese nel linguaggio di Abate, perseguita continuamente i protagonisti che si trovano spesso ad essere stranieri due volte, all'estero e a casa propria.

Abate, Carmine - La moto di Skanderbeg

"Se ti dicono di restare, parti. Se ti dicono di partire resta": questa citazione che compare sull'ultimo libro di Abate dà il senso del suo modo di intendere l'esperienza dell'emigrazione. Anche questo romanzo parla di personaggi che scappano dalle proprie radici e da se stessi per incontrare inesorabilmente i fantasmi del proprio passato. Così riecheggia nel romanzo il nome di Scanderbeg, il condottiero albanese che combattè contro i Turchi, e che oggi sembra rivivere nel padre di Giovanni, il personaggio principale del romanzo.

Carmine Abate nasce a Carfizzi in Calabria nel 1954. Appartiene alla minoranza albanese, gli Arbëresh, stabilitasi nel Sud Italia da oltre tre secoli. Dal 1971 inizia gli spostamenti tra Germania, Calabria e Trentino, dove attualmente insegna. Il suo primo romanzo, Il ballo tondo, è stato tradotto in tedesco ed albanese e per il suo realismo magico è stato paragonato a Marquez.

Marco, Costantino - Ahlem. Il sogno albanese

Il romanzo è ambientato a Tirana subito dopo la caduta del regime di Enver Hoxha. Oltre ad una analisi della società albanese di oggi, Marco disegna un quadro magico della sua patria d'origine. La parola "ahlem", che in arabo significa "sogno", aleggia nell'aria e sottolinea il bisogno di libertà di un popolo oppresso.

Costantino Marco nasce a Lungro, un paesino arberesh calabrese in provincia di Cosenza. Conserva la sua cultura albanese e non a caso è famoso proprio in Albania, dove ha insegnato all'Università di Tirana e rappresentato nel 1992 la pièce teatrale "Il risveglio". Autore di numerose opere e direttore di due riviste storiche, ha fondato una propria casa editrice.

BOSNIA

Andric, Ivo - Racconti di Sarajevo

Questa raccolta di racconti aiuta a far capire la Sarajevo multiculturale, ponte tra oriente ed occidente, espressione della storia e della società bosniaca. Capire il passato attraverso questi racconti diventa fondamentale per comprendere il presente e dare una interpretazione del terribile conflitto che ha segnato la Bosnia, la terra dove hanno convissuto quattro religioni.

Andric, Ivo - Racconti di Bosnia

Questa raccolta di importanti racconti di Andric offre un quadro complessivo della storia e della cultura bosniaca. Terra unica nel panorama europeo, la Bosnia è caratterizzata da un odio strisciante tra la sua gente. I racconti rievocano il passato musulmano e il ruolo di confine tra due mondi e quattro religioni, e ricorre sempre il tema del ponte, inteso come costrizione per gli uomini a conoscersi ed andare dall'altra parte.

Andric, Ivo - Il ponte sulla Drina

Il romanzo è tutto ambientato a Visegrad, cittadina della Bosnia, incrocio del mondo cristiano e musulmano. Il soggetto principale, tema ricorrente nella scrittura di Andric, è il ponte costruito dal Visir ottomano Mehemed Pasciá nel Cinquecento sul fiume Drina: il ponte resterà intatto fino alla prima guerra mondiale e questo è l'arco di tempo in cui si svolge il romanzo. I vari avvenimenti

storici vengono accettati dalla gente come destino inevitabile, ma é il ponte a garantire loro un senso di continuit  e speranza nel futuro. Tutto cambia durante la prima guerra mondiale, quando una cannonata fa crollare un pilone del ponte.

Ivo Andric nasce a Dolac, un villaggio vicino Travnik, in Bosnia nel 1892. Trasferitosi a Sarajevo in tenera et ,   costretto subito a lasciarla per la morte del padre e con la madre si trasferisce a Visegrad dai nonni. Torna a Sarajevo a studiare e poco meno che ventenne inizia a pubblicare i primi versi. Durante la prima guerra mondiale il suo impegno nazionalista lo porter  in carcere, ma dopo la guerra gli varr  la popolarit  conquistata con i suoi scritti e la carriera diplomatica nelle principali sedi europee. Considerato il pi  grande scrittore di lingua serbocroata e premio Nobel nel 1961, muore a Belgrado nel 1975.

Andric, Ivo / 10 1 AND – 3088

Il ponte sulla Drina / Ivo Andric ; traduzione di Bruno Meriggi. - Milano : Mondadori, 1995. - XV, 402 p. ; 20 cm. - (Oscar classici moderni ; 111). - ISBN 88 04 40374 8

REPUBBLICA CECA

Ochov , Sheila - Il sale della terra e una stupida pecora

La protagonista Jana vive nella Praga del socialismo reale con il nonno in assoluta povert . Sar  lui ad insegnarle a destreggiarsi nella vita difficile di quegli anni, mettendo in luce tanto i difetti del modello socialista quanto quelli del modello capitalista.

Sheila Ochov  nasce in Inghilterra nel 1940 da genitori cecoslovacchi rifugiatisi per motivi politici. Studia a Praga drammaturgia e lavora per la televisione come autrice di testi per diversi anni. Attualmente vive e lavora in Germania.

Ochov , Sheila / 10 1 OCH – 3094

Il sale della terra e una stupida pecora / Sheila Ochov  ; traduzione di Mariana Ronov  Servili e Benedetta Sforza ; nota critica di Mariana Ronov  Servili. - Firenze : Giunti, 1992. - 130 p. ; 19 cm. - (Astrea ; 28). - Tit. orig.: Sul Zem  a Blb  Ovce. - ISBN 88 09 20156 6

Kundera, Milan - Il valzer degli addii

Il libro   una commedia tragica ambientata in una piccola cittadina termale ceca. Gli otto personaggi principali sono tra loro legati da un sottile filo conduttore, che   l'amore. Ma anche la morte arriva puntuale con il personaggio di Jakub, ex prigioniero politico e vittima delle purghe staliniste.

Milan Kundera nasce a Br nn nel 1929. Subito dopo la fine della seconda guerra mondiale entra a far parte del partito comunista dal quale viene subito espulso nel 1948. Lavora come musicista ed operaio fino a diventare professore all'Istituto praghese di cinematografia. Dopo l'invasione sovietica nel 1968 perde il lavoro e i suoi libri vengono proibiti. Dal 1975 vive e lavora in Francia.

Kundera, Milan / 10 1 KUN – 3086

Il valzer degli addii / Milan Kundera. - 7. ed. - Milano : Bompiani, 1996. - 246 p. ; 19 cm. - (I grandi tascabili. Romanzi e racconti ; 144). - Tit. orig.: Valcik na rozloucenou. - ISBN 88 452 1589 X

SINTI E ROM IN ITALIA

Cizmic, Fadil - Romane Krle. Voci zingare

Raccolta di poesie, racconti, schede informative ed una sceneggiatura cinematografica di autori rom che vivono stabilmente in Italia. Il gruppo artisticamente pi  rappresentato in questa raccolta   quello dei Cergarija (Quelli delle tende) musulmani, provenienti per la maggior parte da Vlasenica, un piccolo centro vicino Sarajevo in Bosnia. Arrivati in Italia alla fine degli anni 60, si sono costituiti in associazione con il nome di Rasim Sejdic, rilevante figura politica per i Cergarija.

Cizmic, Fadil / 16 1 ZIG – 2000

Romane Krle. Voci zingare / Fadil Cizmic ... (et al.) ; i saggi, i commenti, le schede e le note sono di Silvio Bello ... (et al.) ; fotografie di Adriano Mordenti ; stampate da Enrico Mantovani. - Roma : Sensibili alle foglie, 1992. - 251 p. : ill. ; 21 cm. - (Collana verde). - In parte con testo romanes a fronte

Spinelli, Santino - Gili Romani. Canto zingaro

Raccolta di diciotto poesie che parlano della condizione di vita nomade nella nostra societ . Tutte le poesie ripercorrono anche gli eventi che hanno caratterizzato la vita degli zingari in Italia. Molto incisiva   la poesia intitolata Auschwitz, a ricordare l'olocausto zingaro che   spesso dimenticato.

Santino Spinelli, in arte Alexian, nasce a Pietrasanta di Lucca nel 1964. E' un Rom abruzzese e risiede con la sua famiglia a Lanciano, in Abruzzo. E' musicista, cantautore, polistrumentista ed

insegnante al Centro didattico musicale italiano di Lanciano. Ha inciso diversi album dove coniuga la sua cultura rom con il genere Jazz: tra quelli già pubblicati troviamo Iperfisa, Waiting for summer e Jazzfisa.

Karpati, Mirella - Fra i Rom. Vita e storie zingare. I figli del vento. Gli zingari

Questi due libretti, sebbene datati, offrono ancora molti spunti validi per affrontare la questione dei Sinti e Rom e in generale dei nomadi a scuola. Diviso in più parti, non mancano storie, proverbi e curiosità sui modi di vita zingari. Ci sono inoltre alcuni racconti divertenti raccontati in prima persona da loro, i Rom.

Mirella Karpati nasce a Fiume in Istria nel 1923. Laureata in pedagogia, ha iniziato a lavorare con Sinti e Rom sulla scolarizzazione dei bambini nel 1959. Dal 1965 dirige la rivista bimestrale Lacio Drom edita dal Centro Studi Zingari di Roma.

Sgorlon, Carlo - Il Caldèras

Ambientato durante la prima guerra mondiale, questo romanzo di Sgorlon narra di un bambino Rom calderaio che perde tutta la famiglia, tranne il nonno. Inizia così il loro viaggio dal villaggio slavo verso il Veneto. Sindel crescerà con la voglia di leggere e di avere una vita che il nomadismo non gli ha dato. Con la morte del nonno si radica ancora di più nel paesino che lo ha accolto e allo scoppio della seconda guerra mondiale diviene partigiano, come tanti Sinti e Rom nel resto d'Italia.

Carlo Sgorlon nasce a Cassacco in Friuli. Romanziere ormai famoso, ha vinto due premi Campiello ed uno Strega. Due dei suoi romanzi sono stati editi anche in friulano, lingua che stenta a trovare un riconoscimento ufficiale in Italia in quanto lingua e non dialetto. Vive attualmente a Udine.

Sgorlon, Carlo / 10 1 SGO – 2445

Il Caldèras : romanzo / Carlo Sgorlon. - Milano : Mondadori, 1988. - 334 p. ; 21 cm.. - (Scrittori italiani e stranieri). - ISBN 88 04 31439 7

Per approfondire

MEDIORIENTE

KURDISTAN

Schrader, Laura (a cura di) - Canti d'amore e di libertà del popolo kurdo

Il libro in versione economica curato da Laura Schrader, giornalista impegnata da anni a far conoscere il dramma del popolo kurdo, presenta i maggiori poeti della tradizione kurda. Oltre ai poeti contemporanei maggiormente noti, come Sherko Bekas, sono presenti anche quelli dei secoli passati, come Ahmadi Khani, il più celebre autore kurdo vissuto nella seconda metà del XVII secolo: la sua opera principale, il poema epico Mem e Zin, pone le basi dell'identità nazionale kurda.

10 2 CAN – 1249

Canti d'amore e di libertà del popolo kurdo / a cura di Laura Schrader ; prefazione di Ibrahim Ahmad. - Roma : Tascabili Economici Newton, 1993. - 98 p. ; 20 cm. - (100 pagine 1000 lire ; 99). - ISBN 88 7983 060 0

PALESTINA

Kanafani, Ghassan - Ritorno a Haifa

Il libro di Kanafani presenta i drammi di due popoli, palestinesi ed israeliani, avversari accomunati dallo stesso destino della diaspora. Il protagonista palestinese torna dopo vent'anni di esilio a vedere la sua vecchia casa di Haifa e vi trova una ebrea polacca scampata ad Auschwitz. Il confronto è caratterizzato soprattutto dalle vicende umane dei due personaggi.

Ghassan Kanafani nasce ad Aciri, in Palestina, nel 1936. Nel 1948 è costretto a lasciare la sua terra per il Libano con la famiglia in seguito alla proclamazione dello stato di Israele. Le sue vicende personali sono legate agli eventi politici di quegli anni. Si trasferisce dapprima in Siria, poi in Kuwait ed infine torna in Libano per curare la parte letteraria del settimanale al-Hurriyya. Muore in un attentato ancora giovane a Beirut nel 1972. La sua auto salta in aria, probabilmente a causa del suo

impegno a favore del Fronte popolare per la liberazione della Palestina come direttore del suo organo di stampa al-Hadaf.

Kanafani, Ghassan / 10 2 KAN - 2732

Ritorno a Haifa / Ghassan Kanafani ; presentazione di Francesco Gabrieli ; introduzione di Isabella Camera d'Afflito. - Roma : Lavoro, 1991. - 55 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 23). - Tit. orig.: 'A' id ilá Haifa. - ISBN 88 7910 466 7

TURCHIA

Kemal, Yashar - Al di lá della montagna

In questo romanzo Kemal dipinge un quadro della vita quotidiana delle genti seminomadi e dei contadini dei monti Tauro in Turchia. Il romanzo ne narra le vicende legate alla guerra, al duro lavoro dei campi e a tutto quanto quel popolo é abituato da secoli a sopportare.

Yashar Kemal nasce nel 1922 in Anatolia meridionale. Vive in estrema povertá tutta l'infanzia ma impara a leggere e a scrivere nel suo villaggio. Una volta cresciuto fà mille mestieri prima di approdare alla scrittura. Kemal con gli oltre trenta volumi pubblicati puó essere considerato lo scrittore di lingua turca piú famoso ed in generale uno dei massimi esponenti della letteratura mondiale del nostro secolo.

Kemal, Yashar / 10 2 KEM - 3072

Al di lá della montagna / Yashar Kemal ; traduzione dal turco di Antonella Passaro. - Milano : Tranchida, 1996. - 372 p. ; 21 cm. - (Le piramidi). - Tit. orig.: Ortadirek. - ISBN 88 8003 100 7

Tekin, Latife - Cara spudorata morte

Il realismo magico di una moderna cantastorie che, narrando l'emigrazione di una famiglia dal villaggio della Turchia anatolica verso Istanbul, cerca di ritrovare le proprie radici e di raccogliere, grazie ad una scrittura originalissima, l'ereditá del sapere materno. Il romanzo autobiografico é stato tanto plaudito quanto contrastato in patria.

Tekin Latife nasce nel 1957 a Karacafenk, provincia di Kayseri, nella zona centrale dell'Anatolia turca. Emigrata a Istanbul con tutta la famiglia, si scontra con l'ambiente di vita urbano degradato ed inospitale. La sua voglia di andare a scuola piano piano crea una distanza con il resto della famiglia, distanza che colmerá solo con l'attività a favore delle donne operaie e soprattutto dopo la morte della madre.

Tekin, Latife / 10 2 TEK - 1153

Cara spudorata morte / Latife Tekin. ; traduzione Edda Dossi e Ugo Marazzi ; nota critica Sema Postacioglu. - Firenze : Giunti, 1988.- IX, 238 p. ; 20 cm. - (Astrea ; 18). - ISBN 88 09 20093 4

Per approfondire

AFRICA

ALGERIA

Boudjedra, Rachid - Il ripudio

Il primo romanzo di Boudjedra é certamente un'opera sconcertante per la crudezza della narrazione ed il delirio erotico che esprime. La rivolta contro l'ordine patriarcale e soprattutto l'ortodossia religiosa e uno dei suoi tabú: la sessualitá. L'autore ci mostra un personaggio bambino praticamente malato. Malato in una societá in profonda trasformazione. La lettura sará difficile ma affascinante.

Boudjedra, Rachid / 10 2 BOU - 2612

Il ripudio / Rachid Boudjedra. - Roma : Lavoro, 1993. - 207 p. ; 20 cm. - Tit orig.: La répudiation. - (Il lato dell'ombra ; 33). - ISBN 88 7910 529 9

Boudjedra, Rachid - La pioggia

Seguendo il filone narrativo de Il ripudio, anche questo romanzo analizza la condizione femminile nella societá algerina. La protagonista é una dottoressa che ripercorre in sei notti il suo passato e rilegge il significato degli avvenimenti, tutto questo durante le incessanti piogge autunnali.

Rachid Boudjedra nasce a Ain Beïda, Algeria, nel 1941. Ancora diciassettenne prende parte attivamente alle rivolte che porteranno l'Algeria all'indipendenza dalla Francia. Dopo aver studiato all'università di Algeri e alla Sorbona di Parigi, insegna filosofia e pubblica il suo primo romanzo, Il ripudio, nel 1969. Dal 1972 si dedica esclusivamente alla letteratura e al cinema come sceneggiatore. Il suo impegno politico e sociale lo porta nel 1982 ad utilizzare solamente l'arabo come lingua per i suoi lavori letterari.

Boudjedra, Rachid / 10 2 BOU - 1342

La pioggia / Rachid Boudjedra ; traduzione e introduzione di Giuliana Toso Rodins. - Roma : Lavoro, 1989. - 108 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 18). - Tit. orig.: La pluie. - ISBN 88 7910 428 4

Djebar, Assia - Donne d'Algeri nei loro appartamenti

Il libro fa un quadro della condizione femminile in Algeria, sebbene con tinte poetiche, che parte dalla fine del secolo scorso fino ad oggi. Il bisogno di un futuro con maggiore libertà si intreccia alla vita quotidiana tutta narrata al femminile. Infine la narrazione si collega al quadro di Delacroix da cui deriva il titolo del romanzo.

Assia Djebar nasce a Cherchell in Algeria nel 1936. Il suo impegno letterario è stato sempre rivolto alla questione femminile in Algeria ed in generale nel mondo musulmano. Oltre ai numerosi romanzi ha iniziato dal 1979 ad occuparsi di cinema, divenendo così la prima donna regista algerina. Il suo film La nouba des femmes du Mont-Chenoua ha ottenuto il Gran Premio della Critica Internazionale al Festival del cinema di Venezia.

Djebar, Assia / 10 2 DJE - 3095

Donne d'Algeri nei loro appartamenti / Assia Djebar ; traduzione di Gianfrancesco Turano ; nota critica di Isabella Camera d'Afflitto. - 2. ed. - Firenze : Giunti, 1994. - 188 p. ; 19 cm. - (Astrea ; 14). - Tit. orig.: Femmes d'Alger dans leur appartement. - ISBN 88 09 20116 7

ANGOLA

Pepetela - Mayombe

Il romanzo di Pepetela è uno dei migliori esempi di letteratura post-coloniale africana. Ambientato nella foresta tropicale di Mayombe, che dà il titolo al romanzo, parla dei primi combattenti dell'Mpla e del loro tentativo di coinvolgere i contadini di Cabinda nella lotta armata. In questo periodo, però, non esiste ancora un sentimento nazionale. In questo sta la sfida e l'impresa di una guerriglia nascente che lotta contro la propria identità, non ancora definita e contro un ambiente naturale permanentemente minaccioso.

Pepetela, pseudonimo di Artur Carlos Mauricio Pestana dos Santos, nasce in Angola nel 1941. Prosegue gli studi prima in Portogallo e poi in Francia, e da lì aderisce al movimento di liberazione nazionale angolano, l'Mpla. Dopo l'indipendenza dell'Angola ricopre vari incarichi pubblici e continua il suo impegno come scrittore per l'Unione degli scrittori angolani di Luanda.

Pepetela / 10 3 PEP - 2603

Mayombe : romanzo / Pepetela. - Roma : Lavoro, 1989. - 256 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 14). - ISBN 88 7910 402 0

Ramos, Wanda - Percorsi

Il romanzo autobiografico è ambientato in Angola nel periodo della guerra di liberazione contro i colonizzatori portoghesi. Ma la protagonista non è in grado di schierarsi né con i portoghesi perché troppo calati nel ruolo di colonizzatori, né con gli angolani che la identificano con l'oppressore. L'unico riferimento certo è il paesaggio africano sconfinato e bellissimo.

Wanda Ramos nasce in Angola nel 1948. Figlia di genitori portoghesi, la sua storia è legata a quella del colonialismo in Angola. Rientrata in Portogallo nel 1958 si laurea in lingue a Lisbona. Ha curato anche traduzioni in portoghese di Eco e Moravia.

Ramos, Wanda / 10 3 RAM - 2936

Percorsi / Wanda Ramos ; traduzione di Vincenzo Barca. - Rep. di S. Marino : Guaraldi-Aiep, 1996. - 126 p. ; 21 cm. - (Melting pot. Storie di donne. Narrativa dai paesi del sud). - Tit. orig.: Percursos. - ISBN 88 86051 38 7

CONGO

Labou Tansi, Sony - La vita e mezza

Il primo romanzo di Labou Tansi riporta alla mente le grandi epopee africane. Romanzo senza tempo, narra di un profeta che combatte un enorme numero di guerre civili contro una Guida

Provvidenziale, parodia della situazione di molti stati africani di oggi. E' un romanzo sull'incognita della morte, filtrata attraverso gli insegnamenti delle antiche religioni e contro le feroci dittature che attanagliano l'Africa odierna.

Sony Labou Tansi, nasce nel 1947 a Kimvanza nell'attuale Zaire, ma già da piccolo si trasferisce a Brazzaville, capitale del Congo, per proseguire gli studi. Diventa così insegnante d'inglese ed utilizza il francese per scrivere. Il suo primo romanzo, La vita e mezza, esce nel 1979; nel frattempo si dedica anche alla poesia e al teatro, dove riscuote un grande successo. Dal 1979 dirige a Brazzaville il teatro Rocado Zulu.

Labou Tansi, Sony / 10 3 LAB - 1497

La vita e mezza / Sony Labou Tansi ; introduzione di Franca Marcato Falzoni ; traduzione di Rolando Damiani. - Roma : Lavoro, 1990. - XVII, 143 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 19). - Tit. orig.: La vie et demie. - ISBN 88 7910 436 5

EGITTO

Mabfuz, Nagib - Vicolo del mortaio

Il romanzo, ambientato al Cairo, narra della vita propria rispetto al resto della città assunta da un vicolo e naturalmente dai suoi abitanti. I personaggi che ci vivono, tipici della società egiziana, rappresentano un'umanità degradata ma forse tipica anche di molte altre realtà.

Mahfuz, Nagib / 10 2 MAH - 1289

Vicolo del mortaio / Nagib Mahfuz. - Milano : Feltrinelli, 1989. - 251 p. ; 22 cm. - (I narratori). - Tit. orig.: Zoqaq al Midaq. - ISBN 88 07 01379 7

Mabfuz, Nagib - Miramar

Miramar è uno dei pochi romanzi di Mahfuz ambientato ad Alessandria d'Egitto invece che al Cairo. Il centro del racconto è la pensione Miramar negli anni della guerra dei sette giorni, dove vari clienti danno la loro rappresentazione di un fatto di cronaca nera. Da una parte il crollo del mito arabo di fronte alla sconfitta con Israele, dall'altra la falsità di alcuni dei personaggi che frequentano la pensione, danno uno spaccato della realtà politica e sociale egiziana alla fine degli anni sessanta.

Nagib Mahfuz nasce al Cairo nel 1912. Laureato in filosofia, alterna la sua attività di scrittore a quella di impiegato nella pubblica amministrazione fino al 1972, anno del suo pensionamento, per poi dedicarsi unicamente alla scrittura, come saggista, giornalista e sceneggiatore per il cinema. Riceve il Nobel per la letteratura nel 1988.

Mahfuz, Nagib / 10 2 MAH - 2632

Miramar / Nagib Mahfuz. - Roma : Lavoro, 1989. - 188 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 16). - ISBN 88 7910 368 7

Sa'dawi, Nawal al - Firdaus. Storia di una donna egiziana

Il romanzo, ambientato in Egitto, parla dell'accusa fiera e sprezzante di una donna costretta alla prostituzione e all'assassinio per difendere il suo diritto alla vita e alla libertà contro il dominio economico, sociale e religioso maschile. L'autrice ha raccolto direttamente in carcere le confessioni della protagonista, condannata a morte ed impiccata nel 1974. Censurata in Egitto, la storia di Firdaus è oggi un grande successo internazionale.

Nawal al Sa'dawi nasce nel 1932 in un villaggio sul Nilo nei pressi del Cairo. Laureata in medicina, medico, e insieme scrittrice e saggista, ha pubblicato, oltre a numerosi racconti anche libri scientifici sulla sessualità femminile che le sono costati il licenziamento dal Ministero della sanità dove era impiegata. Anche lei, come molti intellettuali egiziani finisce in carcere per il suo impegno a favore dell'emancipazione femminile. I suoi romanzi sono vietati in Egitto e pubblicati a Beirut.

Sa'dawi, Nawal al / 10 2 SAD - 2622

Firdaus : storia di una donna egiziana / Nawal al Sa'dawi. - Firenze : Giunti, 1994. - 115 p. ; 19 cm. - Woman at point zero. - (Astrea ; 3). - ISBN 88 09 20157 4

GUINEA

Tamsir Niane, Djibril - Sundiata. Epopea mandinga

L'autore raccoglie in questo libro gli insegnamenti di un griot tradizionale di Dieliba Koro in Guinea. I griot erano in passato i cantastorie e consiglieri dei re depositari delle tradizioni e della cultura del proprio popolo. Qui narra le gesta di Sundiata, il più grande eroe del popolo mandingo, spesso paragonato ad Alessandro Magno.

Djibril Tamsir Niane, nasce a Conakry in Guinea nel 1932, ed è attualmente docente di storia africana. Sundjata lo ha rivelato come narratore e come uno dei principali esponenti di quella letteratura che tende al recupero della grande tradizione orale africana.

Tamsir Niane, Djibril / 10 3 NIA - 2601

Sundiata : epopea mandinga / Djibril Tamsir Niane. - 2. ed. - Roma : Lavoro, 1991. - 156 p. ; 20 cm. - Tit. orig.: Soundjata ou l'épopée mandingue. - (Il lato dell'ombra ; 1). - ISBN 88 7910 194 3

LESOTHO

Mofolo, Thomas - Chaka

Il libro di Mofolo può essere considerato un romanzo storico che recupera la grande tradizione orale degli Zulu. Infatti Chaka, re degli Zulu, è un personaggio realmente esistito fino a settant'anni prima che il libro fosse scritto. Chaka è oggi un personaggio rivalutato sull'intero continente africano.

Thomas Mopoku Mofolo nasce nel villaggio di Kbojane in Basutoland, l'attuale Lesotho, nel 1876. Frequenta le scuole dei missionari della società evangelica di Parigi. Termina le elementari, prende servizio come domestico presso il reverendo Alfred Casalis preside della Bible School. Frequenta prima la scuola di studi biblici e poi quella magistrale; alla fine degli studi viene incoraggiato a scrivere dai missionari, e Mofolo diventa così il primo autore di romanzi in lingua sesotho. Muore nel 1948.

Mofolo, Thomas / 10 3 MOF - 2934

Chaka / Thomas Mofolo ; introduzione di Jane Wilkinson ; traduzione di Riccardo Duranti. - Roma : Lavoro, 1988. - 288 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 9). - ISBN 88 7910 339 3

MALI

Hampaté Bâ, Amadu - L'interprete briccone

L'interprete briccone raccoglie tutte le sfaccettature della visione del mondo africana. Ricco di riferimenti culturali sociali e religiosi, narra la storia di Wangrin, personaggio mitico che si prende gioco di tutti i potenti, siano essi i bianchi colonizzatori o i neri regnanti. L'insegnamento di Wangrin racchiude lo spirito allegro e giocherellone dell'essere africano.

Amadu Hampaté Bâ nasce nel 1901 a Bandiagara in Mali. Appartiene ad una famiglia di capi tradizionali e studia sia nelle scuole francesi sia in quelle coraniche. Marabutto e filosofo fulbe, da giovane viene assunto all'Istituto fondamentale dell'Africa nera dove inizia la sua monumentale opera di ricerca etnologica. Celebre è la sua frase pronunciata all'Unesco: In Africa, ogni vecchio che muore è una biblioteca che brucia. Nel 1973 viene pubblicato il suo unico romanzo, L'interprete briccone; nel resto della sua vastissima produzione troviamo racconti e saggi sul popolo peul e vari testi sulla cultura religiosa tradizionale e musulmana del Mali.

Bâ, Amadu Hampaté / 10 3 BA - 2793

L'interprete briccone : ovvero lo strano destino di Wangrin / Amadu Hampaté Bâ ; introduzione di Liana Nissim ; traduzione di Leonella Prato Caruso. - 2. ed. - Roma : Lavoro, 1995. - 323 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 8). - Tit. orig.: L'étrange destin de Wangrin. - ISBN 88 7910 337 7

MAROCCO

Ben Jelloun, Tabar - Moha il folle, Moha il saggio

Il romanzo di Ben Jelloun ha per protagonista Moha, folle e saggio allo stesso tempo, rispettato dal popolo e temuto dal potere, tanto che lo farà internare, torturare ed uccidere. E proprio Moha sarà il miglior interprete delle contraddizioni della società maghrebina, sottomessa ormai ai costumi occidentali, ma ancora piena di speranze per il futuro.

Tabar Ben Jelloun nasce a Fez, Marocco, nel 1944. Nel 1955 si trasferisce a Tangeri dove consegue la licenza in filosofia. Nel 1971 si trasferisce a Parigi e quattro anni più tardi ottiene il dottorato di psichiatria sociale. Scrive così il suo primo libro di analisi dei problemi degli immigrati marocchini, L'estrema solitudine. Poeta e scrittore, Tabar Ben Jelloun è oggi l'esponente più famoso della letteratura magrebina: scrive regolarmente anche su Il Corriere della Sera e La Stampa.

Ben Jelloun, Tahar / 10 2 BEN - 1317

Moha il folle, Moha il saggio / Tahar Ben Jelloun ; introduzione di Andrea Zanzotto e Majid El Houssi ; traduzione di Lina Angioletti. - Roma : Lavoro, 1988. - XXI, 156 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 13). - Tit. orig.: Moha le fou Moha le sage. - ISBN 88 7910 378 4

Chraïbi, Driss - Nascita all'alba

Questo romanzo di Chraïbi ha la principale caratteristica di parlare in tre lingue: il berbero, l'arabo e il francese. In fondo é un romanzo storico che narra la storia di Tariq, capo militare berbero, islamizzato che comanda l'armata che conquisterá la Spagna nel nome dell'Islam. Ciononostante il romanzo appartiene al filone della letteratura maghrebina in lingua francese.

Driss Chraïbi nasce a Al Jadida in Marocco nel 1926. Il padre, orfano di entrambi i genitori, deve esercitare vari mestieri; la madre invece appartiene ad una famiglia che, oltre a parecchi letterati, conta tra i suoi membri anche un marabutto. Cresce in una famiglia numerosa e frequenta prima la scuola coranica, poi quella francese, a Casablanca. Chraïbi é uno dei maggiori esponenti della letteratura maghrebina in lingua francese.

Chraïbi, Driss / 10 2 CHR - 2626

Nascita all'alba : romanzo / Driss Chraïbi. - Roma : Lavoro, 1987. - 161 p. ; 20 cm. - Tit. orig.: Naissance á l'aube. Roman. - (Il lato dell'ombra ; 6). - ISBN 88 7910 303 2

Khatibi, Abdelkébir - Amore bilingue

Il romanzo di Khatibi ha per protagonista una coppia mista, un amore parlato in due lingue diverse, una lingua colonizzatrice ed una colonizzata. E in un certo senso é questa dualità linguistica il soggetto principale del romanzo: il bilinguismo arabo-francese tipico della società marocchina anche oggi che l'indipendenza é ormai un fatto acquisito.

Abdelkébir Khatibi nasce ad Al Jadida in Marocco nel 1938. Studia e si laurea in sociologia alla Sorbona di Parigi nel 1964 per poi insegnare all'Istituto di sociologia di Rabat e diventarne direttore nel 1966. Khatibi, in quanto esperto in questioni linguistiche, é uno dei maggiori e piú originali esponenti della letteratura maghrebina in francese.

Khatibi, Abdelkébir / 10 2 KHA - 2608

Amore bilingue / Abdelkébir Khatibi. - 2. ed. - Roma : Lavoro, 1993. - 102 p. ; 20 cm. - Tit orig.: Amour bilingue. - (Il lato dell'ombra ; 30). - ISBN 88 7910 516 7

MOZAMBICO

Couto, Mia - Voci all'imbrunire

Il romanzo di Couto é strutturato in racconti, indipendenti l'uno dall'altro. L'autore raccoglie le storie della gente, elabora i guasti del colonialismo portoghese, ritrova le radici culturali della gente mozambicana, ridando corpo alla tradizione favolistica del suo paese.

Mia Couto nasce a Beria, Mozambico, nel 1955. A 17 anni si trasferisce a Maputo e si iscrive alla facoltà di biologia. Dal 1974 inframezza gli studi con l'attività giornalistica e nel 1983 pubblica un primo libro di poesie al quale segue Voci all'imbrunire, una snella e piacevole raccolta di racconti.

Couto, Mia / 10 3 COU - 2616

Voci all'imbrunire / Mia Couto. - 2. ed. - Roma : Lavoro, 1993. - 125 p. ; 20 cm. - Tit orig.: Vozes anoitecidas. - (Il lato dell'ombra ; 17). - ISBN 88 7910 427 6

NIGERIA

Achebe, Chinua - Viandanti della storia

Il romanzo squisitamente politico di Achebe fa una dura analisi della Nigeria postcoloniale degli anni ottanta, di un periodo quindi successivo al grande slancio nazionalistico che l'aveva portata all'indipendenza. I protagonisti sono degli eroi destinati a morire, ma che cercano lo stesso di lasciare un segno della propria lotta nel nome della libertà e della giustizia. Questi ideali ormai non appartengono piú alla Nigeria sotto la cieca dittatura militare.

Chinua Achebe nasce ad Ogidi in Nigeria nel 1930. Studia dapprima medicina, poi letteratura, storia e religione all'Università di Ibadan, sempre in Nigeria. Viandanti della storia esce nel 1987 dopo una lunga pausa che segue la trilogia, pubblicata infine con l'unico titolo di Dove batte la pioggia, che lo ha reso famoso in tutta l'Africa. In tutti questi anni Achebe ha sempre esplorato i temi alla radice della condizione postcoloniale ed é ormai un punto di riferimento per tutta la letteratura mondiale in lingua inglese.

Achebe, Chinua / 10 3 ACH - 2605

Viandanti della storia / Chinua Achebe. - Roma : Lavoro, 1991. - 275 p. ; 20 cm. - Tit orig.: Anthills of the Savannah. - (Il lato dell'ombra ; 24). - ISBN 88 7910 591 4

Ekwensis, Cyprian - Jagua Nana

Questo é certamente il romanzo migliore di Ekwensis ed uno dei piú letti in Nigeria. La protagonista Nana, soprannominata Jagua perché é alla moda come una Jaguar inglese, é una prostituta di Lagos, bella e prorompente, che fa da termometro alla situazione politica della Nigeria che accarezza i primi anni di indipendenza. Da questo punto di vista il romanzo anticipa il tema della corruzione della nuova classe politica nigeriana, problema che esploderá una decina d'anni piú tardi.

Cyprian Ekwensi nasce a Minna in Nigeria nel 1921. Appartiene al gruppo ibo, ma padroneggia anche le altre due grandi lingue nigeriane, haussa e yoruba. Laureato in farmacia a Londra in epoca coloniale, dopo una breve parentesi nell'insegnamento universitario si dedica alla narrativa. Pubblica una quindicina di romanzi e diversi racconti, oltre a raccolte di folklore e letteratura per ragazzi. Ekwensi é considerato uno dei maggiori autori nigeriani in lingua inglese.

Ekwensis, Cyprian / 10 3 EKW - 2607

Jagua Nana / Cyprian Ekwensi ; introduzione di Ernest N. Emenyonu ; traduzione di Paola Fattori. - Roma : Lavoro, 1993. - 237 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 32). - ISBN 88 7910 528 0

Emecheta, Buchi - Cittadina di seconda classe

Spinta dal desiderio di una vita migliore per sé e per i suoi figli, una giovane nera nigeriana combatte contro il razzismo e la miseria della metropoli di Londra. Il romanzo autobiografico di una donna che con coraggio e ironia ha realizzato i suoi sogni di fama e benessere.

Buchi Emecheta é nata nel 1944 a Lagos, Nigeria. Proviene da una famiglia povera di etnia ibo, che durante la seconda guerra mondiale lascia il villaggio per la città. Grazie ad una borsa di studio conclude la scuola media e nel 1962 raggiunge il marito a Londra. Si separa da lui mentre é ancora iscritta a Sociologia e a fatica alleva i cinque figli nati durante il matrimonio. Inizia a scrivere articoli che nel 1972 diventano un libro dal titolo "Toccando il fondo" e due anni piú tardi raggiunge il successo con Cittadina di seconda classe. Da allora scrive diversi romanzi e nel 1982 fonda una propria casa editrice, la Ogwugwu Afor con sede a Londra e a Ibuza in Nigeria.

Emecheta, Buchi / 10 3 EME - 2620

Cittadina di seconda classe / Buchi Emecheta. - 2. ed. - Firenze : Giunti, 1992. - 373 p. ; 19 cm. - Tit. orig.: Adah's story. - (Astrea ; 13). - ISBN 88 09 20106 X

SENEGAL

Ousmane, Sembène - Il fumo della savana. Banty mam yall

Romanzo dal forte impatto politico, Il fumo della savana é la storia di uno sciopero avvenuto nel 1947/48, iniziato in sordina dalla comunitá nera impiegata nelle Ferrovie della colonia francese. I colleghi bianchi avevano tutti i diritti sindacali riconosciuti mentre i colleghi neri nessuno dei piú elementari diritti. L'episodio riesce a dipingere un grande ritratto sociale dell'epoca.

Sembène Ousmane nasce nel 1923 a Ziguinchor, oggi in Senegal. Figlio di pescatori di etnia wolof, autodidatta, comincia sin da ragazzo a guadagnarsi da vivere facendo vari mestieri manuali fra cui il muratore e il meccanico. Alla fine della seconda guerra mondiale, nel corso della quale combatte in Italia e in Germania, emigra in Francia, dove inizia la sua attivita di narratore e l'impegno politico con i sindacati. Torna in Senegal per l'indipendenza, diventando uno dei maggiori scrittori e cineasti africani. E' suo il famoso film Camp de Thiaroye del 1987, sul massacro francese delle truppe alleate senegalesi.

Ousmane, Sembène /10 3 OUS - 2615

Il fumo della savana : Banty mam yall / Sembène Ousmane. - Roma : Lavoro, 1990. - 317 p. ; 20 cm. - Tit orig.: Les bouts de bois de Dieu. Banty Mam Yall. - (Il lato dell'ombra ; 22). - ISBN 88 7910 469 1

SOMALIA

Farah, Nuruddin - Latte agrodolce

Latte agrodolce é il primo romanzo di una trilogia che termina con Chiuditi sesamo. La trilogia intitolata Variazioni sul tema di una dittatura africana, come anche questo libro affrontano con profondo impegno politico il caso della dittatura somala di Siad Barre. L'oggetto del romanzo é il rapporto tra padre e figli nella nuova Somalia. Il padre rappresenta l'esercito oppressore e torturatore, i figli rappresentano il nuovo, la voglia di cambiare e questo rapporto esemplifica la frattura generazionale creata dalla dittatura di Siad Barre.

Nuruddin Farah nasce nel 1945 a Baidoa in Somalia. Studia a Mogadiscio prima, poi in India e in Inghilterra. Nel 1976 è costretto all'esilio a causa delle critiche rivolte al regime somalo di Siad Barre. Risiede per lungo tempo in Italia e poi insegna in varie università africane, statunitensi ed europee. Farah è uno dei massimi scrittori africani di lingua inglese e gode di prestigiosa fama internazionale.

Farah, Nuruddin / 10 3 FAR - 2611

Latte agrodolce / Nuruddin Farah. - Roma : Lavoro, 1993. - 293 p. ; 20 cm. - Tit. orig.: Sweet and sour milk. - (Il lato dell'ombra ; 34). - ISBN 88 7910 546 9

SUDAFRICA

Abrahams, Peter - Dire libertà. Memorie del Sudafrica

Dire libertà é l'autobiografia di Abrahams costruita in forma di romanzo. Uscito nel 1954, quindi in piena lotta contro l'apartheid, il libro ripercorre l'infanzia dell'autore ed i primi impegni politici nelle fila dei movimenti marxisti attivi contro l'apartheid.

Peter Abrahams, meticcio, nasce nel 1919 a Vrededorp, ghetto di Johannesburg in Sudafrica, allora abitato solo da gente di colore. Nel 1939 lascia per sempre il Sudafrica e si trasferisce a Londra dove lavora come giornalista per il Daily Worker, ed infine si stabilisce in Giamaica. Nel 1954 pubblica Dire libertà romanzo autobiografico che lo rende famoso.

Abrahams, Peter / 10 3 ABR - 2609

Dire libertà : Memorie del Sudafrica / Peter Abrahams. - 2. ed. - Roma : Lavoro, 1994. - 324 p. ; 20 cm. - Tit. orig.: Tell freedom. Memories of Africa. - (Il lato dell'ombra ; 4). - ISBN 88 7910 160 9

Gordimer, Nadine

La figlia di Burger

Probabilmente il romanzo piú famoso della Gordimer, La figlia di Burger é stato immediatamente messo all'indice in Sudafrica nel 1979, anno della sua uscita. Ambientato nel Sudafrica delle lotte politiche e dell'apartheid degli anni Settanta, narra la storia di avvocato bianco che si batte per l'affermazione dei diritti dei neri. La morte di Burger, l'avvocato bianco, trasformerá la piccola figlia Rosa appunto nella figlia di Burger, passandole cosí quella forte identitá legata alla lotta di un bianco contro l'apartheid.

Nadine Gordimer nasce a Springs nella regione sudafricana del Transvaal nel 1923. Studia all'Università Witwatersrand di Johannesburg e ben presto si rivela scrittrice prolifica. Il suo personale impegno contro l'apartheid la rende famosissima nel mondo, ma i suoi romanzi vengono vietati in Sudafrica negli anni bui dell'apartheid. Vince il Nobel per la letteratura nel 1991.

Gordimer, Nadine / 10 3 GOR - 1761

La figlia di Burger / Nadine Gordimer. - Milano : Feltrinelli, 1992. - 362 p. ; 23 cm. - (I narratori). - Tit. orig.: Burger's Daughter. - ISBN 88 07 01435 1

Head, Bessie - Una questione di potere

Questo libro, fortemente autobiografico, rappresenta il testamento di Bessie Head. La protagonista é donna, meticcica ed esule, i tratti distintivi della vita personale della Head. E' anche un percorso nella follia dei suoi tempi e della sua mente. Ma tutto questo rimane sempre sullo sfondo del racconto. Lo stile molto raffinato rende il libro un bellissimo mosaico della cultura nera africana e di uno stile di vita strettamente legato alla terra.

Bessie Head nasce nel 1937 in Sudafrica. Figlia naturale di una bianca di famiglia agiata e di uno stalliere nero, marchiata tragicamente da atroci esperienze infantili, cresce nella difficile situazione di paria sociale e razziale. Si diploma come insegnante a Durban, dopo aver studiato in scuole di missionari inglesi. Scrittrice di professione, produce cinque grandi romanzi. Non riesce a superare gli orrori dell'apartheid soprattutto dopo il massacro di Sharpeville del 1960. Abbandona il Sudafrica nel 1964 e muore suicida ed esule nel villaggio di Serowe in Botswana nel 1986.

Head, Bessie / 10 3 HEA - 2927

Una questione di potere / Bessie Head ; introduzione di Adriana Cavarero ; traduzione di Paola Fattori. - Roma : Lavoro, 1994. - 233 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 35). - Tit. orig.: A question of power. - ISBN 88 7910 550 7

Joubert, Elsa - Il lungo viaggio di Poppi Nongena

La testimonianza di una sudafricana nera di etnia Xhosa e della sua fatica di vivere nel paese dell'apartheid, trasposta sulla pagina da una scrittrice bianca. Un romanzo veritá di straordinaria

importanza per conoscere la storia e la cultura di una popolazione nera dalla fine dell'800 alle rivolte nei ghetti urbani del Sudafrica razzista. Il libro racchiude l'esperienza di quarant'anni di un'intera famiglia.

Elsa Joubert, pseudonimo di Elsa Steyler, nasce a Paarl in Sudafrica nell'immediato retroterra di Città del Capo, dove attualmente risiede. E' bianca e la sua lingua madre è l'afrikaans. Giornalista e scrittrice, sposata e madre di tre figli, ha scritto altri romanzi e parecchi libri di viaggi. Nel caso specifico del romanzo presentato l'autrice bianca ha dato voce alla protagonista nera, che altrimenti non avrebbe potuto raccontare la sua storia.

Joubert, Elsa / 10 3 JOU - 1154

Il lungo viaggio di Poppi Nongena / Elsa Joubert ; traduzione di Bruno Armellin ; nota critica di Itala Vivian. - Firenze : Giunti Barbèra, 1987. - 330 p. : ill. ; 19 cm. - (Astrea ; 10). - Tit. orig.: Die Swerfjare van Poppie Nongema

Maimane, Arthur - Vittime

Ambientato nel Sudafrica degli anni Cinquanta e Sessanta, il romanzo di Maimane é un giallo che coinvolge un giovane nero abitante nel ghetto di Sophiatown che commette uno stupro ai danni di una giovane bianca incontrata nei quartieri alti di Hillbrow, entrambi quartieri di Johannesburg. Questo episodio cambierà la vita ad entrambi, costringendoli ad una forzata conoscenza dell'altro odiato gruppo.

Arthur Maimane nasce nel 1932 in Sudafrica da genitori tswana e xhosa, cresce all'interno di una missione anglicana ed impara così l'inglese. Entra ancora giovanissimo nella celebre rivista Drum di Johannesburg, di cui diventa vice direttore. Seguono in questo periodo gli anni più atroci dell'apartheid che lo porteranno in altri stati africani ed infine, nel 1963, si trasferisce a Londra dove lavora per la radio e la televisione dedicandosi soprattutto al teatro. Dopo la svolta antiapartheid del regime sudafricano Maimane torna a Johannesburg come redattore e corrispondente parlamentare del settimanale The weekly Mail; Vittime rimane il suo unico romanzo.

Maimane, Arthur / 10 3 MAI - 2610

Vittime / Arthur Maimane. - Roma : Lavoro, 1992. - 310 p. ; 20 cm. - Tit orig.: Victims. - (Il lato dell'ombra ; 28). - ISBN 88 7910 505 1

Rive, Richard - District six

Il libro di Rive é composto da una serie di episodi che hanno come filo conduttore il fatto di avvenire nel District Six, antico quartiere di Città del Capo. Il quartiere viene demolito negli anni Sessanta per fare spazio ad un nuovo quartiere per bianchi e per ottemperare a quell'imperante apartheid di quegli anni. Il quartiere era infatti abitato soprattutto da neri e meticci ed era uno dei quartieri più belli della città. In questa situazione socio-politica si muovono i personaggi di Rive.

Richard Rive, meticcio e figura assai nota della cultura sudafricana, nasce nel 1931 a Città del Capo. Studia a Oxford e alla Columbia University di New York, ma questo non gli impedisce di tornare a lavorare in Sudafrica come giornalista e romanziere per la celebre rivista Drum, all'avanguardia all'epoca per neri e meticci. A causa di una rapina a mano armata, Rive viene assassinato sempre a Città del Capo nel 1989.

Rive, Richard / 10 3 RIV - 2604

District six / Richard Rive ; introduzione di Geoffrey V. Davis ; postfazione di Stephen Gray ; traduzione di Carlo Corsi. - Roma : Lavoro, 1990. - 245 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 21). - Tit orig.: <<Buchingham Palace>>, District six. - ISBN 88 7910 461 6

Sepamla, Sipho - Soweto

Ambientato nel Sudafrica dell'apartheid, il romanzo é la cronaca della ribellione nera del 1976 nel quartiere nero di Soweto. Il protagonista é un giovane guerrigliero nero addestrato all'estero che collabora con il movimento studentesco organizzatore della rivolta, che per loro rimane però senza volto. Il romanzo denuncia le condizioni di vita intollerabili nel Sudafrica degli anni Settanta.

Sipho Sepamla, poeta, drammaturgo e romanziere, nasce a Krugersdorp nei pressi di Johannesburg in Sudafrica nel 1932. Proveniente da una famiglia istruita, ha avuto un percorso letterario da poeta, internazionalmente riconosciuto, ed ha scritto anche romanzi di cui Soweto é il più famoso.

Sepamla, Sipho / 10 3 SEP - 2925

Soweto : romanzo / Sipho Sepamla ; introduzione di Kelwyn Sole ; traduzione di Bruno Armellin. - Roma : Lavoro, 1989. - 347 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 15). - Tit. orig.: A ride on whirlwind. - ISBN 88 7910 407 1

Wicomb, Zoë - Cenere sulla mia manica

Il libro é una raccolta di racconti legati dall'esperienza della voce narrante, nel romanzo Frieda Shenton. In gran parte ironico ed infine tragico é un pezzo di storia dell'apartheid in Sudafrica, visto dal punto di vista femminile e quindi ancor piú tragico. I racconti analizzano i diversi aspetti della tragedia del popolo nero, ma i toni rimangono sempre staccati dalle pur forti emozioni che la lettura suscita.

Zoë Wicomb nasce nella regione del Capo nel 1948. Proviene da una comunità griqua. Ha studiato in Sudafrica e in Gran Bretagna. Dal 1991 vive stabilmente in Sudafrica ed oggi insegna a Città del Capo letteratura inglese. La Wicomb é una delle esponenti piú significative delle nuove generazioni di scrittrici sudafricane.

Wicomb, Zoë / 10 3 WIC - 2911

Cenere sulla mia manica / Zoë Wicomb ; introduzione di Dorothy Driver ; traduzione di Maria Teresa Carbone. - Roma : Lavoro, 1993. - 178 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 31). - Tit. orig.: You can't get lost in Cape Town. - ISBN 88 7910 517 5

Zwi, Rose - Un altro anno in Africa

Rose Zwi ambienta questo romanzo nella periferia di Johannesburg negli anni Trenta. E' un pó la storia della diaspora ebraica vissuta tra le miniere d'oro sudafricane e le contraddizioni dello stato dell'apartheid. Le esperienze dei pogrom vissute solo dai genitori della bambina protagonista entrano ugualmente a far parte della sua vita e la accompagneranno nel presente dell'ennesimo esilio di una famiglia ebrea.

Rose Zwi é nata in Messico nel 1928 da una famiglia di profughi ebrei Ashkenaziti provenienti dalla Lituania. Cresciuta a Johannesburg, ha mantenuto la sua cultura yiddish calandola nella realtà sudafricana ed il suo contributo all'antiapartheid é stato importantissimo. Dal 1988 vive e lavora in Australia.

Zwi, Rose / 10 3 ZWI - 2923

Un altro anno in Africa / Rose Zwi ; a cura di Itala Vivan ; introduzione di Clara Sereni ; traduzione di Maria Pace Ottieri. - Roma : Lavoro, 1995. - 180 p. ; 20 cm. - (L'altra riva ; 39). - Tit. orig.: Another year in Africa. - ISBN 88 7910 696 1

TUNISIA

Meddeb, Abdelwahab - Fantasia

Il libro ha come oggetto la condizione dell'esilio che viene vissuta in questo caso in maniera positiva, quasi sufi. In parte autobiografico, il romanzo si svolge a Parigi ed é denso di riferimenti alla cultura occidentale come anche a quella islamica.

Abdelwahab Meddeb é nato a Tunisi nel 1946 e dal 1947 risiede a Parigi dove si é sempre occupato a vario titolo di letteratura araba e di pensiero sufi.

Meddeb, Abdelwahab / 10 2 MED - 2613

Fantasia / Abdelwahab Meddeb. - Roma : Lavoro, 1992. - 200 p. ; 20 cm. - Tit. orig.: Phantasia. - (Il lato dell'ombra ; 25). - ISBN 88 7910 579 5

Per approfondire

ASIA E OCEANIA

CINA

Acheng - Il re degli scacchi

Il romanzo é ambientato durante la Rivoluzione culturale in Cina, si narra la storia di un giocatore di scacchi senza altri interessi se non quello di mangiare. La sua passione per gli scacchi lo porterá a sfidare nove vecchi giocatori contemporaneamente.

Acheng / 10 4 ACH - 2627

Il re degli scacchi / Acheng. - 4. ed. - Roma ; Napoli : Theoria, 1990. - 90 p. ; 21 cm. - Tit. orig.: Qiwang. - (Letterature ; 13). - ISBN 88 241 0163 1

Acheng - Il re degli alberi

Il romanzo é ambientato nella Cina della Rivoluzione culturale. Il fine del partito é quello di dare un nuovo volto alla Nazione, disboscando la vecchia foresta e piantando alberi piú moderni. Ma la natura non sará cosí docile.

Acheng / 10 4 ACH - 1750

Il re degli alberi / Acheng ; a cura di Maria Rita Masci. - 3. ed. - Roma : Theoria, 1990. - 81 p. ; 22 cm. - (Letterature ; 21). - Tit. orig.: Shuwang. - ISBN 88 241 0191 7

Acheng - Il re di bambini

Il terzo romanzo della trilogia dei Re parla di uno studente che da operaio in un campo di lavoro va a fare il maestro in una scuola. Non seguirá i programmi e proverá a far ragionare i bambini con la loro testa. La sottile ironia di Acheng é la caratteristica di questo come degli altri due romanzi.

Acheng nasce in Cina nel 1949, sei mesi prima della fondazione della Repubblica popolare cinese. Figlio del famoso critico cinematografico cinese Zhong Dianfei, diventa uno dei principali animatori del Muro della democrazia e del gruppo di artisti d'avanguardia Xingxing. Acheng é oggi uno dei principali protagonisti della nuova letteratura cinese.

Acheng / 10 4 ACH - 1513

Il re dei bambini / Acheng ; a cura di Maria Rita Masci. - Roma : Theoria, 1991. - 75 p. ; 21 cm. - Tit. orig.: Haiziwang. - ISBN 88 241 0205 0

INDIA

Markandaya, Kamala - Nettare in un setaccio

Il romanzo, un classico della letteratura indiana, ha per protagonista una donna, Rukumani, proveniente da una famiglia contadina nobile. Sposatasi a dodici anni, la sua vita viene sconvolta dalla creazione di una fabbrica presso il suo villaggio. Costretta ad emigrare in una metropoli a causa di una serie di calamitá naturali, Rukumani accetta con coraggio la sfida con la nuova situazione.

Kamala Markandaya nasce nell'India meridionale da una famiglia bramina. Compie gli studi a Madras e fin da giovane inizia a scrivere. Nettare in un setaccio, pubblicato per la prima volta in Italia nel 1956, é il suo primo romanzo.

Markandaya, Kamala / 10 4 MAR - 659

Nettare in un setaccio : romanzo / Kamala Markandaya. - 3. ed. - Milano : Feltrinelli economica, 1983. - 264 p. ; 18 cm. - (Universale economica ; 287). - Tit. orig.: Nectar in a sieve

Randhawa, Ravinder - Una vecchia signora malvagia

Ambientato nella Londra degli Ottanta, il romanzo ha per protagonista l'indiana Kulwant. Nascosta sotto un vecchio cappotto logoro, provocatoriamente mascherata da barbona, Kulwant é la coscienza critica e la voce ironica di tutta una comunitá: nel ghetto degli immigrati londinesi, si muovono intorno a lei giovani punk euroasiatici e vecchie visionarie, artisti falliti e profeti dei suburbi, adolescenti in fuga e femministe, yuppies indiani e barboni inglesi, tutti accomunati e insieme divisi dalla ricerca di uno spazio vitale nella metropoli interetnica.

Ravinder Randhawa nasce nello stato indiano del Punjab. All'età di sette anni si trasferisce in Inghilterra per poi stabilirsi a Londra per frequentare l'universitá. Sposata, vive oggi con figli e marito nel quartiere nero londinese di Brixton, vero laboratorio sociale di convivenza interetnica.

Randhawa, Ravinder / 10 4 RAN - 2621

Una vecchia signora malvagia / Ravinder Randhawa. - Firenze : Giunti, 1990. - 314 p. ; 19 cm. - Tit. orig.: A wicked old woman. - (Astrea ; 33). - ISBN 88 09 20149 3

TUVA

Tschinag, Galsan - Il cielo azzurro

Il romanzo di Tschinag racconta la vita nomade dei pastori delle steppe della Mongolia. Racconta anche del bambino che lui é stato e delle sue figure importanti: la nonna e il cane Arsylang. Entrambi questi personaggi muoiono, ma l'accettazione della morte della nonna non corrisponderá a quella della morte del cane, compagno di tante migrazioni nella steppa.

Galsan Tschinag é nato nel 1944 in quella che era la Repubblica Tuva, in Mongolia, ultimo figlio di una famiglia di pastori nomadi. Dal '62 al '68 ha studiato germanistica a Lipsia e da allora scrive anche in tedesco, riscuotendo un notevole successo sia di pubblico sia di critica: nel 1992 ha ricevuto il premio letterario Adalbert von Chamisso. Galsan Tschinag vive oggi a Ulan Bator.

Per approfondire

AMERICHE

ARGENTINA

Guevara, Ernesto Che - Latinoamericana. Un diario per un viaggio in motocicletta

Questo diario del Che, da lui rielaborato in forma narrativa, é il resoconto di un viaggio durato otto mesi nel 1952. A bordo di una moto con l'amico Alberto Granado attraversa tutta l'America latina per verificare lo stato di povertá e di miseria delle popolazioni indios ma anche per esplorare un mondo nuovo. Resterá profondamente impressionato da questa esperienza sia come medico sia come uomo.

Ernesto Che Guevara nasce a Buenos Aires, in Argentina nel 1928. Si laurea in medicina nel 1953 all'universitá di Buenos Aires nel 1953 e nel 1956 si unisce alla rivoluzione cubana diventando ministro dell'industria nel nuovo governo rivoluzionario. Dopo aver partecipato a diversi movimenti insurrezionali in piena fase di decolonizzazione in Africa e America latina, viene assassinato in Bolivia durante un'imboscata. E' oggi uno dei miti universalmente riconosciuti nonostante la forte impronta politica data alla sua vita.

Guevara, Ernesto Che

Latinoamericana : Un diario per un viaggio in motocicletta / Ernesto Che Guevara ; traduzione di Pino Cacucci e Gloria Corica. - 5. ed. - Milano Feltrinelli, 1995. - (Universale economica Feltrinelli ; 1259). - Tit. orig.: Notas de viaje. - ISBN 88 07 81259 2

Soriano, Osvaldo - L'ora senz'ombra

Storia di uno scrittore che vagabonda in giro per l'Argentina per scrivere un libretto minore sulle passioni argentine. Il destino vuole invece che lo scrittore venga preso da nuova ispirazione per scrivere il romanzo della sua vita. Allora inizio a comparire tutti i personaggi piú o meno strani della sua vita.

Osvaldo Soriano nasce a Mar del Plata in Argentina nel 1944. Fino al colpo di stato del 1976 vive in Argentina come giornalista sportivo. Nel 1976 emigra a Parigi. Alla fine del regime militare torna in Argentina ed alterna cosí la sua vita tra Buenos Aires e Parigi. E' autore di una decina di libri. Il suo capolavoro rimane Triste, solitario y final del 1973.

Soriano, Osvaldo / 10 5 SOR - 2912

L'ora senz'ombra / Osvaldo Soriano ; traduzione di Glauco Felici. - Torino : Einaudi, 1996. - 220 p. ; 21 cm. - (I coralli ; 53). - Tit. orig.: La hora sin sombra. - ISBN 88 06 14157 0

BRASILE

Coelho, Paulo - L'alchimista

Il romanzo ha come protagonista Santiago, un giovane pastorello andaluso, che decide di cercare un tesoro comparsogli in sogno. Inizia cosí un viaggio che lo porterá attraverso tutto il Nordafrica fino all'Egitto per scoprire che il tesoro é ormai dentro di sé ed é il Linguaggio Universale.

Paulo Coelho nasce a Rio de Janeiro in Brasile nel 1947. Con la pubblicazione de L'alchimista é stato consacrato come uno degli scrittori brasiliani piú letti e la sua fama in America latina é paragonabile a quella di Gabriel García Marquez.

Coelho, Paulo / 10 5 COE - 3144

L'alchimista / Paulo Coelho ; traduzione di Rita Desti. - Milano : Bompiani, 1995. - 182 p. ; 22 cm. - Tit. orig.: O alquimista. - ISBN 88 452 2657 3

Lind, Mecka - Isabel: romanzo sui bambini di strada di Rio de Janeiro

Un romanzo crudo e difficile che prova a descrivere le vere condizioni di vita dei bambini di strada di Rio de Janeiro. Isabel ha otto anni quando sente che la sorella viene violentata nella cabina di guida del camion dove anche lei è nascosta. Come tutti gli altri bambini inizierà una dura lotta per la sopravvivenza in attesa che qualcosa cambi. E l'attesa sarà tutta la sua vita, fatta di prostituzione, di fughe dagli squadroni della morte pagati dai negozianti, di violenze inimmaginabili ed infine la gravidanza. La realtà dei bambini di strada di Rio, come scrive anche l'autrice, non potrà mai essere superata dalla fantasia.

Mecka Lind è nata in Svezia nel 1942 e vive a Malmö. Ha scritto il suo primo libro nel 1982 e da allora ne ha scritti quindici tra libri illustrati e libri per bambini e ragazzi, accolti con favore anche fuori dalla Svezia. Per scrivere "Isabel" l'autrice ha vissuto per tre mesi e mezzo con i bambini di strada di Rio de Janeiro.

Lind, Mecka / 10 6 LIN - 3462

Isabel : romanzo sui bambini di strada di Rio de Janeiro / Mecka Lind ; traduzione dallo Svedese di Carmen Giorgetti Cima. - Bolzano : AER, 1997. - 189 p. ; 20 cm. - (Ci siamo anche noi ; 2). - ISBN 88 86557 63 9

CILE

Allende, Isabel - D'amore e ombra

Ambientato nel Cile della dittatura di Pinochet, il romanzo narra di una storia d'amore tra due giornalisti sullo sfondo del dramma dei desaparecidos. I due indagano infatti sulla scomparsa di una bambina che pareva avere dei poteri particolari e colpevole di aver ridicolizzato i membri dell'esercito che dovevano risolvere la questione. Tutti conoscono il dramma dei campi di concentramento cileni ma la giornalista pare accorgersi solo grazie a questo episodio minimo dell'orrore che si sta consumando nella sua terra.

Isabel Allende, di nazionalità cilena, nasce però a Lima in Perù nel 1942. Vive in Cile fino al 1973. A diciassette anni inizia una intensa attività come giornalista e nel 1982 pubblica il suo primo romanzo, La casa degli spiriti, che si rivela un enorme successo editoriale internazionale, tanto che nel 1984 è il libro più venduto in Germania. Attualmente la Allende vive e lavora in Venezuela.

Allende, Isabel / 10 5 ALL - 329

D'amore e ombra / Isabel Allende. - 2. ed. - Milano : Feltrinelli, 1986. - 244 p. ; 22 cm. - (I narratori). - Tit. orig.: De amor y de sombra. - ISBN 88 07 01315 0

Sepúlveda, Luis - Il mondo alla fine del mondo

Il romanzo che ha fatto conoscere Sepúlveda al grande pubblico, è anche il manifesto dell'attivismo ecologico dell'autore. In Cile a causa di un incidente in mare viene segnalata una baleniera giapponese, la Nishin Maru, che ufficialmente doveva essere stata demolita. E' probabile quindi che si tratti di una di quelle navi fantasma che pratica la caccia illegale alle balene.

Sepúlveda, Luis / 10 5 SEP - 2915

Il mondo alla fine del mondo / Luis Sepúlveda ; traduzione di Ilide Carmignani. - Parma : Guanda, 1994. - 127 p. ; 20 cm. - (Narratori della Fenice). - Tit. orig.: Mundo del fin del mundo. - ISBN 88 7746 691 X

Sepúlveda, Luis - Un nome da torero

Alla fine della seconda guerra mondiale dai forzieri della Gestapo scompare una collezione di monete rarissime. A trafugarle sono stati due semplici soldati. Dopo la caduta del muro di Berlino una compagnia di assicurazioni riesce ad avere notizie del tesoro ed incarica Belmonte, un immigrato cileno con il nome di uno dei più famosi toreri, del recupero. Contemporaneamente anche un ex ufficiale dei servizi segreti dell'ex DDR identifica il tesoro e tutti e due saranno costretti ad una sfida per interessi differenti per recuperare le preziose monete nella Terra del Fuoco.

Luis Sepúlveda nasce in Cile nel 1949. Attivo politicamente nel suo paese, è costretto all'esilio con il colpo di stato di Pinochet del 1973. Da allora ha vissuto un pó in giro per il mondo impegnandosi attivamente per Greenpeace. Di questo impegno ecologista risentono tutti i suoi romanzi. Vive attualmente tra Amburgo e Parigi.

Sepúlveda, Luis / 10 5 SEP - 2671

Un nome da torero / Luis Sepúlveda. - Parma : Guanda, 1995. - 174 p. ; 21 cm. - Tit. orig.: Nombre de torero. - (Narratori della Fenice). - ISBN 88 7746 769 X

COLOMBIA

García Márquez, Gabriel - Cent'anni di solitudine

Il più famoso romanzo di Márquez narra la grande saga familiare dei Buendía che si svolge tutta a Macondo. Il tempo sembra non passare mai per le generazioni di questa famiglia e gli avvenimenti continuano a ripetersi dando la sensazione della circolarità del tempo. Questo romanzo è l'inizio di un genere nella letteratura latinoamericana.

Gabriel García Márquez nasce nel 1928 a Naracatarca, sulla costa atlantica della Colombia. Passa l'infanzia nella grande casa dei suoi nonni, dove vive immerso in una realtà magica. Questa esperienza sarà la nota caratteristica del Marquez romanziere, ma prima di arrivare alla fama fa il giornalista in Colombia e Francia e patisce anche la fame. Nel 1967 esce Cent'anni di solitudine ed è l'inizio della carriera del Márquez che oggi conosciamo.

García Márquez, Gabriel / 10 5 GAR - 2038

Cent'anni di solitudine : romanzo / Gabriel García Márquez. - 29. ed. - Milano : Feltrinelli, 1980. - 425 p. ; 18 cm. - (Universale economica ; 671). - Tit. orig.: Cien años de soledad

Moreno, Marvel - In dicembre tornavano le brezze

Nell'atmosfera intensa e violenta del Caribe colombiano si intrecciano i destini di molte generazioni e razze umane; mettendo sulla scena le passioni e le aspirazioni di alcuni splendidi personaggi femminili in un mondo patriarcale, la Moreno propone un'opera di dimensione universale, una grande metafora della lotta contro il potere.

Marvel Moreno è nata a Barranquilla, in Colombia, dove ha vissuto fino a ventisei anni in un ambiente aristocratico e altoborghese che l'avrebbe poi ripudiata. Dopo un periodo passato a Mallorca a stretto contatto con Robert Graves, si trasferisce a Parigi dove vive tuttora.

Moreno, Marvel / 10 5 MOR - 2623

In dicembre tornavano le brezze / Marvel Moreno. - 2. ed. - Firenze : Giunti, 1991. - 405 p. ; 19 cm. - Tit. orig.: En diciembre llegaban las brisas. - (Astrea ; 19). - ISBN 88 09 20094 2

CUBA

Otero, Lisandro - Bolero

Il romanzo, ambientato a Cuba, narra la storia di Beto Galán, mitico cantante popolare di bolero, genere musicale nato dall'intreccio di percussioni africane e ritmi latini. Tredici personaggi, attraverso ritagli di giornale, daranno la propria versione dei fatti. Il risultato è una scrittura capace di calare il lettore in uno dei ritmi più tipici delle isole caraibiche.

Lisandro Otero nasce all'Avana nel 1932. Da giovane frequenta l'università di lettere e filosofia proprio nel periodo in cui Fidel Castro emerge come leader studentesco in opposizione al regime di Batista. Nel 1954 frequenta per due anni la Sorbona di Parigi e rientra per prendere parte ai movimenti rivoluzionari ormai organizzati in qualità di giornalista. Dopo la vittoria castrista, Otero diventa sindaco dell'Avana e negli successivi fonderà il premio Casas de las Américas, il maggior riconoscimento letterario latinoamericano. Autore di diversi saggi e romanzi, la sua unica opera tradotta in italiano è Bolero.

Otero, Lisandro / 10 5 OTE - 2618

Bolero / Lisandro Otero. - Roma : Lavoro, 1992. - 178 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 27). - ISBN 88 7910 504 3

HAITI

Alexis, Jacques Stephen - Gli alberi musicanti

Il romanzo più importante di Alexis affronta la questione dei guasti del colonialismo non solo americano ad Haiti. Ambientato durante gli anni quaranta, non è solo il dominio economico americano che il popolo subisce, ma anche il tentativo del clero cattolico di eliminare le radici religiose del vudú, espressione culturale della popolazione afroamericana ed elemento di identificazione con la natura.

Jacques Stephen Alexis nasce ad Haiti nel 1922. La sua vita e la sua morte sono legate alle vicende politiche del suo paese. Dopo aver studiato medicina a Port-au-Prince e neurologia a Parigi, si occupa attivamente della politica nel suo paese. Dopo aver contribuito alla caduta del governo filostatunitense di Lescot nel 1946 va in esilio in Francia dove inizia la sua carriera letteraria. Nel 1961 dall'esilio parigino tenta lo sbarco ad Haiti per porre fine alla feroce dittatura di Duvalier: viene però arrestato e torturato fino alla morte.

Alexis, Jacques Stephen / 10 5 ALE - 2606

Gli alberi musicanti / Jacques Stephen Alexis. - Roma : Lavoro, 1992. - 375 p. ; 20 cm. - Tit. orig.: Les arbres musiciens. - (Il lato dell'ombra ; 29). - ISBN 88 7910 513 2

Roumain, Jacques - Signori della rugiada

Pubblicato nel 1944, *Signori della rugiada* segna l'inizio di un filone letterario autoctono per la letteratura creola. Il romanzo parla di una comunità contadina haitiana in piena crisi a causa della siccità e dei sempre presenti problemi della miseria. Un giorno arriva torna Manuel, che ha passato quindici anni a tagliare canna da zucchero a Cuba. Manuel ridarà speranza alla comunità nera dei contadini e questo gli costerà la vita.

Jacques Roumain nasce a Port-au-Prince, capitale di Haiti, nel 1907. È considerato il personaggio più rappresentativo della cultura haitiana. Studia a lungo in Europa e rientra ancora giovane ad Haiti durante l'occupazione americana. Diventa così uno dei più accesi sostenitori dell'indipendenza culturale e politica dell'isola. Nel 1934 è uno dei fondatori del partito comunista haitiano. Per questo motivo viene perseguitato e si rifugia in Europa, dove però la lotta politica è più accesa che mai. Torna ad Haiti nel 1941 e vi muore nel 1944.

Roumain, Jacques / 10 5 ROU - 2588

Signori della rugiada / Jacques Roumain ; a cura di Alessandro Costantini. - Roma : Edizioni lavoro, 1995. - 193 p. ; 20 cm. - (Il lato dell'ombra ; 37). - Tit. orig.: *Gouverneurs de la Rosée*. - ISBN 88 7910 698 8

MAYA

Burgos, Elisabeth - Mi chiamo Rigoberta Menchú

In questo libro Rigoberta Menchú racconta la propria vita per denunciare le persecuzioni e le umiliazioni secolari del suo popolo, ma anche per rivelare con grande intensità la vita materiale e la cultura ancestrale degli ultimi discendenti dei Maya. Per il suo impegno politico la Menchú vincerà il Nobel per la pace nel 1992.

Elisabeth Burgos, sociologa e studiosa di antropologia di origine venezuelana, vive in Francia ormai da molti anni, dove dirige la Casa della America Latina a Parigi. Durante l'inverno 1982 ha trascorso otto giorni con Rigoberta Menchú. Insieme sono così riuscite a trasmettere sia la ricchezza della secolare cultura degli indiani Quiché di cui Rigoberta è portavoce sia la drammatica esperienza personale di una donna che si ribella all'annientamento del proprio popolo.

Burgos, Elisabeth / 10 5 BUR - 2110

Mi chiamo Rigoberta Menchú / Elisabeth Burgos ; traduzione Andra Lethen ; nota critica Alessandra Riccio. - 3. ed. - Firenze : Giunti, 1992. - 299 p. ; 20 cm. - (Astrea ; 11). - Trad. dall'ed. francese, tit. orig.: *Moi, Rigoberta Menchú*. - ISBN 88 09 20005 5

MESSICO

Castellanos, Rosario - Balún-Canán. Il paese dei nove guardiani

Il romanzo è ambientato in Chiapas, Messico, negli anni trenta. La piccola protagonista, figlia di latifondisti ladinos, capisce che tra la condizione di sfruttamento degli indios e quella della donna esiste uno stretto legame. Questo schema si spezza con la rivolta degli indios e con la richiesta della riforma agraria. Il riaffermarsi di una cultura india ancestrale incute però terrore ai ladinos.

Rosario Castellanos nasce a Città del Messico nel 1925. Cresce però a Comitán in Chiapas, dove entra in contatto con la realtà india. In seguito si laurea in lettere a Città del Messico. Si impegna così tanto a favore dell'emancipazione femminile, quanto nella promozione della cultura indigena. Inviata come ambasciatrice in Israele nel 1971, vi morirà tre anni dopo.

Castellanos, Rosario / 10 5 CAS - 3093

Balún-Canán. Il paese dei nove guardiani / Rosario Castellanos ; traduzione Paola Locati ; nota critica Fabio Rodríguez Amaya. - Firenze : Giunti, 1993. - 267 p. ; 20 cm. - (Astrea ; 43). - ISBN 88 09 20293 7

NATIVI AMERICANI

de Angulo, Jaime - Racconti indiani

Il libro di de Angulo è una pietra miliare della letteratura dei/sui nativi americani. Lui stesso ha raggiunto un livello di integrazione con i Pit River da essere considerato uno di loro a tutti gli effetti. Protagonista dei racconti è una famiglia indiana nomade che girano le terre degli avi per raccontare ed ascoltare storie. I racconti riflettono lo stretto legame dei popoli nativi con la natura e con gli animali in particolare, con i quali si identificano fino al punto di ricercare il proprio animale che lo proteggerà nel corso della vita.

Jaime de Angulo nasce a Parigi da una famiglia spagnola nel 1887. All'età di diciotto anni si trasferisce in America e a partire dal 1913 vive per lunghi periodi con gli indiani Pit River della California. Invitato dal mondo accademico a parlare delle proprie esperienze, dal 1920 inizia anche

lui una carriera universitaria che termina nel 1934, quando tornerà a vivere con i Pit River, da loro considerato come un indiano. Muore nel 1950, poco prima della pubblicazione di questi racconti.

de Angulo, Jaime / 10 5 DEA - 2917

Racconti indiani / Jaime de Angulo ; disegni dell'autore. - 6. ed. - Milano : Adelphi, 1996. - 298 p. : ill. ; 22 cm. - (Biblioteca Adelphi ; 49). - Tit. orig.: Indians tales. - ISBN 88 459 0083 5

Meli, Franco (a cura di) - **Piste perdute, piste ritrovate. Racconti indiani**

Questa raccolta presenta i piú significativi scrittori indiani nordamericani che, ora con amarezza ora con ironia, narrano di ambiti sacri e profani, di intrerconnessioni tra forze ordinarie e trascendenti, fornendoci un vivido affresco della condizione nativa di oggi.

Meli, Franco / 10 5 IND - 3081

Piste perdute, piste ritrovate : Racconti indiani / introduzione e cura di Franco Meli. - Milano : Jaca Book, 1996. - 309 p. ; 21 cm. - (Mondi letterari ; 17). - ISBN 88 16 50217 7

Meli, Franco (a cura di) - **Miti e leggende degli indiani d'America**

Questa antologia é stata divisa in due parti; la prima parte si rifece a racconti e favole di quando l'uomo bianco non aveva ancora fatto la sua comparsa nelle terre americane; la seconda parte raccoglie i racconti con l'uomo bianco ormai presente sul territorio indiano.

Franco Meli insegna letteratura americana all'Istituto universitario di lingue moderne di Milano. Ha introdotto in Italia la letteratura indiana americana contemporanea e ha scritto e curato molte pubblicazioni sull'argomento. Franco Meli viaggia spesso nelle regioni dei Nativi americani e si trova in stretto rapporto con la loro realtà odierna.

Meli, Franco / 10 5 IND - 3082

Miti e leggende degli indiani d'America / a cura di Franco Meli. - Padova : Arcana, 1995. - 277 p. ; 22 cm. - (Parola di fiaba ; 30). - ISBN 88 7966 068 3

NICARAGUA

Belli, Gioconda - **Waslala. Memoriale dal futuro**

Questo ultimo romanzo della Belli é sempre ambientato nella città immaginaria di Faguas, punto di passaggio di trafficanti di ogni tipo e gente senza scrupoli. Tutti i vecchi abitanti del paese però ricordano di un posto nella selva chiamato Waslala dove la vita non é ancora stata contagiata dalla modernità. La protagonista partirá cosí alla ricerca di questo luogo dove c'è ancora posto per i poveri del mondo.

Gioconda Belli nasce nel 1949 a Managua in Nicaragua; proviene da una famiglia dell'alta borghesia nicaraguense ed ha studiato in Spagna e negli Stati Uniti. Tornata in Nicaragua ha lavorato per varie agenzie pubblicitarie e dal 1973 ha militato nel Fronte sandinista di liberazione nazionale, per cui ha anche curato le relazioni internazionali. In esilio in Costa Rica tra il '76 e il '78, é poi tornata nel suo paese dove si é impegnata attivamente per il Fronte. Dal 1992 vive a Los Angeles con la sua famiglia.

Belli, Gioconda / 10 5 BEL - 3089

Waslala : Memoriale dal futuro / Gioconda Belli ; traduzione dallo spagnolo di Margherita D'Amico. - Roma : e/o, 1997. - 316 p. ; 21 cm. - (Dal mondo). - Tit. orig.: Waslala. Memorial del futuro. - ISBN 88 7641 312 X

PERÚ

Arguedas, José María - **I fiumi profondi**

Questo romanzo autobiografico rappresenta una delle opere piú riuscite di Arguedas, autore incomodo anche da morto ai vari regimi peruviani, non ultimo quello di Fujimori. Il protagonista é un bambino, figlio di un avvocato di provincia che per vari motivi si é sempre spostato da una città all'altra. Finito in carcere il padre, il bambino viene allevato da una comunità india e ne conserverá per sempre il ricordo, anche quando sará costretto a frequentare la scuola dei bianchi.

José María Arguedas nasce in Perú nel 1911. Romanziere ed etnologo, ha contribuito a far conoscere la cultura e la letteratura Quechua. E' considerato uno dei maggiori rappresentanti della scena peruviana proprio per il suo impegno a favore degli indios, cosa che traspare in tutte le sue opere. Muore nel 1969.

Arguedas, José María / 10 5 ARG - 1031

Scorza, Manuel - Rulli di tamburo per Rancas

Il genere narrativo di questo romanzo riesce a fondere la cronaca dei fatti realmente accaduti con la poesia della descrizione dei personaggi. Ambientato negli anni Cinquanta in Perù a Rancas, il romanzo racconta la storia degli scontri tra gli appartenenti ad una comunità contadina e i latifondisti, appoggiati dalla Cerro de Pasco Corporation, che con la forza si erano appropriati della loro terra per costruire ben tre cimiteri. Il capo della rivolta, Héctor Chacón, detto il Nitalope, viene arrestato e rilasciato solamente nel 1972. Gli indios di Rancas considerano questo romanzo la propria opera epica. "Rulli di tamburo per Rancas" è il primo di un ciclo di romanzi di cui fanno parte anche "Storia di Garabombo l'invisibile" e "Il cavaliere insonne".

Manuel Scorza nasce a Lima nel 1928. Poeta e romanziere, Scorza si è sempre distinto per l'impegno civile nella lotta contro l'oppressione degli Indios delle Ande. Come in tutta l'America latina, anche in Perù è stata combattuta una guerra silenziosa, ma non meno sanguinosa di una guerra dichiarata, condotta dai latifondisti contro le proprietà collettive delle comunità indie. Per il suo impegno civile Scorza è costretto all'esilio parigino dove scrive il ciclo di romanzi che presentiamo qui e non a caso Rulli di tamburo per Rancas è considerato dai contadini indio la propria opera epica. Manuel Scorza muore nel 1983.

Scorza, Manuel / 10 5 SCO - 332

Rulli di tamburo per Rancas : Ciò che accadde dieci anni prima che il Colonnello Marruecos fondasse il secondo cimitero di Chinche. Prima ballata / Manuel Scorza. - 10. ed. - Milano : Feltrinelli, 1986. - 239 p. ; 18 cm. - (Universale economica Feltrinelli ; 721). - Tit. orig.: Redoble por Rancas. - ISBN 88 07 80721 1

URUGUAY

Galeano, Eduardo - Memoria del fuoco 1

Memoria del fuoco é una trilogia. Si tratta di un romanzo storico, o come la definisce lo stesso Galeano, la storia dell'America, soprattutto dell'America latina, raccontata a modo suo. Il primo volume inizia con i grandi miti delle culture precolombiane e che quindi all'America hanno dato la propria impronta. La seconda parte invece racconta l'invasione europea e il genocidio fino al 1700.

Galeano, Eduardo / 10 5 GAL - 1666

Memoria del fuoco : Le origini / Eduardo Galeano. - Firenze : Sansoni, 1989. - 378 p. ; 23 cm. - (Il filo rosso). - Tit. orig.: Memoria del fuego. I. Los nacimientos. - ISBN 88 383 0934 5

Galeano, Eduardo - Memoria del fuoco 2

La seconda tappa della storia d'America abbraccia i due secoli successivi, XVIII e XIX, che vedono gli avvenimenti sanguinari che non sono terminati con la conquista. Allora é la volta degli Stati Uniti che conquistano il West e si fanno la guerra, é il periodo degli schiavi strappati all'Africa e portati nelle piantagioni, é la ribellione degli indiani nordamericani guidati da Toro Seduto, l'oratore infaticabile. La visione di Galeano della storia americana ed europea, per quanto poetica e personalistica, é sempre collegata a documenti accettati dalla storiografia: sicuramente un modo interessante di rivivere la storia del continente americano.

Galeano, Eduardo / 10 5 GAL - 2914

Memoria del fuoco : 2. I volti e le maschere / Eduardo Galeano. - Firenze : Sansoni, 1990. - 385 p. ; 23 cm. - (Il filo rosso). - Tit. orig.: Memoria del fuego. II. Las caras y las máscaras. - ISBN 88 383 1090 4

Galeano, Eduardo - Memoria del fuoco 3

Il secolo del vento chiude la trilogia storica in cui Galeano racconta il continente americano. In quest'ultimo libro ci sono un pó tutti i personaggi e gli eventi che hanno contribuito a cambiare l'America. Il sottotitolo sottolinea la visione dell'autore della leggerezza della vita umana e al tempo stesso della sua forza unitaria. Quindi scorrono i grandi personaggi come Perón, Einstein, Zapata, Fidel Castro, Henry Ford e Thomas Edison, insomma i personaggi che hanno cambiato il mondo e tutto ciò che anche alla gente normale accadeva.

Eduardo Galeano nasce a Montevideo in Uruguay nel 1940. Lavora come giornalista e direttore di giornali a Montevideo fino al 1973, anno in cui va in esilio in Argentina, dove fonda e dirige la rivista Crisis. Alla fine del 1976 é costretto nuovamente all'esilio questa volta in Spagna. E' solo dal

1985 che è potuto tornare nuovamente a Montevideo dove attualmente risiede. I suoi libri hanno vinto ben due volte il prestigioso premio Casa de las Americas.

Galeano, Eduardo / 10 5 GAL - 1673

Memoria del fuoco : 3. Il secolo del vento / Eduardo Galeano. - Firenze : Sansoni, 1991. - 378 p. ; 23 cm. - (Il filo rosso). - Tit. orig.: Memoria del fuego. III. El siglo del viento. - ISBN 88 383 1107 2

Per approfondire

Letteratura del/per l'immigrazione in Italia

Bouchane, Mohamed - Chiamatemi Alí

Il libro di Bouchane racconta la vita e le speranze di un giovane marocchino che arriva a Milano, la città di Gullit, e vive invece la dura realtà dell'immigrazione e dell'emarginazione. Anche nel suo caso la fede islamica è l'unico sostegno in una realtà ostica.

Mohamed Bouchane nasce a Tiflet, in Marocco nel 1964. Dopo aver frequentato il liceo scientifico si iscrive alla facoltà di Biologia di Rabat e nel 1989 parte per l'Italia. Arriva a Milano dove fa diversi lavori e frequentando un corso di italiano conosce i due giornalisti che lo aiutano a pubblicare il suo diario con il titolo di Chiamatemi Alí.

Bouchane, Mohamed / 05 3 BOU - 1541

Chiamatemi Alí / Mohamed Bouchane ; a cura di Carla De Girolamo e Daniele Miccione. - Milano : Leonardo, 1991. - 189 p. : 21 cm. - (Leonardo paperback ; 10) - ISBN 88 355 1032 5

Chiaramonte, Zef G. - Noi veniamo dall'Albania. Storie di vita, leggende, ricette, indirizzi utili

Come gli altri testi della collana è scritto in italiano ed albanese. Il testo aiuta a far capire l'attuale situazione dalla quale fugge il popolo albanese. Molto chiara è la parte storica sull'Albania e sul Kosovo, regione popolata da albanesi per il 95% ma attualmente sotto amministrazione della nuova Jugoslavia. Il libro non manca di curiosità e leggende.

Zef Chiaramonte è italiano arbëresh. Durante gli esodi albanesi di inizio decennio ha lavorato nei campi profughi. Attualmente vive e lavora a Palermo come direttore di una biblioteca con sezione albanologica.

Chiaramonte, Zef G. / 01 6 MAP - 3036

Noi veniamo dall'Albania : storie di vita, leggende, ricette, indirizzi utili / a cura di Zef G. Chiaramonte ; illustrazioni di Leonardo Guasco. - Roma : Sinnos, 1992. - 115 p. : ill. ; 24 cm. - (I mappamondi ; 2). - Bilingue. - ISBN 88 86061 01 3

De Lourdes, Jesus Maria - Racordai. Vengo da un'isola di Capo Verde. Sou de uma ilha de Cabo Verde

Il libro è una raccolta di piccoli racconti, storie vere, indovinelli, ricette ed indirizzi utili riguardanti il mondo capoverdiano in Italia. Strumento utile, come tutti i libri di questa collana, per un approccio a una cultura ormai ben presente in Italia.

Maria de Lourdes Jesus nasce a Vila da Ribeira Brava, nell'isola di S. Nicolau di Capo Verde. Vive in Italia dal 1971. A Roma è laureata in Pedagogia ed ha iniziato a collaborare con la RAI nella conduzione del programma Nonsoloneo.

De Lourdes, Jesus Maria / 01 6 MAP - 3091

Racordai. Vengo da un'isola di Capo Verde = Sou de uma ilha de Cabo Verde / Jesus Maria De Lourdes ; illustrazioni di Maria Alice Fernandes. - Roma : Sinnos, 1996. - 191 p. : ill. ; 19 cm. - (I mappamondi ; 6). - Bilingue. - ISBN 88 86061 20 X

Khouma, Pap - Io, venditore di elefanti. Una vita per forza fra Dakar, Parigi e Milano

Il racconto di Pap Khouma descrive il viaggio travagliato del nero senegalese, passato dalla Francia a Riccione con tutte le disavventure tipiche della vita da immigrato.

Pap Khouma è senegalese di Dakar. Immigrato in Italia, vive e lavora a Milano dal 1985, dove ha fatto mille mestieri ed è attualmente il principale animatore della comunità senegalese.

Khouma, Pap / 10 3 KHO - 2400

Io, venditore di elefanti : una vita per forza fra Dakar, Parigi e Milano / Pap Khouma ; a cura di Oreste Pivetta. - 4. ed. - Milano : Garzanti, 1994. - 143

Methnani, Salah - Immigrato

È la storia della clandestinità dell'autore scritta in collaborazione con Mario Fortunato. Il quadro dipinto da Methnani è però molto più complesso di quanto si possa immaginare. Il suo è il viaggio della disillusione nell'occidente ricco e felice.

Salah Methnani nasce a Tunisi nel 1963. Si laurea in Tunisia in lingue ed arriva come clandestino in Italia. Proveniente da una famiglia borghese, la sua non è la storia del povero immigrato tipica del nostro immaginario. Nonostante ciò vive tutte le esperienze a cui un clandestino è condannato in Italia. Vive e lavora a Roma anche come traduttore di libri arabi.

Methnani, Salah / 10 2 MET - 3067

Immigrato / Salah Methnani, Mario Fortunato. - Napoli : Theoria, 1990. - 130 p. ; 21 cm. - (Confini ; 17). - ISBN 88 241 0197 6

Niemen, Annibale - O ker kun le penijá. La casa con le ruote

Il libro racconta la vita di un nomade sinto giostraio, Niemen appunto, ed è ricco di spunti per la comprensione della cultura di buona parte della comunità sinta italiana. Ricco di spunti ironici, il libro aiuta a comprendere anche certi atteggiamenti della nostra società nei confronti dei nomadi.

Annibale Niemen nasce a Dogliani in provincia di Cuneo nel 1944. Proviene da una famiglia di artisti e circensi sinti. Attualmente vive e lavora a Roma ed è impegnato in diverse associazioni di volontariato che hanno come fine la conoscenza e la valorizzazione della cultura sinti e rom.

Niemen, Annibale / 01 6 MAP - 2974

O ker kun le penijá = La casa con le ruote / Annibale Niemen ; con la collaborazione di Luisa Ledda e Paola Pau ; illustrazioni di Rachele Lo Piano. - Roma : Sinnos, 1995. - 155 p. : ill. ; 19 cm. - (I mappamondi ; 5). - Bilingue. - ISBN 88 86061 14 5

Oliveira, Nivea - Il colore della brace

Tramite la storia personale dell'autrice il libro offre uno spaccato della cultura brasiliana e delle caratteristiche di uno dei popoli più "mischiati" del mondo. Come gli altri libri della collana, alla fine si trovano indirizzi utili per chi vuole avvicinarsi al mondo brasiliano in Italia.

Nivea Oliveira nasce nel 1963 a Rio de Janeiro in Brasile. Laureata in letteratura brasiliana e portoghese a Rio, insegna in Brasile fino ai 28 anni. Dal 1992 si trasferisce a Torino, dove attualmente lavora per due ONG e collabora a progetti di educazione alla mondialità nelle scuole.

Oliveira, Nivea / 01 6 MAP - 2695

Il colore della brace / Nivea Oliveira ; illustrazioni di Rachele Lo Piano. - Roma : Sinnos, 1995. - 147 p. : ill. ; 19 cm. - (I mappamondi ; 4). - Bilingue. - ISBN 88 86061 29 3

Ongini, Vinicio (a cura di) - Io sono filippino. Storie, canzoni, leggende, ricette ...

Il libro racconta la storia di Romano, bambino filippino nato vicino a Roma e che frequenta la scuola elementare. Come tutta la collana, il libro è bilingue ed integrato da leggende, ricette ed indirizzi utili per chi vuol comprendere meglio il mondo dell'immigrazione filippina in Italia e per quei ragazzi che a scuola hanno compagni di altre culture.

Vinicio Ongini, curatore del libro, nasce a Cremona nel 1956. Insegna attualmente a Roma in una scuola multietnica e si occupa di letteratura per ragazzi ed in generale di interculturalità.

Ongini, Vinicio / 01 6 MAP - 2972

Io sono filippino : storie, canzoni, leggende, ricette ... / a cura di Vinicio Ongini ; illustrazioni di Leonardo Guasco. - Roma : Sinnos, 1991. - 103 p. : ill. ; 24 cm. - (I mappamondi ; 1). - Bilingue. - ISBN 88 86061 00 5

Sibhatu, Ribka - Auló. Canto-poesia dall'Eritrea

Come tutti i libri della collana *I mappamondi*, anche questo è uno spaccato della cultura eritrea, scritto in italiano e tigrino. Non mancano le ricette e gli indirizzi utili della comunità eritrea.

Ribka Sibhatu nasce ad Asmara nel 1962. Dopo essere scappata dall'Eritrea nel 1980 si rifugia dapprima in Somalia, poi in Francia e quindi definitivamente a Roma dove si è laureata in lingue a La Sapienza.

Sibhatu, Ribka / 01 6 MAP - 2973

Auló. Canto-poesia dall'Eritrea / Ribka Sibhatu. - Roma : Sinnos, 1993. - 151 p. : ill. ; 24 cm. - (I mappamondi ; 3). - Bilingue. - ISBN 88 86061 06 4

Bekkar, Ahmed - I muri di Casablanca

L'ultimo libro della collana *I mappamondi*, offre una nuova storia di un ragazzo che viene dal Marocco. Si tratta della storia di Ahmed che ha amici in Sardegna. Ahmed arriva quindi in Italia come turista e poi vi si ferma per tentare la via del teatro, essendo lui un attore di teatro. Una storia particolare che inizia con buone prospettive, continua con la realtà vissuta da tanti altri immigrati marocchini costretti dalle circostanze a fare i vu cumprà e che finisce con il coronamento dei sogni di Ahmed, fare cioè l'attore.

Ahmed Bekkar è nato a Casablanca nel 1960. Dal 1989 vive a Sassuolo, in provincia di Modena, dove lavora come ceramista. È attore teatrale; interpreta il ruolo di Giufà, il furbo sciocco delle storie arabe e siciliane. Ha collaborato con il gruppo teatrale Nexus ed è attore del gruppo Fuori Orario, diretto da Luigi Manfredini.

Bekkar, Ahmed / 01 6 MAP – 3448

I muri di Casablanca / Ahmed Bekkar ; a cura di Silvia Roncaglia ; illustrazioni di Patrizia Togni. - Roma : Sinnos, 1998. - 109 p. : ill. ; 19 cm. - (I mappamondi ; 7). - Bilingue. - ISBN 88 86061 25 0

Per approfondire

Opere generali sull'interculturalità

Lynch, James - Educazione multiculturale in una società globale

Lynch, James / 01 6 LYN – 1901

Educazione multiculturale in una società globale / James Lynch. - Roma : Armando, 1993. - 199 p. ; tab. ; 24 cm. - (I problemi dell'educazione). - Tit. orig.: Multicultural Education in a Global Society - ISBN 88 7144 341 1

Crudo, Michele - Percorsi interculturali e modelli di riferimento

Crudo, Michele / 01 6 CRU – 2590

Percorsi interculturali e modelli di riferimento / Michele Crudo. - Roma : Edizioni lavoro, 1995. - 53 p. : ill. ; 24 cm. - (Quaderni di innovazione didattica ; crescendo ; 2). - A cura del Cres, Centro ricerca educazione allo sviluppo. - ISBN 88 7910 644 9

Crudo, Michele - La conoscenza dell'altro tra paura e desiderio: due esperienze didattiche sui concetti di <<relazione/i>> e <<contaminazione>>

Crudo, Michele / 01 6 CRU – 3033

La conoscenza dell'altro tra paura e desiderio : due esperienze didattiche sui concetti di <<relazione/i>> e <<contaminazione>> / Michele Crudo. - Roma : Edizioni lavoro, 1996. - 73 p. ; 24 cm. - (Quaderni di innovazione didattica ; crescendo ; 5). - A cura del Cres, Centro ricerca educazione allo sviluppo. - ISBN 88 7910 719 4

Bottegal, Luciana - Letterature d'Africa : percorsi di lettura per insegnanti e studenti

Bottegal, Luciana / 01 6 BOT – 3447

Letterature d'Africa : percorsi di lettura per insegnanti e studenti / Luciana Bottegal ... (et al.). - Roma : Edizioni lavoro, 1998. - 86 p. ; 24 cm. - (Quaderni di innovazione didattica ; crescendo ; 7). - A cura del Cres, Centro ricerca educazione allo sviluppo. - ISBN 88 7910 811 5

Barra, Dino (a cura di) - Le migrazioni: educazione interculturale e contesti interdisciplinari

01 6 BAR – 2591

Le **migrazioni** : educazione interculturale e contesti interdisciplinari / a cura di Dino Barra e Wilma Beretta Podini. - Roma : Edizioni lavoro, 1995. - 158 p. : ill. ; 24 cm. - (Quaderni di innovazione didattica ; crescendo ; 2). - Atti del convegno <<Educazione interculturale tra discipline e contesti interdisciplinari : il tema delle migrazioni>>, Cremona 1993, a cura del Cres, Centro ricerca educazione allo sviluppo. - ISBN 88 7910 644 9

Albanese, Gianni - Il cammino della solidarietà

Albanese, Gianni / 01 6 ALB – 3294

Il cammino della solidarietà / Testi di Gianni Albanese ; disegni di Claudio Bighignoli. - Bologna : EMI, 1997. - 79 p. : ill. ; 24 cm. - (Strumenti). - ISBN 88 307 0711 2

Autori vari - L'educazione interculturale

01 6 EDU – 1718

L'**educazione** interculturale / a cura di Fulvio Poletti. - Firenze : La Nuova Italia, 1992. - 211 p. : ill. ; 21 cm. - (Educatori antichi e moderni ; 489) - ISBN 88 221 1060 9

Autori vari - Verso un'educazione interculturale

01 6 VER – 1902

Verso un'educazione interculturale / scritti di Mambu Bamapi, ... (et al.) : a cura di Laura Operti e Laura Cometti. - Torino : Bollati Boringhieri, 1992. - 169 p. : ill. ; 24 cm. - (Pubblicazioni dell'IRRSAE Piemonte) - ISBN 88 339 0741 4

Favaro, Graziella (a cura di) - **I colori dell'infanzia**

05 3 COL - 1752

I **colori** dell'infanzia : bambini stranieri nei servizi educativi / Duccio Demetrio...(et al.) ; a cura di Graziella Favaro ; presentazione di Ornella Piloni. - Milano : Guerini e Associati, 1990. - 140 p. : 23 cm. - (Dimensioni educative ; 4). - ISBN 88 7802 134 7

Favaro, Graziella - **Donne dal mondo. Strategie migratorie al femminile**

Favaro, Graziella / 01 6 FAV - 2680

Un libro lungo un mondo / Graziella Favaro ... (et al.). - Firenze : Giunti, 1994. - 68 p. : in gran parte ill. ; 21 cm. - ISBN 88 09 20547 2

Favaro, Graziella - **I bambini della nostalgia**

Favaro, Graziella / 05 3 FAV - 2111

I bambini della nostalgia / Graziella Favaro, Tullia Colombo. - Milano : Mondadori, 1993. - 113 p. ; 21 cm. - (Infanzie). - ISBN 88-04-37197-8

Favaro, Graziella - **Il mondo in classe : dall'accoglienza all'integrazione: i bambini stranieri a scuola**

Favaro, Graziella / 05 3 FAV - 2112

Il mondo in classe : dall'accoglienza all'integrazione: i bambini stranieri a scuola / Graziella Favaro. - Bologna : Nicola Milano, 1992. - 96 p. ; 24 cm. - ISBN 88 419 2218 4

Donzello, Giuliana - **Un ragazzo zingaro nella mia classe**

Donzello, Giuliana / 16 1 ZIG - 3357

Un ragazzo zingaro nella mia classe / Giuliana Donzello, Bianca Maria Karpati ; con una premessa di Tullio De Mauro e una introduzione di Bruno Morello. - Roma : Centro di Ricerche Zingare ; Centro Studi Zingari ; Anicia, 1998. - 167 p. : ill. ; 23 cm. - (Interface ; 14). - ISBN 88 900078 4 2

Amadei, Maura - **Un omnibus per i Rom: note per una didattica in presenza di alunni zingari**

Amadei, Maura / 16 1 ZIG - 2825

Un omnibus per i Rom : note per una didattica in presenza di alunni zingari / Maura Amadei ... (et al.); prefazione di Tullio De Mauro. - Roma : Il ventaglio, 1994. - 355 p. : ill. ; 24 cm

Per ulteriori informazioni visitate il sito <http://www.bibmondo.it>, e-mail: mail@bibmondo.it